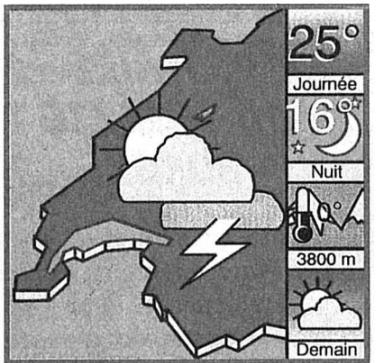


L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL



Météo détaillée en page 24

CANTON DE NEUCHÂTEL

Navigation: la discipline à vau-l'eau

Avec ses quatre bateaux, l'inspection neuchâteloise de la navigation (section du service cantonal des automobiles et de la navigation) mène sur le lac une double mission de sauvetage et de police. Elle s'efforce de faire respecter la réglementation en vigueur mais constate que les navigateurs sont de plus en plus indisciplinés.

Page 13

L'ermite de Bôle: vivre et c'est tout

Demandez-lui son âge: il chantera un peu et dira huitante et un ans parce qu'il a longtemps travaillé dans le canton de Vaud, mais Verri-san il est. Et si la retraite de Georges Fahrni le sort de sa traditionnelle modestie, et si on en parle soudain, c'est parce qu'il habite un chalet pas comme les autres. Il y a de tout à la Bourdonnette sauf l'eau, le confort et l'électricité... Peu importe: il est heureux. Hier, on savait se contenter de peu!



GEORGES FAHRNI - Son plus grand bonheur est d'avoir encore ses jambes...

Page 13

Saignelégier: l'année des records



DÉFILÉ - Le nec plus ultra des étalons francs-montagnards.

Plus de 50.000 adeptes de la gent hippique se sont rués ce week-end vers Saignelégier pour la 88^{me} édition du Marché-Concours. Les centaines de chevaux exposés ont fait les délices des experts, selon qui la race franc-montagnarde est actuellement en pleine forme. Toutefois, depuis l'ouverture des pays de l'Est, tout n'est pas rose pour les éleveurs suisses qui ont à faire face à une concurrence de plus en plus féroce.

Page 5

Senna relève la tête



AYRTON SENNA - Il n'a jamais laissé passer Mansell.

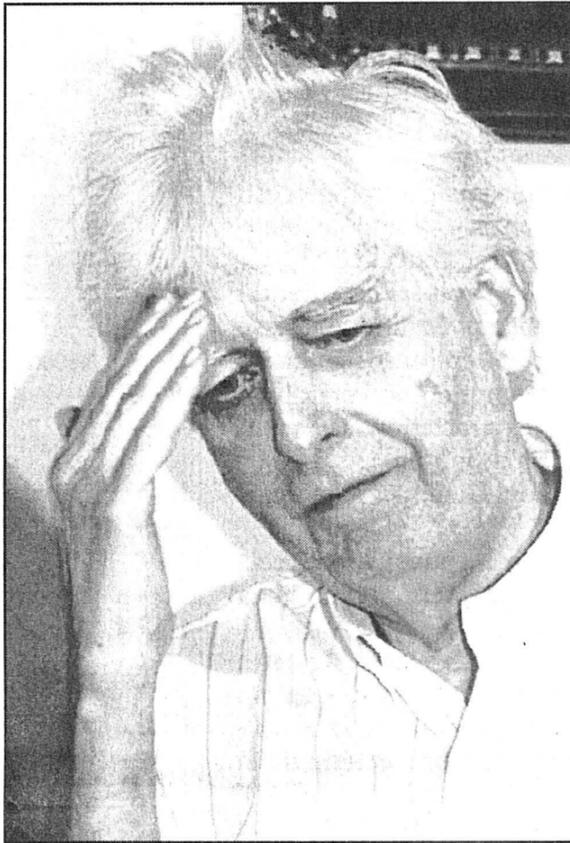
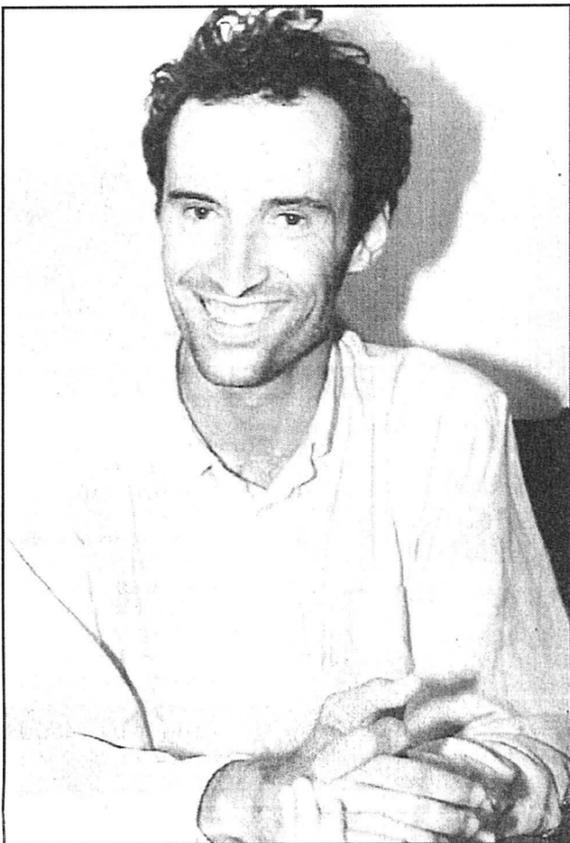
Dominées par les Williams-Renault lors des quatre dernières courses - une victoire de Patrese, trois de Mansell - les McLaren-Honda ont relevé la tête à l'occasion du Grand Prix de Hongrie, dixième manche du championnat du monde de Formule 1, qui s'est courue par une chaleur torride sur le Hungaroring, près de Budapest. Elles l'ont surtout fait par l'intermédiaire d'Ayrton Senna, impeccable vainqueur, qui a ainsi renoué avec un succès qui le fuyait depuis le Grand Prix de Monaco.

Le pilote brésilien, meilleur temps des essais, a pris le commandement de la course dès le départ. Une position qu'il ne devait plus céder à aucun de ses rivaux pour l'emporter finalement devant le Britannique Nigel Mansell et l'Italien Riccardo Patrese, tous deux sur Williams-Renault. Quatrième, l'Autrichien Gerhard Berger est venu encore confirmer ce redressement de la firme dirigée par Ron Dennis. /si

Page 9

LIBAN / Libération des otages Jérôme Leyraud et Edward Tracy

Au coup par coup



OPTIMISME - A quelques heures d'intervalle, le Français Jérôme Leyraud (à gauche) et l'Américain Edward Tracy ont été libérés hier à Beyrouth par leurs ravisseurs. Cette double libération fait renaître l'espoir d'un prochain règlement de la « crise » des otages, d'autant plus qu'un haut responsable libanais s'est dit convaincu qu'un deuxième Américain serait relâché par ses geôliers dans les jours à venir. A Londres, John McCarthy a de son côté remis au secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, la lettre du Jihad islamique.

epa-ap

Page 3

FESTIVAL CHORAL INTERNATIONAL / Il était beau et on recommence

Venezuela couronné



ÉPISODE COLORÉ D'UN FESTIVAL STUDIEUX - Double distinction pour le Coro polifonico Rafael Suarez de Caracas, Venezuela, et sa directrice Maria Efigenia Colon de Cabrera, la personnalité la plus remarquée de ce IV^e festival choral international de Neuchâtel: samedi soir au temple du Bas, les chanteurs de pampas et de merenge ont reçu le 1^{er} prix des chœurs mixtes et le prix du public. Un nouveau festival est annoncé pour 1993, mais il faudra éponger le déficit du premier: ce qui n'a en rien terni le grand gala final.

chg. E

Page 15

VOTRE SOMMAIRE

- ▶ **HORIZONS** - (Suisse, Monde) pages 3-5. Feuilleton et BD page 2. Télévision page 12. Solution mot caché page 12.
- ▶ **SPORTS** - Pages 6-11.
- ▶ **NEUCHÂTEL** - (Canton, Ville, District de Boudry, Entre-deux-Lacs, Val-de-Travers, Val-de-Ruz, District du Locle, District de La Chaux-de-Fonds, Cantons voisins et Agenda) pages 13-21. Mot caché page 18. Petites annonces et mots croisés page 20. Carnet page 23.
- ▶ **MÉTÉO** - Page 24. Concours du 700^{me} page 24.

L'EXPRESS

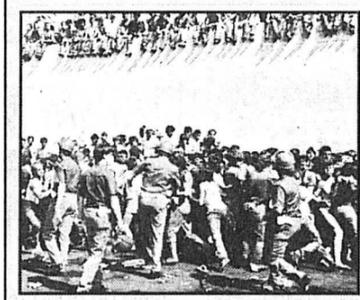
Horizons

● Onze opposants malgaches tués à Antananarivo

Page 4

● Fonds Marcos: l'entraide judiciaire va reprendre

Page 5



Rapatriement accéléré

BARI - De violents affrontements ont encore opposé les réfugiés albanais à la police italienne.

Page 4

LIBAN / Libérations du Français Jérôme Leyraud et de l'Américain Edward Tracy

Treize moins deux

La libération hier de l'otage américain Edward Tracy, après près de cinq ans de détention, et celle, quelques heures auparavant, du Français Jérôme Leyraud, enlevé jeudi dernier, ont fait se lever un vent d'optimisme dans les chancelleries occidentales où l'on estime qu'un règlement global du problème des otages est en bonne voie.

Un second otage américain au Liban devrait être libéré «bientôt, dans les deux ou trois jours qui viennent, au maximum», a d'ailleurs affirmé hier un haut responsable libanais, sous le couvert de l'anonymat.

Selon cette source, le prochain otage américain à être relâché devrait être soit Terry Anderson soit John Ciccipio. Ce haut responsable, qui participe aux tractations pour le règlement du dossier des otages, s'est déclaré «certain» que la libération interviendra.

Les États-Unis ont vu dans la libération d'Edward Tracy l'aboutissement des efforts déployés notamment par l'Irak, la Syrie et le Liban pour empêcher les extrémistes chiites de faire échouer - notamment en enlevant Jérôme Leyraud - le processus de libération de tous les otages actuellement en cours.

Libéré hier midi à Beyrouth après

1757 jours de captivité au Liban, l'ex-otage américain est arrivé dans l'après-midi à Damas, avec de quitter la Syrie pour l'hôpital de la base américaine de Wiesbaden (Allemagne), où il subira un examen médical complet et sera «débrieffé».

Cette libération est survenue quelques heures après celle du Français Jérôme Leyraud, coordinateur d'une mission de Médecins du monde enlevé jeudi à Beyrouth. Ses ravisseurs avaient menacé de le tuer si d'autres otages occidentaux étaient libérés sans qu'intervienne simultanément la libération des prisonniers arabes détenus en Israël. Le jeune homme devait être accueilli à Nice hier soir par Bernard Kouchner, secrétaire d'Etat à l'Action humanitaire, et rejoindre aussitôt sa famille à Grimaud (Var).

Le président George Bush a remercié l'Irak, la Syrie et le Liban pour leur contribution à la libération de l'otage américain, ajoutant toutefois que les États-Unis ne «doivent rien à personne» tant que des «Américains sont détenus contre leur volonté».

L'Organisation de la Justice révolutionnaire (OJR), qui détient depuis 1986 un autre Américain, Joseph Ciccipio, avait annoncé samedi qu'un otage américain serait libéré dans les 72 heures. Hier vers 10h00, le gou-



EX-OTAGE - Edward Tracy (ici avec le vice-ministre syrien des Affaires étrangères, Youssef Shakkour) a été libéré après 1757 jours de détention au Liban.

vernement syrien avait fait savoir au chargé d'affaires américain à Damas, John Craig, que la libération d'un deuxième otage -après celle jeudi du Britannique John McCarthy- était imminente. En début d'après-midi, l'am-

bassade américaine était avertie qu'E. Tracy se trouvait au Ministère syrien des affaires étrangères à Damas.

Au nom des États-Unis, J. Craig a remercié le président syrien Hafez el Assad de son «intérêt personnel et ses efforts» pour la libération des otages, avant de lancer un appel à «tous ceux qui ont de l'influence» pour qu'ils l'exercent afin que les otages toujours détenus soient libérés.

De son côté, Israël a de nouveau proposé d'échanger des prisonniers libanais contre les otages occidentaux et des soldats israéliens disparus en opération au Liban.

Le porte-parole du Ministère de la défense, Dan Naveh, a toutefois réaffirmé qu'avant tout échange de prisonniers, Israël veut avoir des informations sur les sept Israéliens portés disparus. Si des preuves concernant ces derniers lui étaient fournies, «Israël serait prêt à apporter sa contribution et à libérer les prisonniers libanais qu'il détient», soit quelque 375 personnes, selon les chiffres israéliens, dont Cheikh Abdel-Karim Obeid, un des responsables du Hezbollah dans le sud du Liban, enlevé en juillet 89 par les Israéliens. /ap-afp

Les ravisseurs aux mille noms

La plupart des otages occidentaux au Liban sont détenus par des factions du Hezbollah (Parti de Dieu), le mouvement intégriste chiite pro-iranien.

Les différentes factions qui ont revendiqué l'enlèvement d'otages occidentaux sont très liées entre elles. Il pourrait s'agir dans certains cas des mêmes personnes utilisant des dénominations différentes.

Le Jihad islamique affirme détenir deux Américains: Terry Anderson, chef du bureau de l'Associated Press à Beyrouth, enlevé le 16 mars 1985, ainsi que Thomas Sutherland, enseignant à l'Université américaine de Beyrouth, enlevé le 9 juin de la même année.

Selon certaines sources, l'organisation détient également Terry Waite, l'émissaire de l'archevêque de Cantorbéry, enlevé le 23 janvier 1987. Personne n'a jamais revendiqué son enlèvement. Le Jihad islamique réclame la libération de 17 terroristes

emprisonnés au Koweït pour des attentats contre les ambassades de France et des États-Unis en décembre 1983.

Le Jihad islamique pour la libération de la Palestine (DILP) a revendiqué pour sa part l'enlèvement de trois enseignants américains enlevés sur le campus du Collège de l'Université de Beyrouth le 24 janvier 1987. Il s'agit de Robert Polhill, libéré le 22 avril 1990, et d'Alann Steen et Jesse Turner, toujours détenus. Le DILP demande la libération de tous les prisonniers palestiniens et chiites détenus en Israël.

L'Organisation de la justice révolutionnaire (OJR) a revendiqué l'enlèvement des Américains Joseph Ciccipio, de l'Université américaine de Beyrouth, le 12 septembre 1986, et Edward Tracy, écrivain, le 19 octobre de la même année. Edward Tracy a été relâché hier.

L'Organisation des opprimés

dans le monde, qui a revendiqué l'enlèvement de William Higgins le 17 février 1988, a diffusé le 31 juillet 1989 une cassette vidéo montrant le corps de ce dernier pendu au bout d'une corde.

Les Cellules révolutionnaires arabes-Forces Omar Moukhtar, avaient affirmé détenir l'Américain Frank Reed, directeur de l'Ecole internationale libanaise, enlevé le 9 septembre 1986 et libéré le 30 avril 1990. A l'occasion de sa libération, une organisation inconnue jusqu'alors, l'Organisation de l'aube islamique (OAI) s'était également manifestée.

L'Organisation révolutionnaire des socialistes musulmans, qui serait une couverture du mouvement terroriste palestinien d'Abou Nidal, a revendiqué l'enlèvement d'un journaliste britannique, Alec Collett, le 25 mars 1985. Le mouvement a annoncé l'avoir pendu le 23 avril 1986 à la suite du raid américain sur Tripoli (Li-

bye) huit jours plus tôt. Son corps n'a jamais été retrouvé.

Les Cellules de la lutte armée affirment détenir un autre Britannique, Jack Mann.

D'autres occidentaux sont détenus au Liban, mais aucune revendication les concernant n'a jamais été rendue publique. Parmi eux, les Britanniques John McCarthy, qui a été libéré le 8 août 91 et Brian Keenan, libéré le 24 août 1990, ainsi que l'homme d'affaires italien Alberto Molinari enlevé le 11 septembre 1985. Les Allemands de l'Ouest Heinrich Struebig et Thomas Kemptner, membres d'une organisation humanitaire, ont été enlevés le 16 mai 1989 au Sud-Liban.

L'Organisation de défense des droits des prisonniers a revendiqué l'enlèvement du Français Jérôme Leyraud le 8-08-91 à Beyrouth et des «tirs de semence» devant des édifices de l'ONU deux jours avant. Jérôme Leyraud a été relâché hier. /ap

LONDRES / Javier Perez de Cuellar reçoit la lettre du Jihad

Mission remplie pour McCarthy

L'ex-otage britannique John McCarthy a remis hier au secrétaire général des Nations Unies une lettre de ses ravisseurs du Jihad islamique, déclarant que ceux-ci avaient en Javier Perez de Cuellar «une confiance totale» quant à la libération de tous les otages et de tous les prisonniers du Proche-Orient.

Accompagné du secrétaire d'Etat au Foreign Office, Douglas Hogg, J. Perez de Cuellar, arrivé en fin de matinée à la base militaire de Lyneham, à 130km à l'ouest de Londres, par hélicoptère, a chaleureusement salué le journaliste de la télévision britannique. «J'ai été ravi de le voir en aussi bonne forme non seulement physique mais mentale», a-t-il ensuite confié.

Il n'a pu, toutefois, lire immédiatement la lettre du Jihad islamique, celle-ci étant rédigée en arabe. Il a cependant estimé que les libérations de John McCarthy et de l'otage américain Edward Austin Tracy étaient un

«signal» montrant la volonté des ravisseurs de conclure rapidement un vaste échange de prisonniers arabes et d'otages.

Le secrétaire général des Nations Unies est arrivé hier soir à Genève en provenance de Londres. Il a déclaré à son arrivée que la lettre des ravisseurs de l'ex-otage britannique John McCarthy au Liban l'encourageait à poursuivre ses efforts de médiation.

Ce message des ravisseurs «me donne les moyens de poursuivre mes efforts d'une certaine manière en leur nom», a-t-il déclaré à l'aéroport de Genève. «C'est une lettre importante. Vous en connaissez le contenu demain», a-t-il ajouté.

Après avoir, devant les caméras, remis son message, John McCarthy, qui se trouve à Lyneham pour y subir des examens médicaux et psychologiques approfondis, s'est entretenu pendant 40 minutes avec le secrétaire général. La scène a été largement médiatisée afin d'assurer le Jihad

que leur ex-otage a bien rempli sa mission.

McCarthy a expliqué qu'il avait tenu le coup grâce à la compagnie d'autres otages, le Britannique Terry Waite, les Américains Terry Anderson et Donald Sutherland et l'ex-captif Brian Keenan. «Ce sont des hommes qui ont une force, une dignité et un humour énormes et notre amitié nous a mutuellement soutenus et c'est pourquoi je suis comme cela aujourd'hui. Je dois tout à ces hommes». Alors qu'un journaliste lui faisait remarquer qu'il avait l'air particulièrement calme, il a répondu: «Ce sont les médicaments».

Et de conclure par un message à ses anciens compagnons de captivité: «Gardez confiance. Je crois profondément que les ravisseurs veulent mettre un terme à cette situation et avec les bons offices du secrétaire général (...) tout cela se terminera. Gardez espoir, je suis sûr que cela ne sera plus très long». /ap-afp

Au tour de Londres

L'assassinat de Chapour Bakhtiar, ancien premier ministre du shah, visait à refroidir les relations franco-iraniennes, selon un journal de Téhéran, qui prédit que des tentatives similaires pourraient être faites pour obtenir une détérioration des relations avec Londres.

Selon le «Kayhan International», «l'Irak doit s'attendre à des obstacles chaque fois que des tentatives seront faites pour réchauffer les relations avec un des principaux pays européens».

«Le prochain complot pourrait viser la Grande-Bretagne», rapporte l'agence IRNA reçue à Nicotie.

C. Bakhtiar, 76 ans, avait été le dernier premier ministre du shah avant le renversement de son gouvernement par la Révolution islamique de 1979. Depuis, Chapour Bakhtiar exilé n'avait cessé de critiquer ouvertement le régime fondamentaliste iranien. /ap

Partie de bras de fer

Bagdad fustige l'OCI qui blâme sa politique

La partie de bras de fer entre l'Irak et ses adversaires, tant occidentaux qu'au sein du monde musulman, se poursuit et l'isolement de Bagdad semble renforcé par la fermeté de l'Organisation de la conférence islamique (OCI), soulignent les observateurs.

Réunie du 4 au 8 août à Istanbul, la 20ème réunion des ministres des Affaires étrangères des 45 membres de l'OCI a condamné l'agression et l'occupation du Koweït par l'Irak, et exhorté Bagdad à se soumettre à l'ensemble des injonctions lancées par les Nations Unies.

Le pouvoir irakien a violemment réagi samedi à la résolution de l'OCI condamnant sa politique, estimant qu'elle avait été adoptée «à la suite de dupes, de subornation et de chantage» et qu'elle faisait le jeu de Washington et de ses alliés dans la région, telle l'Arabie saoudite.

Faisant fi de l'invitation de l'OCI à se plier aux exigences des Nations Unies, le premier ministre irakien, Saadoun Hammadi, a «catégoriquement rejeté» le projet du Conseil de sécurité de l'ONU autorisant l'Irak à vendre une partie de son pétrole pour acheter des produits de première nécessité.

Ce projet, inspiré par la France, «porte atteinte à la souveraineté nationale et place les ressources de l'Irak sous le contrôle des étrangers», a souligné S. Hammadi.

Experts pas satisfaits

La quatrième équipe d'experts nucléaires de l'ONU et de l'AIEA (Agence internationale pour l'énergie atomique) vient de terminer, sans obtenir pleinement satisfaction, ses travaux sur le sol irakien.

Le chef de la délégation a confirmé que, selon lui, le programme irakien d'enrichissement de l'uranium, récemment mis à jour, «n'avait pas une vocation pacifique».

Il a toutefois exprimé implicitement son étonnement, devant la qualité et la sophistication des moyens mis en œuvre par les ingénieurs irakiens pour parvenir à la maîtrise de l'arme atomique.

Une cinquième mission de l'AIEA est attendue dans les prochaines semaines à Bagdad pour tenter de parachever le recensement et l'analyse de toutes les composantes de l'industrie nucléaire de l'Irak.

Résistance brisée

D'autre part, le premier ministre turc, Mesut Yilmaz, a annoncé samedi que les troupes turques ont écrasé les derniers bastions de rebelles kurdes dans le nord de l'Irak, et que la «mission militaire» de la Turquie est désormais terminée.

«Les Kurdes n'offrent plus de résistance et les commandos sont sur le point de quitter le terrain», a annoncé M. Yilmaz, ajoutant que «l'opération a atteint son objectif». /afp-afp

PUB

réfrigérer
cuire
laver

FORS
Electroménager
le haut de gamme

FORS SA, 2557 Studen, Tél. 032 53 47 54/55

ITALIE / Réfugiés albanais: risques d'épidémies et nouveaux affrontements à Bari

Rome et Tirana, même combat

De violents incidents, faisant de nombreux blessés, ont éclaté de nouveau hier matin à Bari entre réfugiés albanais qui refusent de partir et forces de l'ordre. Les autorités italiennes ont décidé d'accélérer le rapatriement de milliers de réfugiés massés à Bari où leur présence cause de sérieux problèmes sanitaires.

De nouveaux affrontements ont éclaté en deux points de la ville, autour du stade, et sur le port, au moment de la distribution des vivres. Sur le quai 30, plusieurs centaines de réfugiés se sont lancés en vagues successives contre les cordons de police pour tenter une sortie. Les forces de l'ordre ont dû faire usage d'une quinzaine de grenades lacrymogènes. Les incidents se sont produits au moment où un groupe de personnalités effectuaient une visite vers la zone des réfugiés.

Près de 3000 réfugiés s'entassent depuis près de quatre jours sur le quai 30 du port de Bari, sans services hygiéniques. La situation semble sérieuse et les médecins n'hésitent pas à parler de risques d'épidémies.

Samedi, les autorités italiennes ont décidé d'accélérer le rapatriement des réfugiés albanais. Les vols se sont poursuivis et des ferries supplémentaires ont été réquisitionnés par le gouvernement. Plus de 3200 Albanais auraient déjà été rapatriés durant le week-end. Toutefois d'autres réfugiés ont accosté en d'autres points d'Italie. Environ 200 personnes ont tenté de gagner l'île de Capo Passero à la nage.

Mais le gouvernement italien, qui a déjà dû faire face à un exode de 25.000 Albanais en mars dernier, est fermement décidé à renvoyer les nou-

veaux arrivants. Le ministre italien des Affaires étrangères, Gianni De Michelis, doit se rendre à Tirana aujourd'hui, pour la deuxième fois depuis le mois de juin.

Il s'entretiendra avec les dirigeants albanais au sujet du problème des réfugiés et l'assistance italienne à l'Albanie. Pour prévenir de nouveaux exodes, les forces armées italiennes vont patrouiller le long des côtes albanaises.

«Nous sommes à la limite de la légalité internationale», a relevé le vice-président du Conseil, Claudio Martelli, en exposant la nouvelle stratégie italienne. L'accord de Tirana, indispensable, est acquis. C. Martelli est allé jusqu'à évoquer la possibilité d'effectuer une surveillance par satellite. D'autre part, tous les ports d'Albanie ont été placés sous le contrôle de l'armée albanaise. /afp-reuter



SORTIE - Des centaines d'Albanais se sont rués sur les policiers.

YOUgoslavie / Echanges de prisonniers sur fond d'affrontements meurtriers en Croatie

La Serbie réveille les fantômes du passé

Des violations du fragile cessez-le-feu conclu mercredi en Croatie ont fait trois morts samedi, tandis que commençait le premier échange de prisonniers entre Serbes et Croates. Par ailleurs, réveillant les fantômes de l'histoire, la Serbie s'est déclarée résolue à réclamer des dommages de guerre à l'Allemagne, la Hongrie et la Bulgarie, a annoncé l'agence Tanjug.

Selon la radio et la police croates, trois hommes ont été tués lors d'attaques au mortier, samedi soir, dans les villages de Hrastovica et de Kostajnica, au sud-est de Zagreb. L'une des victimes est un cameraman de la télévision croate. La radio a imputé ces attaques à des «terroristes» serbes.

Ces nouveaux décès portent à quatre morts le bilan des affrontements interethniques dans la république indépendante depuis le cessez-le-feu. Depuis le 25 juin, date de la proclamation d'indépendance de Zagreb, les combats entre Serbes et Croates au-

ront fait plus de 300 morts.

La commission fédérale mise en place depuis cinq jours pour superviser la trêve a déclaré qu'un échange de 20 prisonniers prévu hier aurait probablement lieu malgré ces violations. L'échange doit se dérouler sur une aire d'autoroute à la sortie de la capitale yougoslave.

Un premier échange de cinq prisonniers a eu lieu samedi soir dans la caserne militaire de Vinkovci, ville de Croatie située à 160 km de Belgrade.

La commission a dû retarder sine die l'envoi d'observateurs dans les points chauds de Croatie en raison de réticences des officiels croates. Ces derniers accusent la commission d'être dominée par des partisans de la Serbie et ont boycotté l'une de ses réunions dans la soirée de samedi.

Par ailleurs, une cargaison d'armes d'une valeur estimée à 12 millions de dollars (18,6 millions de francs suisses) et destinées à la Croatie, a été inter-

ceptée à Miami (Floride). La cargaison comprend notamment des milliers de fusils automatiques M-16 et des missiles Stinger.

Les douaniers italiens de Chiasso-Brogeda ont quant à eux à nouveau confisqué de nombreuses armes dans la nuit de vendredi à samedi. Quatre Croates s'étant procuré en Suisse des mitraillettes, des armes semi-automatiques, des fusils de précision, des carabines et des munitions ont été appréhendés.

Genscher satisfait

Le ministre allemand des Affaires étrangères, Hans-Dietrich Genscher, a estimé samedi que les résultats obtenus vendredi à Prague, à l'issue de la réunion du comité de crise de la CSCE sur la Yougoslavie, avaient «prouvé l'efficacité» de cette nouvelle instance internationale.

A l'issue de cette réunion, les 35 pays de la CSCE ont demandé aux

autorités yougoslaves d'ouvrir le 15 août au plus tard des négociations de paix, appelant les parties au conflit à cesser les hostilités. Selon H. Genscher, l'augmentation à 500 du nombre d'observateurs étrangers et l'extension de leur mission à la Croatie, également obtenues par la CSCE vendredi, constituent «une avancée significative».

Enfin, réveillant les fantômes de l'histoire, la Serbie s'est déclarée résolue à réclamer des dommages de guerre à l'Allemagne, la Hongrie et la Bulgarie, a annoncé samedi l'agence Tanjug. Le Parlement serbe a saisi vendredi le Parlement fédéral yougoslave d'une «déclaration» proclamant nulles et non avenues les décisions du maréchal Tito après la Seconde Guerre mondiale. Le maréchal avait libéré plusieurs pays de leurs dommages de guerre en faveur de la Yougoslavie. Le maréchal l'aurait fait en échange de prêts importants, notamment de la part de l'Allemagne. /afp-reuter-ats

Bain de sang à Madagascar

Des milliers de Malgaches se sont rassemblés hier sur la place du 13 Mai, dans le centre d'Antananarivo, pour protester contre la mort de manifestants, la veille, lors d'affrontements avec les forces de l'ordre, qui selon un bilan officiel ont fait 11 morts et 213 blessés.

C'est la première fois que les manifestations d'opposants à Antananarivo, quotidiennes depuis plus de dix semaines, se soldent par mort d'homme. Lors du rassemblement, un porte-parole de l'opposition a déclaré à la foule que cinq personnes avaient en outre trouvé la mort samedi lors d'une manifestation dans le port de Mahajanga, dans le nord-ouest de l'île.

Il a ajouté que la coalition des Forces vives de l'opposition avait décidé d'intensifier sa campagne contre le président Didier Ratsiraka.

Selon le communiqué gouvernemental annonçant le bilan des heurts, la police et la garde présidentielle n'auraient pas tiré sur la foule mais seulement répondu à «une attaque illégale». Des témoins ont cependant assuré que des hélicoptères et des unités déployées près du palais présidentiel, où convergiaient plusieurs centaines de milliers d'opposants, avaient ouvert le feu sur la foule.

La «marche pour la liberté» avait été organisée après le rejet par les Forces vives de la nomination de Guy Razanamasy au poste de premier Ministre. Pourtant, dans son communiqué annonçant la nomination de G. Razanamasy, le président mentionne la plupart des revendications de l'opposition. G. Razanamasy doit en effet préparer notamment la tenue d'une conférence nationale chargée d'élaborer une nouvelle Constitution et un nouveau code électoral. /reuter

CHINE / Visite du premier ministre japonais, Toshiki Kaifu

Tokyo veut sa place dans le monde

Le Japon est prêt à prendre des responsabilités à la mesure de son poids économique dans le nouvel ordre mondial et à contribuer activement à la paix et à la prospérité, a déclaré le premier ministre japonais, Toshiki Kaifu, au deuxième jour de sa visite en Chine.

Dans un discours au nouveau Centre d'échanges de la jeunesse sinojaponais, T. Kaifu a déclaré hier que «le peuple japonais était prêt à participer activement à l'établissement d'un nouvel ordre mondial, en invoquant (la responsabilité impartie au Japon par son poids économique)». Le Japon, perçu notamment aux Etats-Unis comme un géant économique mais un nain politique, s'est efforcé récemment d'accroître son rôle sur la scène internationale.

Il compte notamment sur une concertation accrue avec la Chine pour assumer son rôle de puissance régionale sur la question du Cambodge. «Le nouvel

ordre auquel nous aspirons est un monde de paix et de sécurité, où la liberté et la démocratie sont respectées et où la prospérité est garantie par des économies de marché», a-t-il ajouté à l'adresse d'une audience en majorité chinoise.

Le premier ministre nippon, accueilli samedi à Pékin avec tous les honneurs, a été largement applaudi quand il a exprimé les regrets du Japon pour la guerre menée à la Chine de 1937 à 1945. «Alors que le Japon envisage de jouer un rôle accru», il ne sera jamais «une puissance militaire qui menacera ses voisins», a indiqué le chef du gouvernement japonais.

T. Kaifu est le premier chef du gouvernement d'un pays du Groupe des Sept à se rendre en Chine depuis juin 1989. Il a appelé instamment Pékin à participer aux efforts internationaux sur la limitation des ventes d'armes, sur

la protection de l'environnement et le respect des droits de l'homme, tout en s'abstenant de critiquer la Chine, déjà plusieurs fois réprimandée par les occidentaux sur toutes ces questions.

Non-prolifération

Il s'est félicité que le premier ministre Li Peng ait annoncé samedi la décision du gouvernement chinois d'adhérer au Traité de non-prolifération nucléaire. La Chine restait le dernier membre permanent du Conseil de sécurité de l'ONU à ne pas l'avoir fait, après que la France eut annoncé son intention de signer le traité en juin.

T. Kaifu doit poursuivre sa visite aujourd'hui en s'entretenant avec le secrétaire général du Parti communiste chinois Jiang Zemin, et le président Yang Shangkun. Il quittera la Chine demain pour une visite de 24 heures en Mongolie. /afp

Pékin et Hanoï se rapprochent

La Chine et le Vietnam, brouillés depuis la fin des années 70, ont indiqué pour la première fois samedi avoir échangé des idées sur une normalisation de leurs relations, à l'issue de trois jours d'entretiens à Pékin au niveau des vice-ministres.

Un communiqué conjoint publié à l'issue des discussions du vice-ministre vietnamien des Affaires étrangères a indiqué que Nguyen Dy Nien et son homologue chinois, Xu Dunxin, avait «échangé des idées sur une normalisation des relations sino-vietnamiennes et sur la reprise rapide de relations dans le domaine économique, du commerce, des communications, des

services postaux et des télécommunications».

Les deux pays ont par ailleurs réaffirmé «l'importance» du rôle des Nations Unies dans tout règlement de paix au Cambodge, alors que certains pays d'Asie et les Etats-Unis redoutent que Pékin et Hanoï, qui soutiennent les parties opposées au Cambodge, ne s'entendent, à la faveur d'une normalisation, sur une solution qui escamoterait le rôle de l'ONU.

Important remaniement

Par ailleurs, l'Assemblée nationale vietnamienne a voté samedi un important remaniement ministériel, marqué

par la démission de trois vice-premiers ministres et le remplacement de cinq ministres, dont ceux des Affaires étrangères, de la Défense et de l'Intérieur, a annoncé l'agence vietnamienne d'information (AVI).

Les trois vice-premiers ministres démissionnaires sont Vo Nguyen Giap, Dong Si Nguyen et Nguyen Co Thach, qui abandonne en même temps ses fonctions de ministre des Affaires étrangères. Le vieux général Vo Nguyen Giap, vainqueur de Dien Bien Phu, a perdu ainsi ses dernières fonctions officielles après n'avoir pas été reconduit au Comité central du PCV en juin dernier. /afp

La NASA soulagée

Retour sur Terre de la navette Atlantis

La navette Atlantis a atterri à Cap Canaveral hier, à l'issue d'une mission de neuf jours qui a permis entre autres le lancement d'un nouveau satellite de communications, de la taille d'un immeuble de cinq étages.

Au premier jour de la mission, le 2 août, les astronautes ont largué un satellite de relais et communication TDRS (Tracking and Data Relay Satellite). Le satellite a été propulsé sur une orbite géostationnaire (36.000 km). «Planant» au-dessus du Pacifique, ce nouveau TDRS, grand comme un immeuble de cinq étages avec tous ses panneaux solaires et antennes paraboliques déployés, permet de renforcer le réseau des trois satellites identiques déjà existants dont deux sont à moitié défectueux.

Le TDRS permet de stocker et de transmettre les masses de données obtenues par sept gros satellites scientifiques comme le télescope spatial, et même un certain nombre (gardé secret) de satellites militaires. Le succès du lancement de ce cinquième TDRS (le 2^e a été perdu avec Challenger) est un soulagement pour la NASA qui avait reçu comme nouvelle directive de ne plus risquer la vie d'astronautes pour lancer avec la navette des satellites de communications.

La mission de la navette a également permis d'affiner les appareils de mesure de la couche d'ozone autour de la terre. Compte tenu de la gravité de la dégradation de cette couche, la NASA s'est lancée dans un ambitieux programme de surveillance qui prévoit sept missions supplémentaires de navette lors desquelles des mesures et calibrations seront effectuées.

Parmi les nombreuses expériences scientifiques et techniques, l'équipage a longuement étudié les réactions de leur organisme à la microgravité (l'apesanteur) pour chercher à en compenser les effets négatifs à mesure que les vols de navette s'allongeront à 13, 16 ou 26 jours au cours des années à venir. /ats

GLOBE

MISSION - Un émissaire du CICR est parti hier pour Kaboul afin de tenter d'obtenir la libération du délégué vaudois Alexandre Gelhew, enlevé mardi dernier en Afghanistan. le délégué serait sain et sauf dans les mains de ses ravisseurs, dont l'identité est connue du CICR. Par ailleurs, la guérilla afghane a déclaré qu'elle libérerait aujourd'hui un otage soviétique en échange d'une promesse du gouvernement de Kaboul de relâcher 25 moudjahidines. /afp-ats

MENACE - Eugène Terreblanche, président du Mouvement de résistance afrikaner (AWB, néo-nazi) a annoncé hier que ses partisans se «préparent pour la révolution à venir» et sont «prêts à se battre» aussi bien avec les Noirs qu'avec les autorités blanches sud-africaines. E. Terreblanche a affirmé que la mort de trois militants de l'AWB tués par la police lors d'affrontements à Ventersdop samedi rend de nouvelles confrontations inévitables. /ap

SOLDATS - Le Maroc a massé 200.000 soldats au Sahara occidental pour lancer de nouvelles attaques contre les positions rebelles, a déclaré hier le Front Polisario. L'objectif du Maroc serait, selon lui, d'empêcher le déploiement d'une force des Nations Unies avant l'entrée en vigueur d'un cessez-le-feu, prévu pour le 6 septembre. /reuter

ARRÊT - Quarante trains et vingt mille voyageurs ont été immobilisés pendant plus de 4 heures dans la nuit de samedi à hier dans le sud-est de la France par des opposants au tracé prévu pour une nouvelle ligne du TGV. Les adversaires du projet prévu par la SNCF pour le TGV-Méditerranée veulent que les autorités étudient un contre-projet de tracé qui, selon eux, respecterait davantage l'environnement. /afp

ASSASSINAT - Le directeur par intérim de l'UNESCO en Jordanie, Hamed Khawwat, Soudanais, a été assassiné hier matin par un fonctionnaire palestinien originaire de la bande de Gaza, a-t-on appris auprès d'un des employés de cette organisation. /afp

Randa commence à respirer

La situation s'améliore à Randa, où le niveau de l'eau a baissé de 140 cm pendant la nuit de vendredi à samedi, selon la police valaisanne. Il y avait toutefois encore 50 cm d'eau samedi matin dans la partie sud du village, de sorte que la route qui la traverse restait fermée. Les déblaiements dans la rivière se poursuivent.

Selon les mensurations automatiques des géologues, il n'a pas été constaté de mouvements dans la zone de l'éboulement. A la suite des fortes chutes de pluie de la nuit de jeudi à vendredi, des éboulis avaient dévalés jusque dans la Viège, bouchant le canal d'évacuation du lac qui s'était formé après les gros éboulements de juin. Randa s'était retrouvé inondé et les voies de communications avaient été temporairement coupées.

Depuis samedi matin, le train Briège-Viège-Zermatt circule à nouveau selon l'horaire. La route entre Taesch et Zermatt est praticable normalement, tout comme, depuis 2h du matin, celle qui relie Saint-Nicolas et Graechen.

La police cantonale prie les curieux de ne pas se rendre sur les lieux afin de ne pas déranger les travaux. /ats

Vellerat lance un ultimatum

Vellerat doit devenir une commune jurassienne de plein droit d'ici à la fin 1992, a déclaré samedi soir à ses administrés le maire Pierre-André Comte, à l'occasion de la célébration du neuvième anniversaire de la déclaration d'indépendance de la commune.

« Si rien ne bouge bientôt, nous vous promettons de réchauffer l'atmosphère, a-t-il ajouté en assurant que les autorités communales sauraient « provoquer quelque désordre ».

Si les autorités fédérales ne contraignent pas rapidement le canton de Berne à respecter sa promesse de 1975, elles montreront que leur offre de médiation n'était qu'un attrape-nigaud, a ajouté P.-A. Comte. Le conseiller aux Etats jurassien Jean-François Roth a également insisté sur le rôle de la Confédération. Il a notamment demandé si cette dernière pourrait « tolérer qu'un de ses Etats membres renie une promesse faite publiquement et sans contraintes ».

Pour l'ancien conseiller national Jean-Claude Crevoisier, candidat du Jura bernois sur une liste jurassienne aux élections nationales, les Jurassiens doivent refuser de se laisser enfermer dans des catégories cantonales.

« Leur référence territoriale doit rester l'ensemble du Jura francophone, a-t-il ajouté en expliquant que sa candidature s'inscrivait dans cette démarche. /ats

Politique d'asile: feu croisé sur le Conseil fédéral

L'association « Identité suisse » (IS), qui regroupe des membres de plusieurs partis, a été fondée samedi à Brittnau (AG). Ce groupe considère que la politique du Conseil fédéral en matière d'asile « a échoué » et exige « l'entrée en vigueur immédiate » des procédures d'urgence prévues par l'article 9 de la loi sur l'asile, « pour éviter de nouveaux abus et réduire la montagne des 52000 demandes d'asiles encore pendantes », a-t-il annoncé samedi dans un communiqué.

« Identité Suisse » critique non seulement « la politique d'asile erronée du Conseil fédéral », mais surtout le fait que la loi sur l'asile n'est pas appliquée de manière conséquente, a expliqué Herbert Scheuermeyer, membre de l'association et président de la commune de Brittnau. Des membres du Parti radical, de l'UDC, du PDC, du Parti des automobilistes et des Démocrates suisses font notamment partie du nouveau groupement. /ats

SAIGNELÉGIER / Plus de 50.000 adeptes à la grand-messe hippique

Le marché qu'on court

La crème de l'élevage chevalin du Jura a passé samedi et hier à Saignelégier (JU) sous les yeux experts du jury et ceux de quelque 50.000 spectateurs. Le 88^{me} Marché-Concours a battu tous les records depuis l'après-guerre en exposant 421 chevaux, soit 30 de plus que l'an dernier. Le cheval franc-montagnard se porte bien: la race est homogène et les allures de certains étalons sont exceptionnelles. Mais à l'instar de l'agriculture suisse, l'élevage chevalin traverse une période difficile.

L'ouverture des pays de l'Est vers

l'économie de marché a intensifié la concurrence et provoqué un effondrement des prix. Le chef du Service de l'économie rurale du canton du Jura, Bernard Beuret, s'est également dit surpris de l'importance des taxes à payer — 2500 à 3000 fr. — pour l'exportation d'un cheval vers la Communauté européenne.

Les frais de production de l'élevage chevalin traditionnel sont élevés. Il exige beaucoup de main-d'œuvre et des installations coûteuses. Créer des élevages extensifs plus importants n'est toutefois

pas une solution:

« Il est encore difficile d'assurer un revenu sûr avec l'élevage du cheval comme seule ressource, a souligné B. Beuret.

En ce qui concerne la sélection, 100 ans après la naissance de l'étalon Vailant, père de la race franc-montagnarde, on peut se montrer satisfait de l'homogénéité actuelle. Il s'agit maintenant de régénérer la lignée et d'apporter du sang neuf. L'ordonnance fédérale sur l'élevage chevalin datant de 1880, un groupe de travail de l'Office fédéral de l'agriculture élabore actuellement un projet d'élevage extensif, dont une partie de la production serait destinée à la viande de boucherie.

Les primes distribuées aux éleveurs ne subissent pas de cure d'amaigrissement, a souligné pour sa part le directeur du haras fédéral d'Avenches, Pierre-André Poncet. Leur mode de répartition sera toutefois revu. La Confédération projette de confier des responsabilités accrues aux syndicats d'élevage qui se chargeraient de répartir les primes. Elles pourraient être remplacées par des paiements directs et être davantage liées aux prestations et à l'utilisation des chevaux plutôt qu'à l'esthétique, a expliqué Bernard Beuret. Comme 20% des besoins en viande chevaline de boucherie sont couverts par le cheval indigène, cette part pourrait être augmentée. La production de viande est en effet une des solutions aux problèmes de l'élevage chevalin, selon Pierre-André Poncet. /ap



COURSE DE CHARS — Un sacré coup de collier pour la race franc-montagnarde. asl

FESTIVAL DE LOCARNO / Les révélations se font toujours attendre

Les films suisses boudés

Difficile de se faire déjà une idée du palmarès final du 44^{me} Festival international du film de Locarno, car après quatre jours de compétition peu de films ressortent vraiment du lot. Par ailleurs, la journée suisse du festival, vendredi, a permis de constater une nouvelle fois, au vu de la modeste occupation des salles, le faible intérêt du public pour la production helvétique.

Pas vraiment de révélations jusqu'ici: telle est l'opinion largement partagée par les festivaliers. « Ostkreuz », par exemple, de l'Allemand Michael Klier, montre comment une jeune fille, passée avec sa mère de Berlin-Est à Berlin-Ouest, tente de survivre dans une ville inhospitalière en participant à des affaires louches de marché noir. Par son ambiance blême, il fait penser à « Permanent Vacation » de Jim Jarmush, mais il aurait tout aussi bien pu être tourné dans les années septante et n'apporte rien de neuf.

Réalisateur voici sept ans du magnifique « Les baliseurs du désert », le Tunisien Nacer Khemir présente à Locarno « Le collier perdu de la colombe », une sorte de conte qui trace la recherche d'un jeune élève calligraphe de la partie perdue d'un manuscrit et des 60 concepts arabes de l'amour. D'une grande beauté formelle, le film laisse malheureusement, sur le plan de la nar-

ration, un peu sur sa faim.

Présence suisse également dans la compétition avec le film de Bernhard Giger, « Tage des Zweifels » (Jours de doute), une œuvre de fiction basée sur le procès Zwahlen. Le film a reçu un accueil chaleureux, vraisemblablement plus pour sa charge émotionnelle (le procès de Bruno Zwahlen va être refait) que pour sa qualité intrinsèque. Mais même si elle n'atteint pas l'intensité d'un Sidney Lumet sur le « dysfonctionnement » de la justice, l'œuvre tient solidement la route en raison notamment de l'interprétation de Silvia Jost dans le rôle principal.

Le festival a par ailleurs vécu vendredi à l'enseigne du cinéma suisse et du 700^{me} anniversaire de la Confédé-

ration. Le programme affichait plusieurs films made in Switzerland, dont deux projets du 700^{me} réalisés par 27 cinéastes: « Visages suisses » d'abord, une présentation sans surprise et sponsorisée de 18 personnalités de la vie publique suisse. Ensuite, le « Film du cinéma suisse », réalisé par 12 cinéastes qui revisitent chacun en une séquence de 25 minutes une période de l'histoire du cinéma suisse.

Procédant par collages de morceaux choisis, le « Film du cinéma suisse » tient parfois plus du « bri-collage » que d'une véritable analyse cinématographique. Certaines séquences ont au moins le mérite de donner envie de voir ou revoir des perles du cinéma suisse. /ats

Voilà le Prix suisse du cinéma!

L'an prochain sera créé pour la première fois un « Prix suisse du cinéma ». L'Office fédéral de la culture a débloqué 260.000 fr. dans cette intention. Des prix seront décernés à un long métrage de fiction, un documentaire, un court métrage, un film d'animation et jusqu'à trois personnalités du monde du cinéma. La première remise des prix aura lieu en

septembre 1992 à la Cinémathèque suisse de Lausanne.

Le « Prix suisse du cinéma » sera décerné par un jury composé des membres des associations professionnelles de la branche; 100.000 francs récompenseront le meilleur long métrage, tandis que les autres catégories primées seront dotées de prix entre 20.000 et 50.000 francs. /ats

CANICULE / Routes, piscines et bords des lacs pris d'assaut

Les Suisses sont partis au frais

Des dizaines de milliers de personnes se sont pressées au bord des lacs et des piscines durant ce week-end marqué par un soleil radieux et des températures dépassant parfois les 30 degrés. Sur les routes, le trafic a été dense mais s'est déroulé sans grand problème. Les accidents de circulation ont toutefois coûté la vie à au moins trois personnes, un automobiliste et deux motards.

Le thermomètre affichait environ 30 degrés dimanche sur le Plateau, le mercure grimpa jusqu'à 32 au Tessin, a indiqué un porte-parole de l'Institut suisse de météorologie à Zurich. Ces températures élevées ont incité de nombreuses personnes en mal de fraîcheur à se rendre à la piscine. Hier, près de 10.000 d'entre elles ont ainsi pris le chemin des bains du Marzili à

Berne.

Malgré la fin des vacances dans certains cantons suisses et en diverses régions d'Allemagne, les nerfs des vacanciers revenant du sud n'ont pas été mis à trop rude épreuve sur les routes suisses. Les automobilistes ont toutefois dû patienter samedi après-midi devant le portail sud du tunnel du Gothard où la colonne de voiture atteignait par moment cinq kilomètres. En raison de travaux, un bouchon de huit kilomètres s'est également formé samedi en fin d'après-midi entre Wassen et Amsteg dans le canton d'Uri. Un accident survenu dans la nuit de samedi à hier sur l'autoroute N2 entre Sissach et Augst (BL) a provoqué un bouchon de 15 kilomètres. L'autoroute a dû être fermée pendant deux heures.

Les autres accidents de circulation survenus sur les routes suisses ont coûté la vie à au moins trois personnes. Dans la nuit de vendredi à samedi, un automobiliste de 37 ans est sorti de la route entre Perles (BE) et Meinsberg (BE) et a fini sa course contre un arbre. Il a succombé à ses blessures peu après son admission à l'hôpital. Toujours dans le canton de Berne, un motard âgé de 27 ans est entré en collision avec une voiture circulant normalement en sens inverse. Grièvement blessé, il a été conduit à l'hôpital alors qu'une femme de 22 ans qui avait également pris place sur la moto est décédée sur le lieu de l'accident. Un autre motard qui roulait trop vite a perdu la vie dans un accident survenu samedi en fin de soirée à Niederdorf (BL). /ap

Fonds Marcos: la procédure va reprendre

Après trois semaines de suspension, la procédure d'entraide judiciaire accordée par la Suisse aux Philippines va reprendre son cours normal cette semaine. Les explications demandées aux Philippines par le juge d'instruction du district de Zurich, Peter Cosandey, suite à l'affaire Jacobi sont parvenues à Berne vendredi. Peter Cosandey rencontrera aujourd'hui et demain à Zurich le procureur général des Philippines, Francisco Chavez.

Le Département fédéral de justice et police (DFJP) et celui des affaires étrangères (DFAE) avaient déjà insisté ces jours derniers pour ne pas faire de la suspension de l'entraide judiciaire une question de principe. La décision de suspendre l'entraide judiciaire jusqu'à ce que les Philippines aient fait une déclaration claire concernant les activités présumées de piratage informatique de Reiner Jacobi a été prise le 22 juillet par Peter Cosandey. Entre-temps, la commission philippine PCGG a licencié Jacobi, alors que le président de cette commission, David Castro, a subi de fortes pressions dans son pays pour avoir engagé Jacobi. Bien que les autorités fédérales se soient départies d'un formalisme exagéré dans cette affaire, Peter Cosandey a maintenu sa position, à savoir obtenir une prise de position officielle des Philippines suite aux agissements de Jacobi.

Cette exigence est maintenant satisfaite. Une note diplomatique des Philippines est parvenue vendredi à Berne, a indiqué le porte-parole du DFAE, Christian Meuwly. Manille assure qu'à l'avenir les Philippines s'en tiendront strictement aux conditions de l'entraide judiciaire. Selon l'Office fédéral de la police, il n'y a maintenant plus d'obstacle à la poursuite de la procédure d'entraide judiciaire. /ap

RHÔNE-RHIN

■ 700ME EN QUESTIONS — La réponse à la question d'aujourd'hui — qui vous est posée à la page 24 — figure à la lettre B. Selon une enquête réalisée en 1990, il faut au moins 5100 francs à une famille valaisanne de quatre personnes pour vivre convenablement. Dans le canton du Jura, il lui en faut 5120 (5325 dans le canton de Neuchâtel). E

■ FEUX — Quelque 700 feux ont été allumés dans l'arc alpin dans la nuit de samedi à hier afin de protester contre l'exploitation des Alpes. De Vienne à la Méditerranée, les organisations de protection de l'environnement ont rassemblé environ 7000 participants, dont 5000 en Suisse. /ats

■ SOLAIRE — Des dizaines de véhicules solaires se sont donné rendez-vous hier dans les villes de Zurich, Berne, Bâle et Lucerne à l'occasion de la Journée des véhicules solaires. De nombreux curieux sont venus les tester. /ats

■ ATTENTAT — Une nouvelle tentative d'attentat a eu lieu dans la nuit de vendredi à samedi contre un centre pour demandeurs d'asile à Schaffhouse. Des inconnus ont lancé un cocktail Molotov à travers une vitre, mais ils n'ont causé que peu de dégâts. Personne n'a été blessé. /ats

■ ROMANCHE — La 3^{me} édition de la Scuntrada (rencontre) romanche s'est terminée hier par un cortège et une fête populaire à Laax, dans l'Oberland grison. Le conseiller fédéral Adolf Ogi a encouragé les Romanches à poursuivre la défense de leur langue et de leur culture. /ats

TRÈFLE À QUATRE

Toto-X

2 - 14 - 20 - 30 - 33 - 38
Numéro complémentaire: 10

Loterie à numéros

9 - 10 - 11 - 19 - 27 - 43
Numéro complémentaire: 15

Joker

970 671

Sport-Toto

1 X 1 2 1 X 2 1 2 X 1 1 1

L'EXPRESS

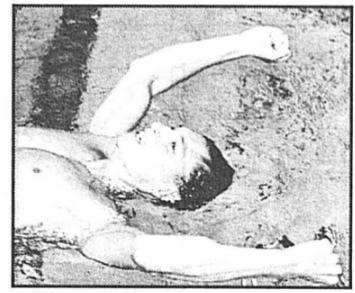
Sports

● **Football: Serrières s'éclate**

Page 8

● **Athlétisme: la Charrière tricolore**

Page 11



Couloirs

STEFAN WIDMER
— Le Zurichois a marqué les championnats de Suisse de natation, qui ont eu lieu à Genève. Tout comme un certain Stefan... Volery.

Page 10

Neuchâtel Xamax - Young Boys 3-0 (1-0)

Maladière.— 10.100 spectateurs.—
Arbitre: Martino (Neukirch).
Buts: 28me Gottardi 1-0; 72me Fernandez (penalty) 2-0; 79me Zé Maria 3-0.

Xamax: Corminboeuf; Vernier, Ramzy, Régis Rothenbühler (65me Froidevaux), Fernandez; Gottardi (85me Cravero), Sutter, Perret, Zé Maria; Chassot, Bonvin.

Young Boys: Pulver, Christensen; Rotzetter, Weber; Baumann (65me Rubli), Bohinen, Bregy, Gross, Hänzli; Jakobsen, Kunz (10me Rahmen).

Notes: Xamax sans Egli, Smajic, Motiez, Lüthi et Hassan (blessés), YB sans Grossenbacher, Pagano et Messerli (blessés). Le FC Bursins (VD) est le club invité du jour. Présence de chanteurs du Festival choral international, également invités. Avertissements: 7me Jakobsen, 30me Rahmen, 45me Fernandez, 56me Chassot. Coups de coin: 4-3 (1-2).

FOOTBALL / Neuchâtel Xamax magnifique vainqueur de Young Boys

Confirmation éclatante

Premiers buts et première victoire de Neuchâtel Xamax cette saison à la Maladière, le tout assaini d'une prestation du tonnerre: le réveil amorcé avec fracas (4-0) mardi dernier à Wettingen par les gars de Roy Hodgson s'est confirmé samedi de superbe manière face à Young Boys qui avait terrorisé ses derniers adversaires (9 buts en 2 matches). Les «rouge et noir» ont clos la semaine du Festival choral international à leur façon: en faisant chanter la Maladière. Quelle belle soirée!

Gagner par 3-0 contre un visiteur qui venait d'aligner deux cartons d'affilée n'allait pas de soit. Surtout que les matches contre Young Boys revêtent un caractère très prononcé de derby. Et pourtant, c'est presque tout naturellement que les Xamaxiens ont réalisé cet exploit qui les hausse au milieu du classement, dans une position d'attente très agréable.

D'attente, il n'y eut pas samedi. Comme à leur habitude, les Neuchâtelois ont d'emblée pris les choses en mains... en oubliant toutefois Kunz qui, lancé à la limite du hors-jeu, a pu inquiéter sérieusement Corminboeuf à la 3me minute déjà. Ouf! et tant mieux pour Fernandez et ses coéquipiers qui n'allaient plus connaître nouvelle alerte aussi aiguë jusqu'à la mi-temps. Par la suite, en effet, Zé Maria et ses compères ont marqué le jeu de leur empreinte. Martin Trümpler, l'entraîneur bernois, avait imaginé pouvoir tenir le milieu du terrain en y plaçant une «ceinture» composée de cinq hommes mais, sous le poids des offensives répétées et bien échafaudées des Xamaxiens, cette ceinture est rapidement descendue, devenant ainsi une sous-ventrière!

Avec une défense jouant haut dans le terrain et soucieuse de varier l'amorce des attaques, Xamax a pu se tailler la part du lion aussi bien dans le jeu qu'au tableau des buts, ce qui ne signifie pas que l'ours est resté inactif et inoffensif. Au contraire.

Certes, avant la pause, il s'est révéilé peu redoutable et c'est à peine s'il a hérissé le poil lorsque son ex-joueur Gottardi a ouvert la marque, signant ainsi sa première réussite sous le maillot rouge et noir. En l'occurrence, Guerino a profité habilement



OUVERTURE DU SCORE — Weber (à gauche) et Brégy ne peuvent empêcher Gottardi d'armer un tir qui fera mouche.

olg. E

d'une remise de Chassot et d'un «tictac» entre défenseurs bernois pour tromper son ami Pulver (28me).

Après le thé, l'excellent Bohinen et sa troupe ont affiché une forte volonté d'égaliser... mais la maladresse de Rahmen (47me) et un plongeon de Corminboeuf sur tir du vif argent Jakobsen (52me) les ont empêché d'atteindre l'objectif. Ce fut alors à nouveau au tour de Xamax de montrer son savoir. Sous l'impulsion des Bonvin (à nouveau brillant), Zé Maria (omniprésent), Sutter (relayer discret) et Perret (ratisseur efficace), l'équipe neuchâteloise a fait déferler les assauts en direction de la

cage de Pulver. Il s'ensuivit moult situations mouvementées et personne ne fut étonné lorsque le portier bernois commit l'irréparable sur Bonvin qui cavalait dans les seize mètres (72me). Fernandez, tel un orfèvre, transforma le penalty en un scintillant bijou.

Le succès xamaxien se précisait. Deux minutes plus tard, Chassot manquait le 3-0 pour avoir préféré la force à la finesse mais, à la 81me, il glissait la balle décisive à Zé Maria, cela en conclusion d'un splendide effort — et d'un centre parfait — de Bonvin.

A propos de Chassot, remarquons qu'une partie du public est injuste à son

égard. «Frédé» rate des buts? Bien sûr, comme n'importe qui. Mais, à l'image de Bonvin, il occupe régulièrement deux ou plusieurs adversaires, ce qui crée de l'espace pour les coéquipiers. Samedi, en outre, il fut le comparse direct de deux buts. Certes, Frédéric doit apprendre à lever un peu plus la tête lorsqu'il est en possession du ballon mais cela ne justifie pas tant de méchants coups de sifflet. Ils ne sont pas nombreux ceux qui, à l'instar de Ramzy, sont riches de tous les talents et peuvent se permettre des fantaisies de magicien en plein décor adverse.

◆ François Pahud

« Tout le monde a bien fait son travail »

— Ça va mieux, nous avons gagné le match que nous devons absolument gagner.

Plutôt satisfait, Roy Hodgson, au sortir du vestiaire de Neuchâtel Xamax. Satisfait et soulagé. Car son équipe, en marquant enfin des buts à la Maladière, refait petit à petit le retard accumulé lors des trois soirées initiales. Pour la Britannique, la satisfaction était d'autant plus grande que les siens ont dû lutter pour engranger les deux points:

— Ce n'était pas facile de gagner. D'ailleurs, Young Boys s'est créé ses meilleures occasions avant que nous ne marquions. La première fois, tout au début, quand Kunz a failli ouvrir le score. La seconde, sur une erreur de Joël Corminboeuf qui n'a heureusement pas prêté à conséquence. Mais je ne me rappelle pas exactement quand elle a eu lieu.

Les Bernois se sont en effet montrés dangereux à la 67me minute, à tel point que Froidevaux a dû sauver sur la ligne de but. Xamax ne menait alors que par 1-0. Si Young Boys avait égalisé à ce moment-là, nul doute que la fin de la rencontre eût été plus pénible pour les «rouge et noir»... Hodgson l'admettait, d'ailleurs:

— Young Boys n'est pas une

équipe facile à contrer. Elle possède dans ses rangs de très bons techniciens et on ne sait jamais d'où peut venir le danger. Cela dit, sur l'ensemble du match, nous avons mérité notre victoire. Nous avons bien travaillé pour créer le danger et marquer des buts. Je reconnais toutefois que le score de 3-0 est trop sévère pour notre adversaire. Mais on sait bien ce qui se passe quand une équipe est menée 2-0: elle se découvre pour tenter de revenir et s'expose davantage.

S'attardant quelque peu sur les performances individuelles de ses joueurs, il mettait en exergue la performance de Ramzy:

— «Outstanding»... Ce qu'a fait Ramzy ce soir est exceptionnel. Tout comme à Wettingen d'ailleurs. Perret a abattu un travail incroyable au milieu, Bonvin n'a pratiquement pas perdu un ballon. Comme Zé Maria, bon lui aussi. Mais ce qu'il faut relever, c'est que tout le monde a fait son boulot. Ce qui m'a moins plu, en revanche, c'est le tackle dont a été victime Rothenbühler, qui a repris un méchant coup sur le genou à cette occasion.

Tout au long du match, on a vu l'entraîneur des «rouge et noir» gesticuler, donner de la voix. Il s'en est

même pris au caméraman de la télévision. Plus nerveux que d'habitude, Roy Hodgson?

— Si je me suis énervé, c'est parce que j'ai trouvé la performance de l'arbitre assez catastrophique. Quant au caméraman, il bloquait ma vision du match. Je le lui ai dit mais il n'a pas bronché. Pourtant, que je sache, il est important que je puisse voir ce qui se passe sur le terrain.

Sur le terrain, précisément, où Alain Vernier a enfin savouré les joies de la victoire:

— Je suis très satisfait. Après trois apparitions et trois défaites, ce succès me comble. Au sein de l'équipe, tout le monde se sent mieux et cela donne confiance. Mais il faut que nous continuions comme cela, car nous ne sommes pas encore sortis de notre situation délicate. C'est à nous de faire les points sans nous soucier des autres.

Même satisfaction chez Zé Maria, malgré un petit claquage au mollet droit:

— Nous sommes entrés sur le terrain avec la rage de vaincre et je crois que nous avons livré un bon match. Nous avons bénéficié de nombreuses occasions, ce qui a donné un match plaisant. Je pense que le public a dû avoir du plaisir à suivre

cette rencontre, comme nous, nous en avons eu à la jouer. Avec sept buts en deux matches, nous avons prouvé que nous savions jouer au football.

Puis, revenant sur les parties précédentes:

— En fait, c'était une injustice. Nous savions que la roue allait tourner. A Wettingen, par exemple, Roy Hodgson nous a dit de regarder devant nous, de «bouffer» chaque centimètre carré de gazon.

Côté bernois, l'entraîneur Martin Trümpler reconnaissait que Xamax était mieux organisé:

— L'équipe neuchâteloise s'est aussi montrée plus agressive en première mi-temps. Nous, nous avons raté notre première chance avant d'offrir un véritable cadeau à Gottardi. En seconde période, nous avons mieux joué; à vingt minutes de la fin, j'ai tenté le tout pour le tout en alignant trois attaquants et en me privant de libéro, mais sans succès. A mon avis, nous pouvions faire un point, mais pour cela, il faut marquer des buts... Des déceptions? Les deux Norvégiens disputaient leur quatrième match en 7 jours. Ils ont parfois manqué de concentration, signe qu'ils étaient fatigués.

◆ Stéphane Devaux

Le point

Ligue A

5me journée: Aarau - Lucerne 2-0 (0-0); Lugano - Grasshopper 2-2 (1-2); Saint-Gall - Wettingen 1-0 (1-0); Servette - Sion 0-2 (0-1); Neuchâtel Xamax - Young Boys 3-0 (1-0); Zurich - Lausanne 1-1 (1-1).

1. Lausanne	5	4	1	0	12-2	9
2. Sion	5	4	1	0	9-2	9
3. Grasshopper	5	3	1	1	9-6	7
4. Lucerne	5	3	0	2	7-5	6
5. Aarau	5	2	1	2	7-9	5
6. NE Xamax	5	2	0	3	8-5	4
7. Young-Boys	5	2	0	3	9-8	4
8. Zurich	5	1	2	2	5-5	4

9. Wettingen	5	1	2	2	5-7	4
10. Servette	5	1	1	3	3-5	3
11. Lugano	5	1	1	3	6-15	3
12. Saint-Gall	5	1	0	4	1-12	2

Samedi 17 août. 20h: Grasshopper - Zurich; Lausanne - Servette; Lugano - Sion; **Lucerne - Neuchâtel Xamax;** Wettingen - Aarau; Young Boys - St-Gall.

Ligue B, gr. Ouest

5me journée: Bâle - Etoile Carouge 2-1 (2-1); Fribourg - Yverdon 4-2 (2-1); Granges - La Chaux-de-Fonds 2-0 (1-0); Châtel-Saint-Denis - Bulle 0-2 (0-0); Malley - UGS 4-0 (2-0); Delémont - Old Boys 0-2 (0-2).

1. Bulle	5	3	1	1	14-3	7
2. Yverdon	5	3	1	1	11-6	7
3. Granges	5	2	2	1	7-4	6
4. UGS	5	3	0	2	11-9	6
5. Malley	5	3	0	2	8-8	6
6. Old Boys	5	2	1	2	6-6	5

7. Chx-de-Fds	5	2	1	2	5-5	5
8. Fribourg	5	2	1	2	10-11	5
9. Bâle	5	2	1	2	6-9	5
10. Châtel-St-Den.	5	2	0	3	6-7	4
11. Et. Carouge	5	2	0	3	10-12	4
12. Delémont	5	0	0	5	4-18	0

Samedi 17 août. 17h30: Old Boys - Bâle; Yverdon - Granges.— **20h:** Bulle - Fribourg; La Chaux-de-Fonds - Châtel-Saint-Denis; Delémont - UGS; Etoile Carouge - Malley.

Ligue B, gr. Est

5me journée: Baden - Coire 1-2 (0-2); Kriens - SC Zoug 1-0 (1-0); Locarno - Chiasso 1-4 (0-2); Schaffhouse - Winterthur 1-1 (0-0); Emmenbrücke - Glaris 0-3 (0-2); Brüttsellen - Bellinzzone 1-1 (0-1).

1. Coire	5	4	1	0	9-2	9
2. Chiasso	5	4	0	1	14-3	8
3. Baden	5	4	0	1	7-3	8
4. Schaffhouse	5	2	3	0	12-2	7
5. Bellinzzone	5	2	2	1	9-5	6
6. Kriens	5	2	1	2	4-9	5

7. Brüttsellen	5	1	2	2	7-8	4
8. Winterthur	5	0	4	1	4-6	4
9. Locarno	5	1	1	3	7-11	3
10. SC Zoug	5	1	1	3	5-10	3
11. Glaris	5	1	0	4	4-14	2
12. Emmenbrücke	5	0	1	4	3-12	1

Samedi 17 août. 17h30: Coire - Kriens; Glaris - Baden; SC Zoug - Emmenbrücke.— **20h:** Bellinzzone - Locarno; Schaffhouse - Chiasso; Winterthur - Brüttsellen.

■ **BUTEURS - LNA:** 1. Knup (Lucerne) 5; 2. Van den Boogaard (Lausanne), Cina (Lausanne) 4; 4. Közle (GC), Jakobsen (YB), Zé Maria (Xamax), Graciani (Lugano) 3; 8. Wassmer (Aarau), Fregno (Zurich), Trellez (Zurich), Zuffi (Lugano), Dietlin (Servette), Orlando (Sion), Berg (Wettingen), Nyfeler (Wettingen), Gross (YB), Sforza (GC), Meier (Aarau), Chassot (Xamax), Calderon (Sion) 2.

FOOTBALL / LNA: Lausanne égare son premier point, Servette perd à domicile

Le doute se profile aux Charmilles

De notre correspondant

Cinq matches, 3 points à la veille du déplacement à Lausanne: ce n'est pas l'euphorie dans le camp servettien. Le doute se profile déjà à l'horizon avec d'importantes questions restées sans véritables réponses. Pourquoi Aeby n'était-il que remplaçant contre Sion, que se passe-t-il vraiment avec Dobrovolski?

Servette	0
Sion	2

Samedi, pour la première fois de la saison, Jean Thissen avait aligné d'entrée Sival et Molnar. Du coup, Servette exerça une très forte pression, pendant une vingtaine de minutes. Laps de temps que Sion passa sans dommage, en grande partie grâce à Lehmann, qui réalisa quelques proesses dans ses buts. Ensuite, Sion s'assura peu à peu la maîtrise du jeu. On ressentait comme un sentiment d'impuissance chez les Servettiens. C'est toutefois sur un exploit personnel du défenseur Sauthier (un tir en boulet de canon) que Sion put prendre l'avantage peu avant la pause. Les Valaisans doublèrent la mise vers l'heure de jeu (échappée de

Piffaretti favorisée par un raté de Cacciapaglia) et Servette, en dépit de quelques réactions, dut s'avouer vaincu, déçu, frustré pour son flamboyant début de match resté sans réalisation concrète. Thissen avait en partie raison lorsqu'il déclarait que son équipe «n'avait pas réalisé un mauvais match mais qu'elle était passée à côté de ses occasions, notamment lors de la première demi-heure».

Quant à Enzo Trossero, il s'attarda plus sur la polémique déclenchée par une feuille zurichoise sur l'affaire des pénalités que sur le match. Pour rappeler en effet:

— *La saison dernière, nous bouclons le tour qualificatif avec 3 points d'avance et remportons la Coupe; cette saison, nous sommes en tête du championnat. Pensez-vous vraiment qu'une telle continuité au sommet soit le fruit du hasard ou de l'aide des arbitres?*

Contre Servette, Sion a en tous les cas affiché une belle maturité tactique et a évolué avec une sérénité et une solidarité qui ont peut-être été favorisées par l'absence de Baljic, blessé.

♦ Jean-Jacques Rosselet



GERSTCHEN-GUËX — Le Sédunois a eu logiquement le dernier mot.

Zurich surprend en bien

De Zurich: Jean-François Develey

— *Je suis fier de mon équipe, qui a montré une belle réaction d'orgueil après une semaine particulièrement difficile.*

A l'interview, Herbert Neumann, l'entraîneur zurichois, ne voilait pas une certaine satisfaction. Au vrai, les applaudissements nourris fournis par les nombreux spectateurs du Letzigrund venaient confirmer que le glorieux FC Zurich est en train de revenir tranquillement parmi les meilleures formations du pays.

Ce n'est en tout cas pas le leader Lausanne qui nous contredira. Car, comme l'avouait Bertine Barberis, «nous avons disputé notre match le plus difficile depuis le début de la saison». Tout avait pourtant bien commencé pour les Vaudois, Cina concluant habilement une superbe percée d'Hottiger dès la 5me minute de jeu. Nantis de l'avantage, les Vaudois, pourtant, ne surent pas gérer le match convenablement.

Zurich	1
Lausanne	1

— *Il nous aurait suffi d'un quart d'heure de concentration, et Zurich se serait effondré, analysait Barberis. Un*

bon Lausanne y serait aisément parvenu. Hélas pour eux, les Vaudois, samedi, n'étaient pas vraiment dans une soirée favorable. Désireux de tester une formule à quatre demis (Fryda - Ohrel - Schürmann - Gigon), Barberis se rendit très vite compte que ses joueurs s'en trouvaient déstabilisés. Comme, en face, Makalalane, Milton (remarquable joueur que ce Brésilien), Fregno (aux jambes de 20 ans) et Trellez bougeaient dans tous les sens, Lausanne se retrouva acculé. La tension monta encore quand Zurich put égaliser sur une «absence» de Stefan Huber.

L'introduction d'Isabella et Douglas (et le rééquilibrage tactique qu'elle entraînait) allait permettre aux Vaudois de dominer la dernière demi-heure. Mais sans parvenir à arracher les deux points. Zurich, en contre, se créa même son unique occasion, par Gili (tir sur l'extérieur du poteau, 82me), alors qu'aparavant Hottiger (seul devant Boeckli, 57me) et Van den Boogaard (bon tir, 81me) auraient pu faire la différence.

Mais cela se serait révélé injuste: le FC Zurich, pour son volume de jeu, sa volonté, et le spectacle qu'il dispensa, ne méritait pas de perdre. Quant à Lausanne, mal dans sa peau, il ne méritait pas davantage de vaincre.

♦ J.-F. D.



VAN DEN BOOGAARD — Pour une fois, le Hollandais de Lausanne n'a pas trouvé le chemin des filets.

Championnat de ligue B

Chaux-de-Fonniers déclassés sur toute la ligne

Granges - La Chaux-de-Fonds 2-0 (1-0)

Stade du Brühl. — 1400 spectateurs. — Arbitre: Claude Detruche (Thônex). Buts: 41me Wenger 1-0; 60me Fanciulli 2-0.

Granges: Knutti; Gunia; Moser, Beckenbauer, Christ; Fanciulli, Kozik (75me Sonneleitner), Jaggi, Chételat; Przybylo (81me Russo), Wenger. Entraîneur: Hubert Kostka.

La Chaux-de-Fonds: Crevoisier; Maillard; Laydu, Thévenaz (61me Jeanneret), Maranesi; Haatrecht, Kincses, Guede (46me Baroffio); Urosevic, Matthey, Pavoni. Entraîneur: Roger Läubli.

Notes: Granges sans Bruder, Bieri et Steinhauer, tous blessés. La Chaux-de-Fonds privé de Zaugg, blessé. Le Polonais de Granges Gunia est considéré dès ce jour comme joueur suisse assimilé. Avertissements: 18me Kozik (anti-jeu); 23me Guede (anti-jeu); 80me Jeanneret (anti-jeu). Coups de coin: 9-5 (7-1).

Lors des matches de championnat joués jusqu'à la veille de cette partie à Granges, La Chaux-de-Fonds ne nous avait pas donné la même image que lors des rencontres de préparation. Incontestablement, le team de Roger Läubli avait de la peine à s'exprimer. Sur le Brühl, cela s'est confirmé de manière cinglante: La Chaux-de-Fonds n'a jamais fait le poids face à un adversaire bien heureux de s'exprimer durant 90 minutes. En effet, les Soleurois ont dominé durant toute la partie et, si Crevoisier n'avait pas établi une classe certaine, l'addition aurait

pris une proportion nettement plus large. Avec seulement deux buts reçus, les Montagnards peuvent s'estimer bien payés.

Cela surprend tout de même. Il n'y a rien à dire du compartiment défensif. Dans ce secteur, Laydu, Maillard, Thévenaz, Maranesi et Jeanneret (entré, lui, à la 61me minute) ont fait face aux vagues soleuroises sans relâche. Par contre, au centre du terrain, le désordre a été complet. On aurait dû pouvoir compter sur un homme-orchestre avec Batave Haatrecht. Il n'a jamais maîtrisé son sujet. En attaque, ce fut vite une affaire classée, Gunia et ses partenaires ayant réussi un sans-faute.

Tout commença par une rafale inattendue des joueurs locaux. Dans le premier quart d'heure, les actions se multiplièrent avec des sauvetages sur la ligne de Guede (5me), Crevoisier du pied (10 secondes plus tard), Thévenaz (9me) et Guede (10me), sans parler du tir pardessus la cage de Chételat, seul devant Crevoisier (10me). Comme le ballon était dans les pieds des Soleurois, il fallut attendre la 30me minute pour qu'enfin Matthey puisse alerter Knutti. Retenons encore, avant le changement de camp, une attaque puissante de Beckenbauer, puis l'ouverture du score, à la suite d'un relais entre 4 joueurs au travers d'une défense totalement dépassée, que Wenger termina en beauté.

Après le thé, durant une vingtaine de minutes, La Chaux-de-Fonds paraissait bien décidé à revenir. C'est alors que

Laydu laissa le ballon filer sur Fanciulli, qui en profita pour doubler la mise. Dès ce moment, le doute s'établit définitivement dans le onze neuchâtelois, Granges maintenant la barre bien trop haut pour permettre aux Chaux-de-Fonniers

de sauver l'honneur. Même si, à la 90me minute, Maranesi, d'un coup de tête, sema la panique devant Knutti.

♦ P. de V.

Ils ont dit

Roger Läubli, entraîneur de La Chaux-de-Fonds:

— *Le premier quart d'heure a été désastreux. S'il a mis en confiance notre adversaire, par contre, mes joueurs ont perdu leur maîtrise. Granges a gagné tous les duels, aussi sa victoire ne peut être contestée. Aujourd'hui, cette équipe était imbattable, car la mienne n'était forte que de 6 joueurs! Et quand je dis 6, je suis gentil avec certains. Naturellement, si mes meilleurs éléments s'effondrent, je ne veux pas faire supporter notre contre-performance par les joueurs de deuxième plan. Maintenant, je suis au clair des changements qui s'imposent! Je dois revoir mon organisation, histoire de revenir au plus vite à une position plus enviable!*

Hubert Kostka, entraîneur de Granges:

— *Durant 90 minutes, nous avons mené la vie dure à La Chaux-de-Fonds. Mes joueurs étaient bien décidés à briser cet adversaire que l'on*

redoutait. Finalement, un score plus large aurait été normal... Beckenbauer a démontré une présence réjouissante. Lorsqu'il ne sera plus à l'ombre de son père, le célèbre Franz, il sera un joueur très fort. A 23 ans, il est prêt à faire le saut! Le public était ravi de notre succès. Cela fait du bien, car nous avons multiplié nos efforts pour présenter un bon football!

R. Rickli, entraîneur-adjoint de Granges et ancien gardien de FC La Chaux-de-Fonds:

— *La Chaux-de-Fonds a disputé un mauvais match. La victoire des Grangeois ne souffre donc aucune discussion. Naturellement, comme ancien de La Chaux-de-Fonds, j'ai souffert de voir mon ancien club se laisser malmené de la sorte.*

Eugénio Beffa, président de La Chaux-de-Fonds:

— *On a mal joué. Notre défaite est normale. Notre manque d'engagement nous a été fatal. /pdev*

Cinq matches

Servette-Sion 0-2 (0-2)

Charmilles. — 9100 spectateurs. — Arbitre: Despland (Yverdon).

Buts: 42me Sauthier 0-1; 58me Piffaretti 0-2.

Servette: Pascolo; Djurovski; Cacciapaglia, Schepull, Schällibaum; Guex, Hermann, Sival; Dielzin, Molnar, Jacobacci.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Brigger, Fournier; Calderon, Piffaretti, Gertschen; Manfreda, Tudor (90me A. Rey), Orlando (72me Lopez).

Notes: avertissements à Manfreda (43me), Schepull (46me), Schällibaum (49me), Tudor (60me), Sival (72me).

Zurich-Lausanne 1-1 (1-1)

Letzigrund. — 8700 spectateurs. — Arbitre: Röthlisberger (Suhre).

Buts: 5me Cina 0-1; 13me Makalalane 1-1.

Zurich: Böckli; B. Studer; Hotz, Germann; Gili, Makalalane (72me Kok), Milton, Fournier (71me Bärlocher), Beer; Trellez, Fregno.

Lausanne: Huber; Verlaat; Hottiger, Heer; Gigon (71me Douglas), Ohrel, Schürmann, Fryda (68me Isabella), Van den Boogaard, Cina.

Notes: avertissement à Hottiger (38me).

Lugano-Grasshopper 2-2 (1-2)

Cornaredo. — 3000 spectateurs. — Arbitre: Roduit (Châteauneuf).

Buts: 16me Gämperle 0-1; 26me Graciani 1-1; 29me Sforza 1-2; 84me Graciani 2-2.

Lugano: Ph. Walker; Locatelli (46me Morf), Fornera, Galvao, Tami; Hertig (68me Pelosi), Penzavalli, Tapia, Sylvestre; Graciani, Zuffi.

Grasshopper: Brunner; Gren; Meier, Vega, Gämperle; Gretarsson (62me De Vicente), Sforza, Bickel, Häsliger; Közle (76me Cantaluppi), Sutter.

Notes: avertissement à Penzavalli (81me).

Aarau-Lucerne 2-0 (0-0)

Brügglifeld. — 8200 spectateurs. — Arbitre: Friedrich (Seedorf).

Buts: 57me Meier 1-0; 77me Meier 2-0.

Aarau: Hilfiker, Wehrl; Rossi, Koch; Triebold (85me Longa), Meier, Aebi, Komornicki (76me Ghadamian), Kilian; Alexandrov, Wassmer.

Lucerne: Mellacina; Rueda; Van Eck, Birrer; Moser, Burri, Arts, Nadig, Schönenberger; Knup (57me Baumann), Tuce.

Notes: 48me expulsion de Rueda (faute de dernier recours sur Alexandrov). Avertissements à Koch (23me), Birrer (37me) et Kilian (67me).

Saint-Gall-Wettingen 1-0 (1-0)

Espenmoos. — 5200 spectateurs. — Arbitre: Muhmenthaler (Granges).

But: 29me Blättler 1-0.

Saint-Gall: Stiel; Fischer; Irizik, Sidler; Gambino, Blättler, Raschle, Wyss (90me Mauerhofer), Hengartner; Bertelsen, Besio (79me Mardones).

Wettingen: Nicora; Brunner; Nyfeler, Ruff (76me Ramundo), Kundert, Berg, Andermatt, Heldmann, Häusermann (25me Romano); Fink, Mathy.

Notes: 23me Nicora retient un penalty de Raschle; 48me but de Bertelsen annulé (jeu dangereux). Avertissements: 31me Raschle, 76me Fink, 82me Wyss.

Coupe du monde 98: «no» anglais

La Fédération anglaise de football (FA) a décidé de retirer sa candidature à l'organisation du tour final de la Coupe du monde 1998 et de se concentrer sur l'obtention du championnat d'Europe 1996.

— *Nous avons consulté d'autres pays européens et nous en sommes venus à penser que l'intérêt du football anglais serait mieux servi par une candidature à l'organisation du championnat d'Europe, a expliqué Glen Kirton, porte-parole de la FA.*

La Suisse, candidate à l'organisation de la Coupe du monde 1998 en compagnie de la France, du Brésil, du Portugal, du Maroc et de l'Inde, voit donc l'un des ses rivaux se retirer de la course. Pour le championnat d'Europe 1996, l'Angleterre sera opposée à l'Espagne et à une candidature conjointe de la Belgique et de la Hollande. /si

FOOTBALL / Ligue B: Fribourg se réveille

Trois fois Bucheli

Fribourg - Yverdon
4-2 (2-1)

Stade de Saint-Léonard. - 1000 spectateurs. - Arbitre: M. Nussbaumer (Stebenen).

Buts: 8me Bucheli 1-0; 27me Béguin 1-1; 39me Bucheli 2-1; 48me Bucheli 3-1; 68me Biselx 3-2; 85me D.Buntschu 4-2.

Fribourg: Dumont; Kovach; Bourque-noud, Perriard, Gaspoz; Rojevic, Rudakov, Brühlhart; Eberhard (84me D.Buntschu), Maier (87me A. Buntschu), Bucheli.

Yverdon: Willomet; Léger (86me Chevallier); Wicht, Taillet, Schrago; Comisetti, Kekesi, Vialatte; Biselx, Béguin, Chatelan.

Notes: Fribourg joue sans Bwalya ni

Y.Buntschu, blessés. Yverdon est privé de Dajka (blessé) et de Castro (suspendu).

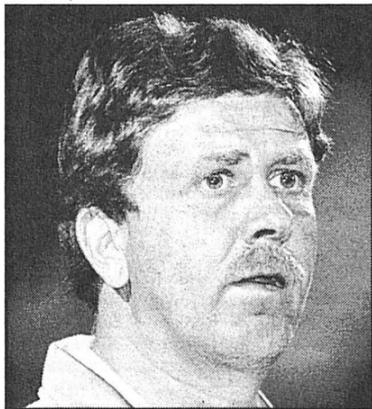
Lentement, Fribourg remonte la pente. Après son très bon match de La Chaux-de-Fonds, il a prouvé, face à Yverdon, que la force de pénétration et le sens du but des hommes comme Bucheli ou Maier pouvaient faire très mal.

Par trois fois en effet, l'attaquant de poche fribourgeois fit mouche: la première fois sur une ouverture magnifique de Maier, la deuxième en lobant subtilement Willomet, la troisième en force, à cinq mètres du portier vaudois.

Yverdon avait commis l'erreur de se déplacer à Fribourg très confiant, en sous-estimant peut-être les possibilités des Fribourgeois. Mal lui en prit puisque jamais dans ce match, il n'afficha l'autorité d'un leader. Excepté lorsque Biselx (66me) permit à ses couleurs de revenir à 3-2, et qu'on se dit que la pression des visiteurs allait leur permettre d'obtenir un point inespéré quelques instants plus tôt.

Une victoire qui nous fait du bien! Il était temps de réagir et de gagner enfin à Saint-Léonard. C'est chose faite, même si dans certaines phases de jeu, la manière n'y est encore pas. L'essentiel est néanmoins acquis, ce qui est de très bon augure avant le choc de samedi prochain, face au redoutable FC Bulle, confiait un dirigeant fribourgeois à la fin de la partie.

◇ D. S.



GERALD ROSSIER - L'entraîneur fribourgeois respire mieux qu'il y a une semaine.

Delémont encore battu

Delémont - Old Boys
0-2 (0-2)

Stade de la Blancherie. - 1800 spectateurs. - Arbitre: Urs Maier (Wettingen).

Buts: 24me Meisel 0-1; 45me Messerli 0-2.

Delémont: Borer; Conz; Jubin, Lovis, Oeuvery; Stadelmann, Sahli, Renzi (46me Gogniat), Varga; Sprunter, Utvic (81me Léchenne).

Old Boys: Paul; Russo (74me Rota); Schembi, Meyer, Lanz; Luethy, Messerli, Hauck, Meisel; Du Buisson, Steingruber (88me Gruetter).

Notes: Delémont sans deux de ses étrangers. Sallai est blessé et Dozza jugé en forme insuffisante. Avertissements à Renzi (35me), Oeuvery (44me), Schembi (46me) et Conz (86me). Coups de coin: 5-7 (1-6).

Les Delémontains n'arrivent toujours pas à digérer leur promotion. Samedi, ils ont été battus à la régulière par une formation bâloise qui était tout, sauf un foudre de guerre. Et le score est flatteur pour les joueurs locaux. En fonction des occasions de but, la facture aurait pu être beaucoup plus lourde.

De toute la première période, les Jurassiens se sont créés une seule possibilité de marquer. Varga, après un extraordinaire slalom dans l'arrière-garde visiteuse, a offert un ballon en or à Utvic. Le Yougoslave, seul devant la cage vide, a expédié le cuir au-dessus de la transversale. Après avoir ouvert le score à la suite d'un coup franc superbement joué entre trois équipiers, les Bâlois ont manqué de chance. Au cours de la seule 37me

minute, De Buisson et Meisel ont, à tour de rôle, visé le montant droit du gardien Borer.

La seconde période n'a été que du remplissage. D'un côté, il y avait un «onze» jurassien incapable de passer la vitesse supérieure pour contourner la muraille adverse. De l'autre, on voyait une formation rhénane qui se contentait de gérer son avantage. Le portier Paul n'a été inquiété que par deux envois à distance de Varga. Du Buisson et Hauck ont en revanche raté le No3 en faisant preuve d'une maladresse extrême.

Cinq matches et autant de défaites: l'heure est aux premières mesures chez les dirigeants des SR Delémont. Il apparaît que le Hongrois Dozza ne répond pas à l'attente des responsables du club. Il sera remplacé dès le début de la nouvelle période de transferts, soit le 1er octobre.

Nous choisirons un demi offensif de préférence, précise l'entraîneur Jean-Marie Conz. Quant à Sallai, il souffre d'une pubalgie. Il est retourné en Hongrie pour trouver le médecin de l'équipe nationale qui l'avait déjà soigné en son temps. Après plus de quatre mois d'inactivité - bras cassé -, Sprunger a effectué son retour à la compétition. Ce buteur patenté est maintenant à la recherche de sa forme.

Samedi, les Delémontains ont à nouveau manqué d'agressivité et de vitesse d'exécution. Ils ont évolué... comme une bonne équipe de première ligue!

◇ J.-P. M.

A l'étranger

France

Vendredi: Marseille - PSG 0-0. - Samedi: Monaco - Lyon 1-0; Nancy - Metz 1-3; Le Havre - Rennes 0-0; Nantes - Caen 2-1; Auxerre - Nîmes 0-0; Cannes - Lille 1-1; Lens - Sochaux 1-1; Montpellier - Toulon 1-0; Saint-Etienne - Toulouse 2-1.

1. Monaco	5	5	0	0	14	4	10
2. Metz	5	4	0	1	12	4	8
3. Marseille	5	3	2	0	6	2	8
4. Nantes	5	3	1	1	6	3	7
5. Le Havre	5	2	3	0	3	1	7
6. Saint-Etienne	5	3	0	2	8	4	6
7. Auxerre	5	2	2	1	5	3	6
8. Lille	5	2	2	1	5	4	6
9. Lens	5	2	2	1	4	3	6
10. Caen	5	2	2	1	3	2	6
11. Paris SG	5	0	5	0	3	3	5
12. Lyon	5	1	2	2	2	3	4
13. Sochaux	5	1	2	2	5	7	4
14. Toulouse	5	1	2	2	5	9	4
15. Cannes	5	1	1	3	4	5	3
16. Nancy	5	1	1	3	4	9	3
17. Nîmes	5	0	3	2	3	8	3
Montpellier	5	1	1	3	3	8	3
19. Rennes	5	0	1	4	3	9	1
20. Toulon	5	0	0	5	1	8	0

Allemagne

Vendredi: Wattenscheid - Bayer Leverkusen 3-0; Borussia Mönchengladbach - MSV Duisbourg 0-0; SV Hambourg - Dynamo Dresde 2-0. - Samedi: Borussia Dortmund - Werder Brême 2-1; Bayern Munich - Hansa Rostock 1-2; Nuremberg - Fortuna Düsseldorf 3-1; Eintracht Frankfurt - Schalke 04 5-0; Kaiserslautern - VfL Bochum 1-1; Cologne - Kickers Stuttgart 0-0; VfB Stuttgart - Karlsruhe 1-0.

1. Eintracht Franc.	2	2	0	0	7	1	4
2. Hansa Rostock	2	2	0	0	6	1	4
3. Kickers Stuttgart	2	1	1	0	3	0	3
4. SV Hambourg	2	1	1	0	2	0	3
5. Borussia D.	2	1	1	0	4	3	3
6. Kaiserslautern	2	1	1	0	2	1	3
7. Duisbourg	2	1	1	0	1	0	3
8. Wattenscheid	2	1	0	1	3	3	2
VfL Bochum	2	0	2	0	3	3	2
10. Cologne	2	0	2	0	2	2	2
11. VfB Stuttgart	2	1	0	1	1	1	2
12. Nuremberg	2	1	0	1	3	5	2
13. Bayer Lever.	2	1	0	1	1	3	2
14. Werder Brême	2	0	1	1	2	3	1
Bayern Munich	2	0	1	1	2	3	1
Karlsruhe	2	0	1	1	2	3	1
17. Borussia Mön.	2	0	1	1	0	1	1
18. Schalke 04	2	0	1	1	0	5	1
19. Fortuna Düs.	2	0	0	2	2	5	0
20. Dynamo Dresde	2	0	0	2	0	3	0

FOOTBALL / Serrières entame sa carrière en Ire ligue tambour battant

Une folle seconde mi-temps

Serrières - Klus-Balsthal
6-1 (1-0)

Terrain de Serrières. - 400 spectateurs. - Arbitre: Beat Martin (Lucerne).

Buts: 37me Jaccard; 46me et 51me Forney; 54me Suter; 57, 65 et 67me Forney.

Serrières: Christinet; Ribeiro, Goetz, Bassi, Frasse; Rohrer, Vonlanthen, Benassi (66me Moulin); Balet, Forney, Jaccard (75me Majeux). Entraîneur: Bassi.

Klus-Balsthal: Rebholz; Rytter, Mengisen, Suter, Blom; Buergi, Buehler, Hofer (65me Franz); Maric, Bagaetzi (46me Stuckli); Bader. Entraîneur: Bruno Kaufmann.

Notes: terrain légèrement bosselé. Température très élevée, bien que le match ait débuté à 16 heures. Rohrer tire sur le poteau du gardien Rebholz (44me).

Il n'est pas fréquent qu'un néo-promu réussisse son entrée dans sa nouvelle catégorie de jeu par une victoire fleuve. C'est pourtant l'exploit indiscutable qu'a réalisé le FC Serrières de Bassi en passant 6 buts dans les filets du malheureux Rebholz qui n'en pouvait mais...

Pourtant, tout n'a pas été si facile qu'il n'y paraît à la lecture sèche du résultat. Pendant toute la première mi-temps, les hommes de Bassi ont bien dominé leur adversaire, mais semblaient avoir de la peine à faire la différence. Il fallut un excellent tir de Jaccard pour tromper, à la 37me minute, la vigilance des défenseurs soleurois. C'est d'ailleurs à Jaccard que revient l'honneur d'avoir usé la résistance des visiteurs. Il eut ainsi plusieurs occasions de marquer aux 11me, 25me et 26me minutes, tout en offrant une réelle occasion à Balet, à la 35me.

Pendant ces premières 45 minutes, les visiteurs ne purent que montrer leurs limites techniques, et leur volonté. A part cela, ils firent plutôt peine à voir.

Dès le coup de sifflet annonçant la reprise des hostilités, on vécut une période folle. Il y avait moins d'une minute que l'on jouait et Forney trou-



YVES FORNEY (à gauche) - Cinq buts à lui tout seul: le «coup du haut-de-forme»!

vait le chemin des filets. Au cours des 20 minutes qui suivirent, ce fut alors le festival Forney. 5 buts à lui tout seul. Beaucoup mieux que le «coup de chapeau», ce fut vraiment le «coup du haut-de-forme». Un de ces jours où tout réussit. Où chaque coup de pied vaut de l'or. Et tout cela, sans être au «Forney au moulin»...

Il faut cependant reconnaître que les Soleurois donnaient plus à penser à un fromage fondu qu'à une équipe de football. Des attaquants qui ne se battaient plus, des demis qui abandonnaient leurs défenseurs, et des défenseurs qui pensaient plus à chercher

de l'ombre qu'à empêcher Serrières de jouer. Faibles. Vraiment faibles, les visiteurs!

Mais cela n'enlève rien au mérite des Neuchâtelois qui ont su se battre avec beaucoup de cœur, et qui ont fait état d'un bel esprit de solidarité. Il n'est donc pas besoin de mettre l'un ou l'autre des joueurs de Bassi en exergue. Cette victoire, c'est la victoire d'une équipe. Elle est synonyme de gage de confiance, élément important pour un néo-promu qui doit trouver ses marques dans sa nouvelle catégorie. Et les points acquis...

◇ P.-A. B.

Une occasion en tout et pour tout

Bümplitz - Colombier
2-0 (1-0)

Stade du Bodenweid. - 900 spectateurs. - Arbitre: M. Bettex (Echallens).

Buts: 27me Messerli 1-0; 63me Rapold (penalty) 2-0.

Bümplitz: Von Gunten; Pulver; Haemer, Todt, Abbühl; Rapold, Kubler, Cavalli, Aebi (46me Liechti); Hodaj, Messerli.

Colombier: Vuillomenet; Ponta; De Agostini, Matthey, Jacot; Locatelli (64me Gille), Rüfenacht, Gogic, Mayer; Mueller (80me Decastel), Weissbrodt.

Incontestablement, Colombier a manqué sa reprise. Tentant avec un minimum d'initiatives de ramener un point de ce premier déplacement, il dut finalement céder la totalité à un adversaire plus mobile, aux actions plus diversifiées et qui inquiéta constamment Vuillomenet. Celui-ci se distingua par plusieurs arrêts: à la 5me minute déjà, seul face à Kubler, alors que

Jacot sauvait de la tête à la 14me. Néanmoins, le gardien neuchâtelois porte une forte responsabilité sur le premier but bernois. Sur une balle en chandelle devant son but, il sauta à contre-pied, s'accrochant tel un clown à la barre et, lorsqu'il redescendit, la balle entra dans ses filets. Un but invraisemblable!

En seconde mi-temps, Colombier tenta quelque peu d'ouvrir le jeu, mais ce furent encore les Bernois qui se montrèrent les plus dangereux, notamment par le bouillant Liechti, qui obtint d'eux le but de la victoire, sous la forme d'un penalty provoqué par De Agostini. Bümplitz a mérité sa victoire car il s'est créé maintes occasions, alors que du côté neuchâtelois, la seule se situe sur un coup franc de Decastel à la 85me minute!

L'entraîneur neuchâtelois était déçu à plus d'un titre:

◇ C. R.

Pâle réplique de Domdidier

Domdidier - Soleure
0-2 (0-1)

Stade du Pâquier. - 450 spectateurs. - Arbitre: M. Meyer (Willisau).

Buts: 5me Hodgson 0-1; 78me Baumann 0-2.

Domdidier: Jaquet; Galley; Stucky, Merz. B. Godel; Ciavardini, Bruelhart (79me Renevey), Collaud, Schneeberger (73me M. Corminboeuf); Gusemerini, L. Godel.

Soleure: Bruschi; Hohermuth; Hubler, Loosli; Zuercher, Binggeli, Banjalic, Imbach, Stampfli; Baumann, Hodgson.

Notes: Domdidier sans D. Perriard, Colomb, Romanens (blessés) et Nagy (pas qualifié). Soleure sans Turnheer, Fleury (blessés), Grossen (suspendu) ni Taddei (pas qualifié). Avertissements: Stucky (32me, jeu dur), Ciavardini (55me, jeu dur).

En recevant Soleure pour le compte de la première journée du championnat, Roland Guilloid savait qu'il s'attaquait d'entrée à un «os». La formation dirigée par l'ancien portier de YB Latour fait en effet figure de favori et elle ne connut pas trop de difficulté pour s'imposer au stade du Pâquier. Domdidier ne lui donnait qu'une bien pâle réplique. Mieux organisés et surtout beaucoup plus forts physiquement, les visiteurs ouvrirent rapidement la marque. On jouait depuis moins de 5 minutes lorsque Hodgson, véritable poison pour une défense, se retrouvait seul à 6

mètres et ne se faisait pas prier pour ouvrir la marque. Ce départ canon sembla crispier les Broyards qui mirent de longues minutes avant de retrouver leurs esprits. L'absence du Hongrois Nagy (qui ne sera pas qualifié avant une semaine, réamateurisation obligée) pesa lourd dans la balance, car l'arrière-garde locale ne donna pas toutes les garanties requises. Un marquage trop large et une relance par trop approximative ne jouèrent pas en sa faveur.

Les attaquants de Roland Guilloid ne furent eux non plus pas si tranchants que cela, puisque sur l'ensemble de la partie, ils ne se ménagèrent qu'un nombre infime d'occasions. Soleure, au contraire, ne développait pas un football très académique, mais savait se montrer dangereux, à l'image des deux avants de pointe Hodgson et Baumann, qui causèrent bien des misères aux défenseurs fribourgeois. C'est d'ailleurs suite à deux erreurs individuelles que les joueurs de Suisse allemande purent inscrire leurs deux réussites.

Domdidier n'a pas encore trouvé son style de jeu et face à des équipes aussi homogènes et batailleuses que Soleure, la moindre petite imperfection ne pardonne pas. La formation broyarde l'a appris à ses dépens.

◇ J. R.

Résultats

Groupe 1

Versois - Renens 0-1 (0-0); Montreux-Sports - Rarogne 0-5 (0-1); Martigny - Monthey 1-1 (0-0); Grand-Lancy - Collex-Bossy 0-1 (0-0); Concordia Lausanne - Stade Lausanne 1-2 (0-2); Savièse - Chênois 2-3 (2-1); Fully - Aigle 3-1 (2-1).

Groupe 2

Bümplitz - Colombier 2-0 (1-0); Berthoud - Thoue 2-0 (1-0); Domdidier - Soleure 0-2 (0-1); Echallens - Berne 2-3 (0-1); Serrières - Klus-Balsthal 6-1 (1-0); Münsingen - Moutier 3-0 (0-0); Lerchenfeld - Lyss 3-5 (2-1).

Groupe 3

Ascona - Buochs 1-4 (1-2); Laufen - Young Fellows 2-2 (1-1); Red Star - Suhr 1-0 (0-0); Riehen - Mendrisio 0-0; Stabio - Kolliken 2-1 (1-1); Sursee - Wangen 4-0 (2-0); Tresa - Pratteln 1-1 (1-1).

Groupe 4

Brühl - Tuggen 1-2 (0-1); Wil - FC Zoug 1-1 (0-0); Veltheim - Altstätten ZH 2-1 (1-0); Balzers - Rorschach 1-0 (0-0); Freienbach - Frauenfeld 2-5 (0-3); Kreuzlingen - Hérisau 0-0; Stäfa - Altstätten 1-5 (0-3).

AUTOMOBILISME / Ayrton Senna remporte le Grand Prix de Hongrie

En tête de bout en bout



AYRTON SENNA — Son succès d'hier lui redonne une marge de sécurité au championnat du monde, où il précède Nigel Mansell de 12 points.

Pole-position, puis victoire à l'issue d'une course menée de bout en bout: Senna a complètement enfoncé ses rivaux, hier au Grand Prix de Hongrie. Cette victoire indiscutable a prouvé le redressement de l'équipe McLaren-Honda et a remis le Brésilien sur les rails d'un championnat où il fait à nouveau figure de favori.

De notre envoyé spécial à Budapest: Luc Domenjoz

En arrivant en Hongrie jeudi dernier, Senna venait de laisser les Williams-Renault s'imposer 4 fois de suite. Il semblait aux prises avec une voiture dépassée et beaucoup le voyaient déjà perdre un championnat qu'il avait démarré en fanfare. Pourtant hier, en remportant une victoire indiscutable, il a montré que sa série noire était terminée, que sa voiture avait recouvré sa compétitivité perdue et qu'il entendait bien rester le favori pour le titre mondial.

C'est dès le premier virage déjà que Senna, profitant de l'avantage de sa pole-position, a imposé sa loi au reste du peloton, après avoir sèchement coupé la trajectoire de Patrese.

— J'ai risqué gros pour passer en tête au départ, avouait Senna après la course. Pendant les quatre derniers Grands Prix, j'étais en attente et j'essayais juste d'accumuler les points. Mais ici, je savais que je pouvais gagner. Partir en tête sur ce circuit est très important et je ne devais pas laisser Patrese passer.

Les deux Williams se retrouvèrent donc juste derrière Senna, alors que Prost suivait de près. Patrese et Mansell essayèrent dès lors toutes les ficelles d'un métier qu'ils connaissent par cœur pour prendre la tête. Mais sur ce circuit, sans la volonté du pilote qui précède, tout dépassement s'avère impossible. Senna étant plus rapide que les Williams-Renault en vitesse de pointe, elles ne pouvaient même pas espérer profiter de l'aspiration sur la ligne droite:

— J'étais très stressé en début de course, raconte le Brésilien. Il y avait tout un peloton derrière moi qui me mettait une sacrée pression. Je pense que Riccardo et Nigel étaient plus rapides que moi; s'ils avaient pu me passer, ils auraient pris le large facilement. En plus, notre choix de pneus était vraiment risqué. On avait choisi des pneus tendres sur le côté droit, et j'avais très peur de les démolir en début de course.

Ce choix de pneus de Senna s'avéra finalement le plus judicieux, puisqu'il lui a permis de terminer la course sans devoir s'arrêter. Derrière Senna, les deux pilotes Williams-Renault commencèrent à rencontrer des difficultés à partir de la mi-course. Patrese laissa Mansell le passer, mais le Britannique ne fut pas plus en mesure que l'Italien de menacer Senna.

— J'avais de très gros problèmes de freins, expliqua Mansell. Ma pédale allait au plancher, et je ne pouvais pas attaquer; dans ces conditions, je suis plutôt satisfait de cette deuxième place.

Patrese a terminé 3^{me}, alors que Prost, qui occupa longtemps la 4^{me} place, a abandonné au 28^{me} tour,

moteur cassé.

Après avoir signé la pole-position, samedi, Senna avait déclaré que tout le monde travaillait d'arrache-pied chez McLaren pour rattraper le retard accumulé face aux Williams-Renault:

— Déjà au cours de l'hiver, je prévenais tout le monde que notre moteur V12 ne serait pas suffisant pour que nous soyons vraiment compétitifs. Puis j'ai remporté quatre Grands Prix d'affilée; je continuais de me plaindre, mais tant chez McLaren que chez Honda, on avait de la peine à se motiver. Ce n'est qu'à partir de Montréal, lorsqu'on a constaté notre retard sur la piste, que tous se sont mis au travail. Et ils ont une capacité de réaction incroyable. Honda a par exemple défini la spécification d'un moteur entièrement nouveau et l'a construit en 30 jours! On est sur la bonne voie.

Toutefois — la course d'hier l'a encore montré —, les Williams sont encore les plus rapides en course:

— On doit travailler dur si on veut être compétitifs avec eux dans les prochaines courses, enchaînait Senna. Il faut améliorer la voiture. Au moins le championnat va être très ouvert cette année.

L'Hungaroring Budapest, circuit tortueux par excellence, rappelle par ses exigences celui de Monaco, où Senna avait déjà brillé devant des Williams bien à la peine. Spa et Monza, les deux prochaines épreuves, représentent à l'inverse des pistes hyper-rapides, a priori taillées à la mesure des Williams-Renault. Si Mansell entend remporter le titre, il devra impérativement y accumuler de gros résultats.

◇ L. D.

CYCLISME / Classique de San Sebastian

Bugno en démonstration

Gianni Bugno a réalisé une véritable démonstration de force en remportant en solitaire la classique de San Sebastian, septième épreuve de la Coupe du monde. Bugno a couvert les 238 kilomètres en 6h 04'28". Le coureur italien, qui a succédé à l'Espagnol Miguel Indurain au palmarès de l'épreuve, a devancé l'Espagnol Pedro Delgado de 55" et son compatriote Maurizio Fondriest, au terme d'une échappée en solitaire de plus de 30 kilomètres.

Avec 74 points, Fondriest a pris la tête du classement provisoire de la Coupe du monde, aux dépens du Danois Rolf Sorensen, deuxième avec 62 points, et le Français Laurent Jalabert, troisième avec 61 points.

— C'est particulièrement important pour moi d'avoir remporté cette classique, ici à San Sebastian, devant des coureurs comme Delgado, Indurain et Lejarreta, a déclaré Bugno à l'arrivée. C'est une course difficile; nous étions quatre coureurs à pouvoir envisager la victoire finale dans l'ascension du Jaizkibel; j'ai alors décidé d'attaquer, a-t-il ajouté.

La course ne s'est réellement décidée que lors de l'ascension du col de Jaizkibel, dont le sommet est situé à 29 kilomètres de l'arrivée. L'Italien Claudio Chiappucci plaçait un démarrage dès les premières rampes. Il était bientôt rejoint par ses compatriotes Bugno et Moreno Argentin, ainsi que par Pedro Delgado. Quelques centaines de mètres plus loin, Bugno démarrait à son tour, en force, «tentant sa chance» comme il l'expliquait plus tard.

Au sommet du Jaizkibel, le coureur italien comptait 23" d'avance sur Chiappucci et Delgado. Un petit groupe de poursuivants se formait ensuite dans la descente, mais les sept hommes le composant ne parvenaient cependant pas à coordonner leurs ef-

forts pour rejoindre Bugno, qui en profitait pour augmenter son avance dans les derniers kilomètres de course. /si

Classique de San Sebastian (238 km): 1. Bugno (It) 6h 04'28"; 2. Delgado (Esp) à 55"; 3. Fondriest (It) à 1'17"; 4. Jalabert (Fr). 5. Gaston (Esp); 6. Delion (Fr); 7. Cenghialta (It); 8. Ugrumov (URSS), même temps; 9. Kappes (All) à 1'58"; 10. Mottet (Fr), m.t.

Coupe du monde: 1. Fondriest (It) 74 p.; 2. Sorensen (Dan) 68; 3. Jalabert (Fr) 61; 4. Van Hooydonck (Be) 56; 5. Maassen (Ho) 55.

Onze épreuves

Le calendrier de la Coupe du monde 1992 comprendra onze courses et une finale, soit une épreuve de moins que les années précédentes. Le Grand Prix de la Libération, une course contre la montre par équipes organisée en Hollande, ne figure plus au programme. Une épreuve aura lieu en Suisse, le Championnat de Zurich le 23 août.

La Coupe du monde 1992: 21 mars: Milan - San Remo; **5 avril:** Tour des Flandres; **12 avril:** Paris - Roubaix; **19 avril:** Liège - Bastogne - Liège; **25 avril:** Amstel Gold Race; **8 août:** Clásica San Sebastian; **16 août:** Wincanton Classic; **23 août:** Championnat de Zurich; **4 octobre:** Grand Prix des Amériques; **11 octobre:** Paris - Tours; **17 octobre:** Tour de Lombardie; **24 octobre:** Grand Prix des Nations - Finale (Espagne). /si

Grand Prix Guillaume Tell

Alex Zülle dévoile ses cartes

En dominant nettement le contre la montre de 14,5 km du GP Guillaume Tell, à Affoltern am Albis, le leader Alex Zülle a définitivement dévoilé ses cartes. L'amatour élite de Wil (23 ans) s'est imposé avec 30" d'avance sur Beat Zberg et 41" sur l'Australien Patrick Jonker. Zülle a consolidé sa position en tête du classement général, où sa marge de sécurité est identique aux écarts du contre la montre.

Contre le chronomètre, Zülle a plané au-dessus de ses rivaux. A mi-distance, il comptait encore une seconde de retard sur Zberg, mais sur la deuxième partie du tracé, il confirmait les progrès qui lui ont permis de s'illustrer dans cette discipline cette année, avec des victoires en Espagne, au Tour d'Autriche et au Tour de Suisse Orientale, ainsi qu'une deuxième place sur 12 km au Tour du Vaucluse, à 9" de... Miguel Indurain.

A la «mi-temps» du GP Tell, le Saint-Gallois, qui semble disposer de réserves inépuisables, apparaît comme un leader extrêmement solide. Dans la demi-étape d'hier matin, Zülle

n'a pas craint de mettre lui-même la main à la pâte pour contrôler diverses attaques. Au terme des 69,5 km parcourus entre Regensdorf et Affoltern, la victoire est revenue au sprint au professionnel autrichien Paul Popp. /si

2^{me} étape, Zoug - Zurich (166 km): 1. Kozarek (Tch) 4h 03'20" (40,931 km/h); 2. Pedrizzini (S); 3. Clavadetscher (S/pro), même temps; 4. Derper (All) à 48"; 5. Michaelsen (Dan), m.t.

3^{me} étape, Regensdorf - Affoltern am Albis (69,5 km): 1. Popp (Aut/p) 1h 36'33" (43,190 km/h); 2. Anderwert (S); 3. Herinne (Be); 4. Banazek (Pol); 5. Lema (Aus), m.t.

4^{me} étape, contre la montre à Affoltern am Albis (14,5 km): 1. Zülle (S) 17'43" (49,060 km/h); 2. Zberg (S) à 30"; 3. Jonker (Aus) à 41"; 4. Jeker (S) à 44"; 5. Zemke (All) à 46"; 6. Lanz (S) à 50"; 7. Popp (Aut) à 52"; 8. Möller (Dan) à 52"; 9. Bamford (N-Z) à 53"; 10. Fiala (Tch) à 55".

Classement général: 1. Zülle 10h 45'42"; 2. Zberg à 38"; 3. Jonker à 42"; 4. Bamford à 1'01"; 5. Bazzano (Aus) à 1'06"; 6. Niederberger à 1'09"; 7. Moberg (Su) m.t.; 8. Camargo (Col) à 1'18"; 9. Matt (All) à 1'22"; 10. Vervoort (Be) à 1'26".

SPRINTS

TIR À L'ARBALÈTE — Le Yougoslave Rajmond Debevec (28 ans), multiple médaillé au petit calibre et à la carabine à air comprimé, a volé la vedette aux spécialistes lors de la dernière journée des mondiaux d'arbalète de Wil (SG), en s'adjugeant le titre à 30 m, assorti d'une première place en position debout. Le champion du monde déchu, le Suisse Stephan Guyer, s'est consolé avec la médaille d'or à genoux. Quant à Pierre-Alain Dufaux, il a pris la quatrième place au classement combiné, devant Guyer. /si

SKI NAUTIQUE — Le Tessinois Marco Bettosini a enlevé lors des championnats de Suisse, à Bourgen-Bresse, son 7^{me} titre national en slalom. Il a cependant partagé la vedette avec le Genevois Jean-Eric Freudiger, qui s'est adjugé le saut et

le combiné. Chez les dames, la Genevoise Valérie Bedoni a décroché l'or aussi bien en figures qu'en saut et au combiné. /si

VOILE — Le navigateur Yves Parlier, sur Défi-Aquitaine, a remporté dans la nuit de vendredi à samedi la 22^{me} édition de la course à la voile en solitaire du Figaro. La quatrième et dernière étape, Gigon (Espagne)-Lorient, de la solitaire Le Figaro-Relais et Châteaux a été enlevée par Christophe Cudennec, sur BLM. /ap

GYMNASTIQUE — La Suisse B s'est imposée au terme du match international d'exercices libres face au Danemark, avec 6,75 points de différence, à Naxskov (Da). Le Lucernois Marco Wermelinger a décidé pratiquement à lui seul de l'issue de la compétition en réalisant 55,60 points. /si

Classements

● **Grand Prix de Hongrie à Mogyorod (77 tours de 3,968 km = 305,563 km):** 1. Senna (Bré), McLaren-Honda, 1h 49'12"796 (167,857 km/h); 2. Mansell (GB), Williams-Renault, à 4"599; 3. Patrese (It), Williams-Renault, à 15"594; 4. Berger (Aut), McLaren-Honda, à 21"856; 5. Alesi (Fr), Ferrari, à 31"389; 6. à un tour, Capelli (It), March-Ilmor; 7. De Cesaris (It), Jordan-Ford; 8. Moreno (Bré), Benetton-Ford; 9. Gachot (Fr), Jordan-Ford; 10. à deux tours, Comas (Fr), Ligier-Lamborghini. — 26 pilotes au départ, 17 classés. — Tour le plus rapide: Gachot (71^{me}) 1'21"547 (175,173 km/h, record du circuit).

● **Championnat du monde (10 manches):** 1. Senna (Bré) 61 p.; 2. Mansell (GB) 49; 3. Patrese (It) 32; 4. Berger (Aut) 22; 5. Prost (Fr) 21; 6. Piquet (Bré) 18; 7. Alesi (Fr) 14; 8. Modena (It) et De Cesaris (It) 9; 10. Moreno (Bré) 5; 11. Lehto (Fin) et Gachot (Fr) 4; 13. Martini (It) 3; 14. Hakkinen (Fin) et Nakajima (Jap) 2. — **Constructeurs:** 1. McLaren-Honda 83; 2. Williams-Renault 81; 3. Ferrari 35; 4. Benetton-Ford 23; 5. Jordan-Ford 11; 6. Tyrrell-Honda 11.

● **Prochaine manche:** Grand Prix de Belgique, le 25 août à Spa-Francorchamps.

Les enfants terribles

Prost et Senna font la paix. Jusqu'à quand?

Les enfants terribles de la Formule 1 ont fait la paix vendredi dernier à la suite de leur rencontre devant la FISA, qui les avait convoqués suite à leur dernière querelle d'Hockenheim. Alain Prost s'y était en effet plaint publiquement de la conduite antisportive de Senna. Selon le Français, Senna aurait essayé de le gêner en donnant de petits coups de freins intempestifs en pleine ligne droite et en zigzaguant sur la piste pour l'empêcher de passer. Prost affirma alors qu'il n'allait pas se gêner pour rendre la pareille, et même sortir de piste le Brésilien à la première occasion.

Cette vilaine menace n'a pas eu l'heur de plaire aux dirigeants de la FISA, qui ne saurait tolérer de telles déclarations de la part de ses protégés — qui se doivent de donner le bon exemple.

Invités à s'expliquer vendredi dernier après les essais, les deux pilotes sont finalement tombés dans les bras l'un de l'autre après une heure passée en tête

à tête. Finies les querelles vaines, les deux enfants terribles agiront désormais en bons garçons!

Une réconciliation qui rappellera à tous la paix conclue l'an dernier à Monza, qui n'a duré que le temps de deux petites courses: le Grand Prix du Japon, avec la valse des deux protagonistes hors de la piste, avait déjà marqué la fin de cette paix trop belle pour être vraie.

Déjà à l'époque où Prost et Senna étaient les deux étalons de l'écurie McLaren, leur lutte fratricide a fait couler beaucoup d'encre, et depuis ce temps, leurs relations n'ont cessé de défrayer la chronique. Hier à Budapest, les malheurs de Prost ont empêché les deux vedettes de mettre à l'épreuve leur nouvelle «amitié». Rendez-vous à Spa. Mais ce qui est certain, c'est que Prost et Senna resteront amis au moins jusqu'à la prochaine chicane... ◇ L. D.

NATATION / Les championnats de Suisse se sont achevés à Genève

Le 55me titre de Volery



STEF — Le Neuchâtelois s'est rappelé au bon souvenir de tous à une semaine de son départ pour Athènes.

Les progrès de David Zanfrino

En plus du chrono de Stefan Volery sur 100m libre, les sociétaires du Red Fish Neuchâtel ont réalisé quelques bonnes performances samedi et hier dans le bassin des Vernets. C'est ainsi que le relais 4 x 100 m libre des messieurs a obtenu une méritoire médaille de bronze, en partie grâce aux 52"73 (lancés) de Philippe Meyer. Ce dernier s'est d'ailleurs souvent mis en évidence, puisqu'il a encore contribué au 5me rang du relais 4 x 100m 4 nages (4'08"65), en compagnie de Sébastien Gautsch, Philippe Allegrini et Stefan Volery. Individuellement, il a pris part à deux finales A, se classant 6me du 100m dauphin et 7me du 200m 4 nages. Les 2'18"32 constituent par ailleurs sa meilleure performance personnelle sur cette distance. Agréable surprise dans le 1500 m libre, où le jeune David Zanfrino s'est hissé en fi-

nale B, établissant un nouveau record cantonal en 17'36"40, pulvérisant sa meilleure performance de ... 41 secondes!

Dans le clan féminin, une finale A pour Karine Pokorni — la première de sa carrière —, 6me du 100m brasse en 1'18"77, record du club. Dans cette même épreuve, la Chaux-de-Fonnière Mélanie Lanz s'est adjugé la médaille de bronze. Sarah Goffinet (10me du 200m dos en 2'33"28, record cantonal, et 13me du 200m 4 nages en 2'35"05, record de club), ainsi que cette même Karine Pokorni (13me du 200m brasse en 2'54"05, record de club) ont accédé à des finales B. A noter enfin le 15me rang du 4 x 100 libre et le 17me du 4 x 100 4 nages, assortis à chaque fois d'un record de club. /sdx

La natation suisse surfe-t-elle sur de nouvelles vagues? Si elle paraît un brin osée, cette affirmation était cependant partagée à l'issue des championnats de Suisse de Genève par l'entraîneur national Tony Ulrich. Avec quatre records et douze meilleures performances de l'année battus, il est vrai que le bilan de ces quatre jours aux Vernets est largement positif.

Dano Halsall (22"95 sur 50 m libre), Stefan Volery (23"24 sur la même distance) et Eva Gysling (1'03"66 sur 100 m dos/record de Suisse), se sont placés sur la bonne orbite olympique. Derrière ce trio majeur, le Zurichois Stephan Widmer a amorcé un retour en force au premier plan. Après ses 4'34"76 de jeudi sur 400 m 4 nages, le sociétaire du SC Uster a battu un deuxième record avec 2'07"86 sur 200 m 4 nages. Comme le Genevois Steffen Liess, Widmer peut prétendre à une sélection pour les Jeux de Barcelone. A condition seulement de mieux concilier ses études de maître de sport avec l'entraînement nécessaire pour gagner la seconde qui lui manque encore pour les Jeux.

Si Stefan Volery s'est à nouveau rasure hier en établissant une meilleure performance de la saison sur 100 m libre en 51"63 pour cueillir le... 55me titre national de sa carrière, la Luganaise Nathalie Inderbitzin a, sur la même distance, franchi un palier important en nageant sous les 59 secondes (58"99). Déjà victorieuse du 50 m et du 200 m libre, elle se profile à 16 ans comme le plus sûr espoir helvétique.

— Dans deux ans, nous aurons, avec Inderbitzin et Van der Voet, un nouveau relais 4 x 100 m féminin qui sera compétitif, souligne Tony Ulrich.

Malheureusement, malgré le vent nouveau que l'on a cru déceler à Genève, la Suisse ne sera représentée que par quatre nageurs (Halsall, Volery, Nathalie Wunderlich et Nadia Krüger) aux championnats d'Europe d'Athènes qui débutent dans dix jours. Le Lausannois Patrick Fluri (200 m brasse) et le Genevois Martin Bartek (50 et 100 m libre) n'ont pas saisi la dernière chance qui leur était offerte.

Rival malheureux de Stefan Volery dans le 50 m libre, Bartek devait réaliser 52"3 sur 100 m pour être repêché. Crédité de 53"87 en série, le camarade de club de Dano Halsall a renoncé à disputer la finale. Diminué par les séquelles d'une maladie, Martin Bartek ne s'estimait pas en mesure de prendre le sillage de Volery.

Sur le plan romand, ces championnats ont souri à Tamara Gothuey (brasse) et Gregory Behar (dos). Auteurs tous deux du doublé dans leur nage, les deux Lausannois poursuivent leur progression. En nageant le 100 m dos sous la minute, Behar a, à l'image d'Inderbitzin, peut-être provoqué un déclin intéressant quant à la suite de sa carrière.

Au niveau des clubs, Genève Natation, pour la 23me année d'affilée, enlève le challenge «Diana». Les Genevois ont toujours remporté ce classement... /si

Tous les résultats

100 m brasse: 1. Ritz (SC Uster) 1'05"40; 2. Minonne (SN Bellinzone) 1'06"61; 3. Zurflüh (SK Berne) 1'07"54.

200 m 4 nages: 1. Widmer (SC Uster) 2'07"86 (record de Suisse, ancien 2'08"00 par Patrick Ferland); 2. Behar (Lausanne Natation) 2'10"08; 3. Jordi (SK Berne) 2'11"04. — **Puis:** 7. Meyer (Red Fish Neuchâtel) 2'18"32.

4 x 100 m 4 nages: 1. SC Uster I (Widmer, Ritz, Miescher, Ziegenhagen) 3'56"26; 2. SK Berne I (Weber, Zurflüh, Jordi, Christ) 3'58"93; 3. Lausanne Natation I (Behar, Fluri, Aldaz, Vuagniaux) 3'59"93. — **Puis:** 6. Red Fish Neuchâtel I 4'08"65.

Dames

200 m libre: 1. N.Inderbitzin (SN Lugano) 2'08"31; 2. N.Van der Voet (SN Lugano) 2'09"51; 3. M.Chopard (Genève Natation) 2'09"80.

100 m papillon: 1. F.Egli (Genève Natation) 1'05"68; 2. L.Preacco (Genève Natation) 1'05"96; 3. N.Gilliéron (Lausanne Natation) 1'06"15.

200 m brasse: 1. T.Gothuey (Lausanne Natation) 2'39"71 (m.p.s.); 2. S.Matter (SV Kriens) 2'45"92; 3. D.Peschl (Wittenbach) 2'47"47.

200 m dos: 1. N.Wunderlich (Genève Natation) 2'21"46; 2. B.Huber (SF Adliswil) 2'27"39; 3. N.Krüger (SK Berne)

2'27"86.

4 x 100 m libre: 1. Genève-Natation I (M.Chopard, F.Egli, L.Mora, L.Preacco) 4'03"10; 2. SC Uster I (K.Wises, S.Müller, Th.Haeberli, D.Diezi) 4'03"86; 3. SK Berne I (N.Krüger, E.Gysling, Y.Moussa, M.Pulver) 4'01"60.

100 m libre: 1. N.Inderbitzin (SN Lugano) 58"99; 2. E.Gysling (SK Berne) 59"55; 3. N.Van der Voet (SN Lugano) 59"76.

800 m libre: 1. K.Olivi (Lugano 84) 9'03"82 (m.p.s.); 2. E.Fieschi (SN Bellinzone) 9'06"45; 3. S.Cavadini (Lugano 84) 9'19"84.

100 m brasse: 1. T.Gothuey (Lausanne Natation) 1'16"86 (1'16"24); 2. S.Matter (SV Kriens) 1'17"09 (1'17"06); 3. M.Lanz (CN La Chaux-de-Fonds) 1'17"22. — **Puis:** 6. K.Pokorni (Red Fish Neuchâtel) 1'18"77.

200 m 4 nages: 1. N.Wunderlich (Genève Natation) 2'26"21; 2. P.Jund (SV Kriens) 2'26"26; 3. F.Egli (Genève Natation) 2'26"27.

4 x 100 m 4 nages: 1. SK Berne I (E.Gysling, M.Pulver, N.Krüger, Y.Moussa) 4'31"39; 2. Genève Natation I (N.Wunderlich, A.Schweizer, F.Egli, L.Preacco) 4'31"50; 3. Lausanne Natation I (M.Schaefer, T.Gothuey, N.Gilliéron, L.Aldaz) 4'35"10.

Challenge interclubs: 1. Genève Natation 542 points; 2. SC Uster 425; 3. SK Berne 364. — **Puis:** 15. Red Fish Neuchâtel 125. /si

HIPPISME / Attelages à Wavre

Cachelin à l'aise

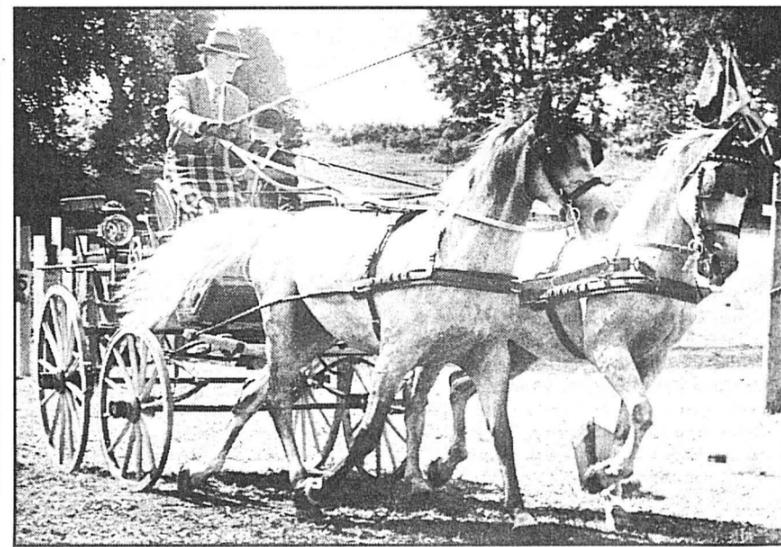
Huitième de l'épreuve officielle, Fred Cachelin, des Hauts-Geneveys, vice-champion romand, n'avait pas dit son dernier mot avec son cheval à deux mains «Gazelle XII CH». Lors du «derby» libre réservés aux attelages à 1 cheval, le meneur du Val-de-Ruz a fait une véritable démonstration, se jouant des sept obstacles naturels placés juste à propos dans la vaste propriété de M. Carbonnier. Le meneur des Hauts-Geneveys, a su tirer les meilleurs bords et s'est pas au marin d'eau douce que l'on devait apprendre comment traverser l'étang. En un temps trois mouvements, Fred Cachelin, associé à sa fille, n'a fait qu'une bouchée des difficultés de cette splendide épreuve de terrain. Couronné d'une méritoire victoire, Fred Cachelin pense déjà à organiser, la saison prochaine sur le paddock du Bois d'Engolion la finale romande d'attelage. Seule étape neuchâteloise pour ce genre d'épreuve, la réunion de Wavre demande encore à être mieux connue. Avec son attelage à quatre, le propriétaire des lieux est sur la bonne voie. Toutefois après avoir rencontré certains

problèmes avec ses quatre hongrois, le week-end dernier à Tramelan, Robert Carbonnier a dû renoncer à aligner en double ses attelages lors des épreuves officielles. Une brève apparition avec son convoi de réserve, samedi après-midi, a permis au public de constater que ses 4 chevaux étaient sortis indemnes de la mésaventure des Reussilles.

Tachetés comme des dalmatiens, «Mingo» et «Miro» n'étaient d'ailleurs pas beaucoup plus grands, l'attelage (meneur et groom compris) assorti aux couleurs de ces minuscules montures a séduit les spectateurs captivés par les nombreux événements.

Disposé comme fait exprès il y a plus de cent ans, l'ombrage des majestueux arbres de la propriété de Robert Carbonnier a été particulièrement apprécié durant ce week-end. Lors du «derby» ouvert aux attelages à deux chevaux, ce sont «Uve» et «Rex», deux superbes gris menés par le Thurgovien René Kellenberger, de Wilen, qui ont remporté cette épreuve.

◇ R. N.



ATTELAGES — A un ou deux chevaux, séduisants et spectaculaires.

Les meilleurs

Attelages à 1 cheval - meneurs degré I: 1. Lea IV, B. Burkhalter (Mirchel) 43,3 pts; 2. Anja, A.-M. Felber (Farnen) 46,8 pts; 3. Japp, B. Walker (Dietingen) 49,7 pts. **Puis:** 5. Billy III CH, P. Porret (La Chaux-de-Fonds) 57,8 pts.

Attelages à 2 chevaux - meneurs degré I: 1. Kanga/Fabian, A. Schweizer (Bowil) 61,7 pts; 2. Ribol/Cleopatra, R. Stöckli(Scherz) 68,2 pts; 3. Kilton/Zaraja, A. Schönenberger (Moswang) 71,0 pts.

Attelages à 1 poney: 1. Bobby VI, F. Fünfschilling (Murst) 35,8 pts; 2. Dolly Diamond, D. Staudenmann (Anet) 56,8 pts; 3. Miss Thattcher, A. Fankhauser (Langnau) 62 pts.

Attelages à 2 poneys: 1. Migo/Miro, H. Klay (Zäziwil) 39,2 pts; 2. Walu CH/Lord XII CH, R. Nusslé (Flawil) 53 pts; 3. Zoltan/Aktveel, R. Frutig (Wallenbuch) 56,2 pts.

Attelages à 1 cheval - meneurs degré II: 1. Sandra VI, Th. Falcinelli (Rombach) 63,6 pts; 2. Alma II, H. Syfrig (Langnau) 71,5 pts; 3. Bianca CH, A. Zaugg (Ried près de Chiètres) 73,3 pts.

Attelages à 2 chevaux - meneurs degré I: 1. Médaille/Arlette, D. Kirchmeier (Thundorf) 65,3 pts; 2. Bianca CH/Kumania CH, A. Zaugg (Ried près de Chiètres) 68,1 pts; 3. Flic/Silas CH, W. Ulrich (Weinfelden) 75,3 pts. **Puis:** 1.3. Nobs CH/Fleuron CH, J.-J. Haenni (Lausanne) 84,8 pts.

Derby libre - attelages à 1 ou 2 poneys: 1. Mingo/Miro, H. Klay (Zäziwil) 277 pts; 2. Arné/Martina CH, M. Gehri (Winfelden) 280 pts; 3. Toft/Teddy, R. Frutig (Wallenbuch) 306 pts; 4. Micro, J. Pellanda (Courgevaux) 311,5 pts.

Derby libre - attelages à 1 cheval - meneurs degré I et II: 1. Gazelle XII CH, F. Cachelin (Les Hauts-Geneveys) 246 pts; 2. Pablito CH, W. Ulrich (Innerberg) 265 pts; 3. Paola, S. Widmer (Courgevaux) 292,5 pts.

Derby libre - attelages à 2 chevaux - meneurs degré I et II: 1. Uwe/Rex, R. Kellenberger (Wilen) 258 pts; 2. Pentor/Morino, Th. Wegmann (Adlikon) 285 pts; 3. Lotus CH/Lasco CH, W. Beck (Schaan) 292 pts. /rn

SPRINTS

■ **FOOTBALL** — L'ancien milieu de terrain uruguayen Schubert Gambetta, champion du monde avec l'Uruguay en 1950, est décédé d'un cancer à l'âge de 71 ans. En tant que joueur de club, Gambetta était toujours resté fidèle au Nacional de Montevideo, dont il avait porté les couleurs pendant 17 ans, depuis ses débuts en 1939. /si

■ **FOOTBALL** — L'attaquant roumain Marius Lacatus, qui évoluait avec la Fiorentina, a signé un contrat d'un an avec le club de première division espagnole d'Oviedo. /si

■ **MOTOCYCLISME** — C'est officiel: le GP du Brésil motocycliste n'aura pas lieu. Il sera remplacé par un GP, qui se courra à la même date (soit le 8 septembre) sur le circuit du Mans, en France. C'est ce qu'a décidé le Bureau exécutif de la FIM (Fédération Internationale Motocycliste), réuni hier en séance extraordinaire à Genève. /si

■ **TENNIS** — Le Tchecoslovaque Karel Novacek, tête de série numéro deux, a remporté le tournoi ATP de Prague (350.000 dollars) en battant en finale le Suédois Magnus Gustafsson (No 1), en deux sets 7-6 (7/5) 6-2, après une heure et demie de jeu. /si

■ **CYCLISME** — Leader depuis le premier jour, Phil Anderson a finalement remporté le Tour d'Angleterre, dont la cinquième et dernière étape, disputée entre Liverpool et Leeds, est revenue au Hollandais Adri van der Poel. Le Suisse Heinz Imboden s'est classé troisième. /si

■ **MOTOCROSS** — Le Belge Georges Jobé (30 ans) a enlevé son quatrième titre mondial, en 500 cc, onze ans après le premier. Troisième et deuxième des deux manches du Grand Prix du Luxembourg, à Kohlenberg, le pilote de l'écurie Honda a profité des ennuis de son dernier rival, son compatriote Jacky Martens. /si

ATHLÉTISME / Du beau spectacle au Meeting international de La Chaux-de-Fonds

Une après-midi franchement tricolore

Chaque année, au mois d'août, le Meeting international de La Chaux-de-Fonds offre un beau spectacle d'athlétisme. Il en a été ainsi, hier après-midi, au Centre sportif de la Charrière. Grandes vedettes de la réunion: les athlètes français qui, comme à l'accoutumée, s'étaient déplacés en nombre... et en qualité!

Philippe Tourret, tout d'abord. Le spécialiste du 110m haies (classé 5^{me} de la finale des Européens de Split l'an dernier) doit cette année se replier sur le sprint pur en raison d'une tendinite au genou gauche. La ligne droite sans obstacles lui convient très bien, ainsi qu'il l'a prouvé hier à La Chaux-de-Fonds en

remportant la finale du 100m en 10"32 devant son compatriote Théophile (10"37) et le champion de Suisse en titre, le Camerounais (!) Sam Nchinda (10"38). Son chrono n'a pourtant pas entièrement satisfait Tourret:

— *Aujourd'hui, j'aurais voulu descendre sous les 10"25, afin de revendiquer une place dans le relais 4 x 100m tricolore. Mais avec mes 10"32, je n'ai aucune chance. Même si mon temps d'aujourd'hui représente la 2^{me} meilleure performance française de la saison... Que voulez-vous, le cadre du relais 4 x 100, en France, est un cercle très fermé...*

Si Tourret n'ira donc pas à Tokyo,

Sébastien Thibaut, lui, sera du voyage. Le vice-champion de France du 110m haies a prouvé son excellente forme en enlevant la finale de la spécialité en 13"56, un temps analogue à celui réalisé peu avant dans les séries.

— *C'est fou: aujourd'hui, j'ai égalé à deux reprises mon record personnel qui date de l'an dernier! se réjouit le hurdler d'Angers.*

Demi-finaliste à Split en 1990, le Français de 21 ans peut également viser une place en demi-finale à Tokyo. Ses deux performances de La Chaux-de-Fonds l'ont mis sur orbite:

— *C'est très agréable de venir courir ici, car il s'agit d'un petit meeting champêtre très sympathique où l'on peut gagner, en prime, de très belles montres! conclut Thibaut, vainqueur hier du Français Massif (13"97) et du Jurassien Niederhäuser (13"98).*

On mettra encore en évidence les très bonnes performances du Bordelais

Frack L'Eustache au saut en longueur (8m07, mais avec 3 m/s de vent favorable) et du citoyen du Burundi Charles Nkazyamipi (1'45"57) dans un 800m de haute tenue où le jeune Fribourgeois Jean-Luc Liaudat a su tirer son épingle du jeu (1'48"33). Les autres principales victoires masculines ont été signées par l'Allemand Peter Klein (20"88 sur 200m), le Sénégalais Hachim Ndiaye (46"78 sur 400m) et les Français Jean-Marc Heris (50"97 sur 400m haies), Laurent Mangué (5m25 à la perche) et Joël Vincent (2m27 en hauteur).

Côté féminin, on retiendra le doublé de la Française Odile Singa sur 100 et 200m (11"52 et 23"44), ainsi que les 52"80 d'Elsa Devassoigne sur 400m plat et les 56"85 de l'Allemande Barbara Gaellig sur 400m haies. A noter le nouveau record personnel de la Suisse Martha Grossenbacher sur 100m (11"67).

◇ Alexandre Lachat

La belle journée de Natacha

Dans les rangs neuchâtelois, la principale satisfaction de la journée est venue de Natacha Ischer. Sur «son» stade, la cadette A (17 ans) de l'Olympic a battu ses deux records personnels sur 100 (12"24) et 200m (25"05). Des temps qui la situent parmi les meilleures sprinteuses de sa catégorie dans notre pays.

Autres records personnels battus, ceux des frères Olivier et Patrick Berger (CEP Cortaillod) sur 100m (11"10 et 11"54). Olivier Berger devait cependant peu après se contenter du 3^{me} rang au saut en longueur avec un bond à 7m59. Il y a un an, sur ce même sautoir, le Bevaisan avait porté le record cantonal à 7m72.

Belles satisfactions également pour les deux juniors du CEP Cortaillod Patricia Dufossé (25"90 sur 200m) et Fabian Ryser (15"16 sur 110m haies) qui, eux également, ont amélioré leurs meilleures performances sur ces distances. Un troisième junior du CEP, Patrick Bachmann, a prouvé que sa forme était ascendante en ce mois d'août avec de très bons chronos sur 100 (11"02) et 200m (22"17, mais avec 2,6 m/s de vent favorable).

Délaissant les haies basses le temps d'une journée, Jean-François Zbinden s'est offert une jolie séance de résistance-vitesse en alignant 100, 200 et 400m en moins de 4 heures. Le Neuchâtelois du LC Zurich a notamment couru le 100m en 10"86 et le 400m en 47"61.

Moins de réussite en revanche pour Céline Jeannot (Olympic) qui s'est montrée bien moins tranchante que lors des championnats de Suisse d'Olten, le week-end dernier (63"43 sur 400m haies), alors que Nathalie Ganguillet (Olympic également) se classait 3^{me} du lancer du disque avec un très bon jet à 50m98.

La cadette A Sandra Held (13"16 sur 100m), la junior Karine Gerber (2'15"15 sur 800m), le Chaux-de-Fonnier Pierre Monnat (1 m 95 en hauteur) et le Cépiste Jerry Fahrni (39m74 au marteau) ont également signé des performances honorables.

Signalons encore que samedi, à Berne, Claude Moser et Alain Beuchat ont lancé le poids à respectivement 16m16 et 16m09.

◇ A. L.



DÉPART DU 100 MÈTRES MASCULIN — On reconnaît le champion de Suisse Sam Nchinda (2^{me} depuis la gauche).

olig. E

GYMNASTIQUE

Nette victoire allemande

Giubellini meilleur Suisse

Même en forme moyenne, Daniel Giubellini est à même de tenir la dragée haute aux gymnastes de l'ex-RDA: tel est l'un des enseignements du match international de Spai-chingen, au terme duquel l'équipe de Suisse, bien que nettement dominée par l'Allemagne (11,15 pts de différence), peut envisager avec confiance les mondiaux d'Indianapolis.

Pour la première fois depuis les européens de Lausanne, Giubi a manqué son exercice aux barres parallèles, son agrès favori. Après avoir connu des ennuis dans une partie volante, le leader de la formation helvétique a quelque peu perdu le rythme et a dû se contenter d'un 9,10. En outre, sa sortie à la barre fixe fut imparfaite et il tomba au sol sur un double salto. Avec un total de 114,25 pts, il n'en a pas moins pris le troisième rang, à deux points d'Andreas Wecker, mais à un dixième seulement de Ralf Büchner.

Après une performance solide lors des imposés, les Suisses se sont permis dans les libres quelques couacs qui pourraient avoir des conséquences fâcheuses à Indianapolis, où un 12^{me} rang sera impératif pour une qualification aux Jeux olympiques de Barcelone. /si

Match international: 1. Allemagne 574,20 (imposés 287,70 + libres 286,50); 2. Suisse 563,05 (282,55 + 280,50).

Classement individuel: 1. Wecker (All) 116,45 (58,35 + 58,10); 2. Büchner (All) 114,35 (57,40 + 56,95); 3. Giubellini (S) 114,25 (57,75 + 56,50) et Franke (All) 114,25 (57,25 + 57,00); 5. Nikiferow (All) 113,40 (56,95 + 56,45); 6. Kern (All) et Walther (All) 113,25; 8. Hempel (All) 113,20; 9. Müller (S) 112,60 (56,40 + 56,20); 10. Grimm (S) 110,85 (55,35 + 55,50); 11. Rota (S) 110,55 (55,10 + 55,45); 12. Wanner (S) 110,25 (55,00 + 55,25); 13. Koster (S) 109,50 (55,30 + 53,75); 14. Engeler (S) 85,05 (57,10 + 27,95/bléssé).

P.M.U.

Samedi

Prix de Lezignan samedi à Enghien. Combinaisons gagnantes:

Tiercé: 14-9-13

Quarté +: 14-9-13-11

Quinté +: 14-9-13-11-1

■ TIERCÉ — Pour 1 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: 115,00

— Dans un ordre différent: 23,00

■ QUARTÉ + — Pour 1 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: 160,30

— Dans un ordre différent: 17,60

— Trio/Bonus (sans ordre): 4,40

■ QUINTÉ + — Pour 2 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: 4070,00

— Dans un ordre différent: 81,40

— Bonus 4: 8,40

— Bonus 3: 2,80

Hier

Prix des Chenettes hier à Deauville. Combinaisons gagnantes:

Tiercé: 12-5-15

Quarté +: 12-5-15-18

Quinté +: 12-5-15-18-9

■ TIERCÉ — Pour 1 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: 1591,40

— Dans un ordre différent: 265,00

■ QUARTÉ + — Pour 1 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: 10.249,20

— Dans un ordre différent: 617,70

— Trio/Bonus (sans ordre): 45,80

■ QUINTÉ + — Pour 2 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: 457.568,40

— Dans un ordre différent: 3070,20

— Bonus 4: 146,40

— Bonus 3: 35,60

A Dielsdorf

■ TIERCÉ: 3-10-14

— Pour 1 fr

— Dans l'ordre exact d'arrivée: néant

— Dans un ordre différent: 150,40.

COURSE À PIED / Sierre-Zinal

Double sud-américain

Un doublé sud-américain a été enregistré dans la course Sierre-Zinal: au terme des 31 kilomètres du parcours (2000 mètres de dénivellation), le Colombien Francisco Sanchez Martinez s'est en effet imposé devant son compatriote Jairo Correa. Chez les dames, Marie-Christine Ducret (Chardonne) a réédité sa victoire de l'an dernier.

Sanchez Martinez, un coureur de Bogota âgé de 25 ans, a de plus établi un nouveau record du parcours: il a amélioré, en 2h32'51", de 24 secondes la précédente marque, qui appartenait au Fribourgeois Pier-

re-André Gobet. C'est au passage de l'hôtel du Weisshorn que le futur vainqueur a placé le démarrage qui lui a permis de lâcher son dernier rival, Correa. /si

Sierre-Zinal (31 km, 2000m dénivellation): 1. Francisco Sanchez Martinez (Col) 2h32'51"; 2. Jairo Correa (Col) 2h38'05"; 3. Norbert Moulin (Vallèges) 2h38'22"; 4. Thomas Hiltbrand (Coire) 2h39'30"; 5. Franz Näpflin (Emmetten) 2h40'13"; 6. Martin Jones (GB) 2h40'38". — Dames: 1. Marie-Christine Ducret (Chardonne) 3h10'59"; 2. Sally Goldsmith (GB) 3h20'21"; 3. Elisabeth Heinzle (Aut) 3h20'54".

Argent suisse à Salonique

Européens juniors: C. Sonderegger surprend

La Tessinoise Cristina Sonderegger (19 ans) a conquis, de façon surprenante, la médaille d'argent aux championnats d'Europe d'athlétisme de Salonique, en Grèce, sur 400 m haies. En 58"06, elle a égalé son record personnel et est devenue la première Suisse à décrocher une médaille aux européens juniors. En revanche, côté masculin, et toujours

en Grèce — ce fut en 1985 à Athènes —, la Suisse avait obtenu des médailles d'argent avec Felix Bühni (perche) et de bronze avec Thomas Wild (110 m haies). L'an dernier, l'émule d'Anita Protti avait été championne suisse (élite), mais en l'absence de la Lausannoise. Ce fut à cette occasion-là qu'elle avait établi son autre chrono de 58"06. /si

Werner Günthör: 21 m 10

Grâce à un essai de 21 m 10 réalisé à sa cinquième tentative, Werner Günthör a réussi lors du meeting de Lindau (All) son 22^{me} jet de la saison au-delà des 21 mètres. Pour son quatrième concours en huit jours, après Olten, Zurich et San Marino, le Thurgovien (30 ans) s'est ainsi imposé avec 1 m 46 d'avance sur l'Allemand Kalman Konya (19 m 64).

A l'échauffement, le meilleur lanceur mondial actuel a dépassé à plusieurs reprises la ligne des 21 mètres.

— *En compétition, une nouvelle fois, j'étais moins sûr de moi. Je n'arrivais pas à donner le maximum, expliquait l'élève de Jean-Pierre Egger, qui a maintenant quelques jours devant lui à Loèche-les-Bains, jusqu'à son départ pour Tokyo le 19 août, afin de maîtriser son «problème».*

Malgré le programme très chargé des dix derniers jours, Werner Günthör n'éprouvait aucune fatigue au terme du concours de Lindau, au bord du lac de Constance. A son premier essai, le Thurgovien a réalisé 20 m 99, la distance qui lui avait permis de s'imposer à Zurich. A sa cinquième tentative, peu s'en est fallu, selon ses propres dires, pour que le poids retombe encore plus loin que 21 m 10.

Timmermann blessé

L'Allemand Ulf Timmermann, champion olympique à Séoul pour la RDA en 1988, ne participera pas aux championnats du monde de Tokyo, en raison d'une blessure tenace à la hanche. Agé de 28 ans, l'Allemand souffre depuis avril d'une blessure à la hanche et sur le haut de la cuisse.

— *J'ai tout tenté (pour me soigner)*

TENNIS / Du rifici aux interclubs

Protêt et incertitudes...

Emmenée par une Cathy Caverzasio déchaînée, le Drizia Genève a conquis le titre féminin des interclubs en dominant Beaumont Berne, le champion sortant, 4-3 en finale des play-off. La décision dans cette finale est tombée, comme chez les hommes en faveur de Bâle, dans les doubles. Les paires Caverzasio/Fauche et Jolissaint/Savini donnaient la victoire finale aux Genevoises. En principe...

La compétition féminine a en effet été entachée par un protêt déposé samedi par Grasshopper, à l'issue de la demi-finale entre le club zurichois et le Drizia. Grasshopper a contesté la qualification pour les couleurs du Drizia de Christiane Jolissaint. A leurs yeux, l'ancienne numéro un helvétique n'avait pas le droit de disputer les doubles ce week-end. Le règlement indique en effet que «pour les play-off, seules pourront être engagées des joueuses qui, lors du tour préliminaire, auront disputé deux parties de simple au moins». Christiane Jolissaint a joué tous les doubles du tour préliminaire.

Seulement, les responsables du Drizia avaient demandé à «Swiss Tennis» de clarifier ce règlement. Sans résultat.

D'autre part, avant le début des doubles contre Grasshopper, les dirigeants zurichois avaient accepté, semble-t-il, la présence de Jolissaint. Ils ont fait volte-face à l'issue du verdict «sportif».

Chez les hommes, Bâle et ses deux Romands, le Lausannois Thierry Grin et le Fribourgeois Andreas Matzinger, ont dominé Grasshopper 5-4. En demi-finales, ils avaient écarté le TC Genève. Ce succès bâlois répond à une certaine logique. Sur le papier en effet, l'équipe présentait la meilleure cohésion du lot. /si

■ CINCINNATI — Le Français Guy Forget a retrouvé la forme. Après avoir éliminé Boris Becker en demi-finales, le partenaire de double du Suisse Jakob Hlasek a remporté la finale du tournoi de Cincinnati, doté de 1,3 million de dollars, en battant l'Américain Pete Sampras par 2-6 7-6 (7-4) et 6-4. Forget était tête de série numéro 6 du tournoi de l'Ohio, Sampras, vainqueur de l'US Open 1990, numéro 7. Guy Forget (26 ans) a, ainsi, enlevé son troisième tournoi de la saison après Sydney et Bruxelles. /si



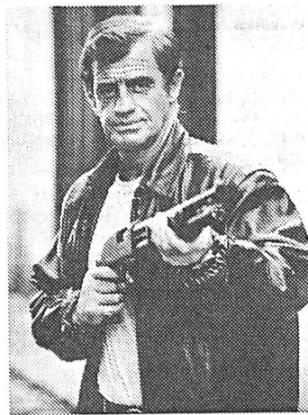
- 9.00 Les bulles d'utopie du 700'**
9.05 Top models
Série.
9.25 On ne vit qu'une fois
10.15 Le Nil géant
Nil blanc, Nil bleu.
11.05 Laredo.
Série.
Les billets empoisonnés.
11.55 Les jours heureux
Série.
Fonzie et sa grand-mère.
12.20 Madame est servie
Série.
Comme le temps passe.
12.45 TJ-midi
13.15 Cœur de diamants
Série (63/70).
13.45 Dallas
Série.
Problème d'argent.

14.35 L'ami de la famille

85' - France - 1957.
 Film de Jack Pinoteau. Avec: Darry Cowl, Raymond Bussières, Jean-Claude Brialy.
 Ses amis empêchent de se suicider un homme qui est impitoyablement repoussé par celle qu'il aime.

- 16.00 Laramie**
Jeux dangereux.
16.50 Peter Pan
Série.
17.10 La sagesse des gnomes
Série.
17.35 Alice au pays des merveilles
18.00 Rick Hunter
Série.
Brûlures.
Alors qu'ils sont sur une piste, Hunter et Dee Dee arrêtent un homme recherché à la Nouvelle-Orléans. Ils sont tous deux désignés pour l'escorter jusque là-bas.
18.50 Top models
Série (818).
19.15 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.00 La Suisse en 15 secondes...

20.05 Le solitaire



92' - France - 1986.
 Film de Jacques Deray. Avec: Jean-Paul Belmondo, Jean-Pierre Malo, Michel Creton, Patricia Malvoisin, Catherine Rouvel.

21.40 Femmes en mouvement

Femmes dans l'ombre.
 La famille Sommaruga est connue pour ses activités humanitaires. Au début de ce siècle, Carolina Maraini invente le point d'ombre, crée des emplois féminins dans la broderie, organise une coopérative agricole, lègue l'Institut suisse de Rome. De nos jours, Lavinia Bodeo perpétue la tradition de sa tante et de son père en se consacrant aux rapports Nord/Sud. C'est son parfum, son ombre qu'elle voudrait léguer aux autres femmes.

- 22.05 Côté court**
Courts métrages suisses:
Parlons grand-mère, un document sur le tournage du film Yaaba d'Irissa Ouedrago.
Au secours, de Xavier Grin (Suisse).
23.00 TJ-nuit
23.10 Musiques, musiques
L'Orchestre philharmonique de Berlin et la Staatskapelle de Berlin, sous la direction de Lorin Maazel, interprètent la Symphonie N° 2 en do mineur de Gustav Mahler, intitulée Résurrection. Solistes: Sharon Sweet, soprano, Christa Ludwig, alto. (Concert enregistré en plein air sur la place Potsdam à Berlin).
0.40 Les bulles d'utopie du 700'
0.45 Bulletin du télétexte



- 6.00 Passions**
L'homme au masque.
6.30 Douce France
Loto satisfaction.
7.00 TF1 matin
7.20 Salut les homards
8.10 L'école buissonnière
8.20 Téléshopping
8.55 Club Dorothée vacances
11.30 Jéopardy
12.00 Tournez... manège
12.30 Le juste prix
13.00 Journal - Météo
13.35 Les feux de l'amour
14.25 Côte ouest
15.15 Tribunal
15.45 Club Dorothée vacances
17.25 Texas police
18.10 Riviera
18.35 Une famille en or
19.00 Santa Barbara
19.30 La roue de la fortune
19.55 Pas folles les bêtes
20.00 Journal - Météo
20.35 Les soirées du rire
Divertissement présenté par A. Debanne.

20.45 Surprise sur prise

Les meilleurs moments avec Enrico Macias (La magnétothèque), Roco Varte (Le journaliste distrait), Farid Chopel (La grève), Douchka (La rue au ralenti), Cécilia Noah (Le télescope indiscret), Michel-Edouard Leclerc (La caméra à rayons X).

- 21.45 Les arnaqueurs**
Monsieur Tout-le-Monde piégé à son tour comme les invités de Surprise sur prise.
Les séquences: Le mariage; Physioleth; Le chien malade; Le goûteur dégoutant; La tâche; L'alligator d'égypte; L'Indien; La narine farinée.
22.30 Duo d'enfer
23.25 Minuit sport
Spécial Grand Prix de raft aux Arcs. Beach Volley au cap d'Agde avec les meilleures équipes mondiales.

- 0.20 TF1 dernière**
0.40 Intrigues
1.05 Mémoires
1.30 C'est déjà demain
1.55 Info revue
2.25 Côté cœur
2.50 Passions
Grâce à toi, Thibault.
3.15 Enquêtes à l'italienne
4.05 Histoires naturelles
4.35 Musique
4.40 Histoires naturelles
5.35 Côté cœur



- 6.00 Le journal permanent**
7.10 Matinée sur La5
Demain se décide aujourd'hui.
7.15 Rémi sans famille. L'oiseau des mers. Transformers. Paul le pêcheur. 11.25 Cas de divorce. 11.55 Que le meilleur gagne. Jeu.
12.45 Le journal
13.20 L'inspecteur Derrick
Le prix de la mort.
14.25 Sur les lieux du crime
Dans l'ombre du stade
16.05 Bonanza
Tuer pour vivre.
16.55 Youpi, les vacances
Creamy, merveilleuse
Creamy. La Tulipe noire.
17.45 Cap danger
18.15 Shérif, fais-moi peur!
Daisy shérif.
19.05 Kojak
20.00 Le journal
20.45 Dernier bus pour la liberté
Téléfilm de Frank Valenti. Avec: Mark Gregory, John Vernon.
John Hondo est une véritable machine de guerre à qui l'on fait appel pour résoudre les situations les plus délicates.
22.30 Je suis photogénique
Film de Dino Risi. Avec: Renato Pozzeto, Edwige Fenech.
La famille d'Antonio est inquiète de son avenir. A commencer par sa mère qui se demande si finalement il a envie de travailler.
0.25 Le journal de la nuit
0.35 Les polars de La5
0.35 Demain se décide aujourd'hui.
0.40 Le club du télé-achat. 1.10 Cas de divorce. 1.40 Tendresse et passion. 2.05 Voisin, voisine. 3.05 Tendresse et passion. 3.30 Voisin, voisine. 4.30 Tendresse et passion. 5.00 Voisin, voisine.

ANTENNE



- 6.05 Rue Carnot**
6.30 Télématin
8.30 Amoureusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Vacances animées
10.25 Hanna Barbera dingue dong
11.25 Le Petit Prince
11.30 Motus
12.00 Dessinez, c'est gagné
12.25 Les mariés de l'A2
13.00 Journal - Météo
13.45 Falcon Crest
14.30 Le retour du Saint
15.20 Privée de choc
16.15 Drôles de dames
17.00 Giga
18.05 Des chiffres et des lettres
18.35 Maguy
19.00 Question de charme
19.30 Des jours et des vies
Emilio surgit brusquement devant la voiture de Justin qui ne peut l'éviter. Transporté aux urgences, tout est mis en œuvre pour le sauver.
20.00 Journal - Météo

20.45 Seulement par amour Jo

1. D'après l'œuvre de Maria Venturi.
 Avec: Corinne Touzet, Giuliano Gemma, Marc de Jonge.

- 22.20 Le plaisir de rompre**
Pièce de Jules Renard. Mise en scène de Bernard Murat. Réalisation d'Yves-André Hubert. Avec: Anny Duperey et Bernard Giraud.
 Avant de se marier, Maurice va rendre une dernière visite à Blanche, sa maîtresse. Ils font le bilan de leurs amours. Leur liaison fut parfaite, mais ils doivent se séparer.

- 23.00 Les arts au soleil**
23.05 Journal
23.25 Des trains pas comme les autres
Documentaire.
La Turquie.
0.15 Histoire de la grandeur et de la décadence de César Biroteau
1.35 Destination danger
Danger Man.
2.00 Journal télévisé
2.30 Mémoire du peuple
3.20 Les explorateurs de la mort
4.10 Journal télévisé
4.40 Des chiffres et des lettres
5.05 Les diamants du président.



- 6.00 Boulevard des clips**
Avec: 9.05 M6 boutique. 9.20 Boulevard des clips. 11.30 Hit, hit, hit, hurra. 11.35 La famille Ramdam. 12.10 Ma sorcière bien-aimée.
12.35 Lassie
13.10 Cosby show
13.40 Dis donc, papa
14.05 Deux ans de vacances
15.00 Boulevard des clips
15.40 Bleu, blanc, clip
16.45 Hit, hit, hit, hurra
16.50 Zygomatic
17.20 L'homme de fer
L'anneau des prières.
18.10 Mission impossible
Le faucon (1).
19.00 La petite maison dans la prairie
Le divorce.
19.54 6 minutes
20.00 Cosby show
Le mixeur.
20.35 Un jour, un mur
Téléfilm de Desmond Davis. Avec: Tony Danza, Neil Dickson, Geraldine James.
22.15 Le jardin des disparus
Les cadavres exquis de Patricia Highsmith. Téléfilm de Mai Zetterling. Avec: Ian Holm, Eileen Atkins.
23.05 Chances
23.30 6 minutes
23.35 Destination danger
Série.
Le piège.
0.25 Jazz 6
Carmen McRae (1^{re} partie).
1.05 Boulevard des clips
2.00 Les nuits de M6
2.00 Culture pub. 2.20 La face cachée de la Terre. 2.45 Succès. 3.35 Le Sahel. 4.20 Culture pub. 4.40 Parcours santé. Le rein. 5.05 Tan dura es la vida. 6.00 Boulevard des clips.

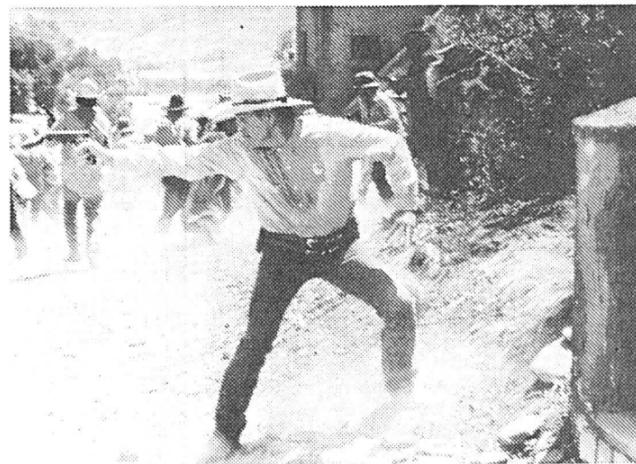


- 8.00 Samdynamite vacances**
Petit ours brun. Tilon. Tao Tao. Les petits malins. Denver. Les incollables. Opération Mozart.
10.00 Guillaume Tell
Le message.
10.25 Continentales
Monty Python Flying Circus. La bataille de Trafalgar. 11.00 Omniscience: L'environnement.
11.30 Carré vert
Les Alpilles.
Randonnée dans les Alpilles, au cœur de la Provence. Quelques arrêts à Saint-Rémy-de-Provence, où est évoqué le célèbre conte de La chèvre d'or, à l'Abbaye de Montmajour, et aux fouilles de Glanum.
11.58 Les titres de l'actualité
12.03 Estivales
12.45 Journal
13.00 Sports 3 images
Sports en France; Grand Prix historique de l'automobile de Montlhéry. Ce Grand Prix a vu la réunion de toutes les voitures qui ont marqué l'histoire de l'automobile de l'avant-guerre aux années 70.
13.30 Amuse 3 vacances
Les incollables. Signé Cat's Eyes. Professeur Poopsnagle. Bonjour les bébés.
14.40 Justiciers et hors-la-loi
15.30 La conquête de l'Ouest
16.20 40° à l'ombre
En direct de Sainte-Maxime.
18.30 Questions pour un champion
19.00 Le 19-20
20.05 La classe
20.45 Extrême préjudice
Film de Walter Hill. Avec: Nick Nolte, Powers Boothe, Michael Ironside, Maria Conchita Alonso, Rip Torn.
22.30 Soir 3
22.50 Océaniques
1/2. Trotski. Trotski: révolution.
0.30-0.35 Carnet de notes

la sept

10.00 et 12.00 Anglais (19) 17.20 Diadorim 9-10. 19.05 Chroniques de France. 20.00 Lucio Fontana ou la plongée dans l'espace. Autour de l'œuvre du peintre Lucio Fontana, fondateur du spacialisme. 21.00 Les grands écrivains James Joyce - Feodor Dostoievski. 22.55 Bud Powell/Erroll Garner Dans le cadre de la série Jazz Memories. Bud Powell au Club Saint-Germain en 1959 et au Festival d'Antibes en 1960-1961; Erroll Garner à Jazz Land en 1973.

- TV5**
 7.00 Journal 7.00 Journal français.
 7.40 Journal canadien. 8.00 La route des vacances. 8.30 Selection One World Channel. 9.00 Flash TV5. 9.05 F comme français 9.30 Thalassa 10.30 Faut pas rêver 11.30 Flash TV5 11.35-11.55 Le jeu des dictionnaires Un jeu pour rire tout l'été. 16.05 Journal TV5 16.20 40° à l'ombre Divertissement estival. 18.30 F comme français 18.45 Le jeu des dictionnaires 19.00 Journal TV5 19.20 Clin d'œil 19.30 Le 19-20 20.00 Histoire des trains 21.00 Journal et météo 21.35 Théâtre: Gilbert sur scène. Cette comédie a été l'objet de très nombreuses distinctions et a connu un important succès populaire. 23.00 Journal TV5 23.15- 0.15 Beau et chaud



FR3 - 20 h 45 - Extrême préjudice.

Autres chaînes

- Suisse alémanique**
 16.00 Tagesschau 16.05 Bodeständigi Choscht 16.35 Frauen in Fahrt Die Schattenfrau. 17.00 Tour de Sol. 17.30 Mit dem Wind um die Welt. 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte 18.30 So ein Tierleben 18.55 Diräkt us...? 19.30 Tagesschau 20.00 Portrait Elsie Attenhofer. 20.50 Time out 21.20 Rudis halbe Stunde 30 Minuten Komisches und Kurioses aus Rudi Carrells. 21.50 10 vor 10 22.15 Napoleon. 0.10 Nachtbulletin
Suisse italienne
 17.30 Teletext-News 17.35 Una copia impossibile. 18.00 Altre storie. 18.05 La banda di Ovida 20.00 Telegiornale. 20.25 L'eredità dei Guldenburg. 21.55 TG-Sera 22.15 Storia di confine. 23.45-23.50 Teletext notte
ARD - Allemagne 1
 9.00 Tagesschau 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Sport treiben - fit bleiben 10.00 Tagesschau 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.00 Tagesschau 11.03 Ein Kessel Buntes 13.00 Tagesschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.02 Die Sendung mit der Maus 14.30 Meine Familie... und andere Tiere 15.00 Tagesschau 15.03 Dr. Kildare 16.15 Cartoons im Ersten 16.30 Die Trickfilmschau 16.45 Der Doktor und das liebe Vieh 17.10 Punktum 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Der Etappenhase Lustspiel in vier Bildern von Karl Bunje. 21.45 Hurra Deutschland 22.00 Die Stimme der Tataren Fauzija Bayramova. 22.30 Tagesthemen 23.00 Nachruf auf die Mauer 23.30 Das Lächeln einer Sommernacht. 1.20-1.25 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken
ZDF - Allemagne 2
 9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.45 Kuschelbären 14.10 Kalles-Kleister- Kompanie 14.12 Der zahnlose Tiger 14.30 Die Vermessung der Erde 15.00 Waldhaus 16.00 Heute 16.03 Die Biene Maja 16.25 Logo 16.35 Timm Thaler 17.00 Heute 17.15 Tele-Illustrierte 17.45 Ein Fall für zwei 19.00 Heute 19.30 Rückfahrt in den Tod. 21.10 WISO Aus den neuen Ländern: Thüringen. 21.45 Heute- Journal 22.10 Bilder, die Geschichte machten 6. Der Sprung in die Freiheit. 22.20 Deutschland-Bilanz WISO- Gesprächsrunde aus Weimar/Thüringen. 23.20 Das Haus der Lady Alquist. 1.10 Heute
FS 1 - Autriche
 9.00 Zeit im Bild 9.05 Das Recht zu lieben 9.30 Österreich-Bild aus dem Landesstudio Steiermark 10.00 Wochenschau 10.30 Königin der Berge. 11.55 Damals 12.00 Nachtstudio 13.00 Zeit im Bild 13.10 Goliath und Herkules 14.30 Treffpunkt Natur 15.00 Die Fraggles 15.25 Pinocchio 15.50 Menschen, Taten, grosse Träume 16.00 Der Zaubergarten 16.10 Father Murphy 17.00 Mini-Zib 17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir-Vital 18.30 Love Boat 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 21.15 Seitenblicke 21.25 Hunter Die Bogota-Million. 22.15 Apropos Film 22.45 Zwei Mädchen aus Wales und die Liebe zum Kontinent 0.50 Match. 1.10-1.15 ca. Zeit im Bild
RAI - Italie
 7.30 C'era una volta... io Renato Rascel 5puntata. 8.40 L'uomo e il mare. 9.30 Davinia Sceneggiato. 10.20 I pirati dell'Isola verde. 12.00 TG1-Flash 12.05 Occhio al biglietto 12.30 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale 14.00 Roma - Londra - Hollywood: Donne e briganti. 15.40 Big estate 17.10 La straordinaria storia dell'Italia 11. I Medioevo: magnati e popolani. 18.15 Cose dell'atro mondo. 20.00 Telegiornale 20.40 Sotto tiro. 22.50 Telegiornale 23.05 Atlante 0.00 TG1- Notte 0.30 Una bella grinta.

- 6.00 Journal du matin.** 9.05 « Les chasseurs en exil ». 11.00 Bulletin boursier. 11.05 Monsieur X est parmi nous. 12.30 Journal de midi. 13.00 Le temps de nos vingt ans. 14.05 A l'heure d'été. 15.05 Passé simple. 16.05 Pour le plaisir du frisson. 17.05 Tirez sur le pianiste. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Les oreilles grandes ouvertes. 19.05 Un jour, une destination: Le Danemark. 21.05 Eurodimension: musique européenne de l'Atlantique de l'Oural. 22.05 Le fantôme du Festival: rencontre sur le thème de l'étrange, avec les artistes des trois Festivals de l'été.
RSR Espace 2
 6.10 env. Matin pluriel. 9.15 L'éternel présent. Renée-Paule Guillot. Le chamanisme (3). 10.05 La ronde des festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 L'Europe en musique. Récital d'œuvres de Frédéric Chopin. 13.30 Les mémoires de la musique. 15.05 Cadenza. 16.30 La littérature en Suisse. Jacques Chessex. 18.05 Jazz. 19.05 Feuilleton musical. 20.05 L'été des festivals. 20.30 Concert Euroradio (BBC). Concert promenade. En direct du Royal Albert Hall à Londres: BBC Symphony Orchestra. Philharmonia Chorus. BBC Symphony Chorus. Dir. Matthias Bamert. Soliste: Jean Rigby, mezzo-soprano. Tchaïkovski: Marche slave; M. Butler: O Rio; F. Liszt: Hunnenschlacht; Prokofiev: Alexander Nevsky. Entracte, par François Hudry. 22.30 Jazz. 23.50 Novitads.

- France Musique**
 7.10 Les matinales. 9.05 Les récits de musique. 11.00 Rencontres d'été. 12.05 Le jazz archipel. 12.30 Concert. 14.00 Jeu de cartes. 14.05 Cappuccino. 15.00 Les siestes. Traditionnel Corse: Si tu sappissi; Traditionnel Italien: Il lamento dei mendicanti; Ch. Gounod: Petite symphonie d'instrument à vent; Berlioz: La captive; F. Chopin: Nocturne pour piano N° 5 en fa dièse maj.; Nocturne pour piano N° 7 en ut dièse min.; K. Weill: J'attends un navire; Complainte de la Seine; F. Krommer: Concerto pour hautbois et orch. en fa maj. op. 52; Stockhausen: Im Freundschaft; B. Bartok: Suite en plein air; J. S. Bach: Cole apaisé, cantate BWV 205. 18.00 Rencontres sous les platanes. 19.05 A la fraîche. 20.00 Discothèques privées. Claire Denis. 21.30 Concert. II Seminario Musicale. Dir. Christophe Rousset. Catherine Dubosc, soprano; Gérard Lesne, contralto. N. Jommelli: Lamentations du prophète Jérémie.
RTN 2001
 6.10 Bye-bye Morphée. 6.41 Bourse de l'emploi. 7.15 Les anniversaires. 7.30 Mémento. 7.41 Bourse de l'emploi. 7.45 Journal RTN-2001. 8.15 Journal immobilier. 8.45 Les naissances. 8.50 Météo lacustre. 9.15 Sélection TV. 9.30 Les petites annonces. 10.05 La tête à l'ombre. 10.15 Jeu MP-Sports. 11.30 Sans blague, sketches. 11.41 Bourse de l'emploi. 11.45 Jeu de la Loterie romande. 12.10 Mémento. 12.15 Journal RTN-2001. 12.55 Journal immobilier. 13.00 Les dédicaces. 13.20 Météo lacustre. 14.00 Glaces à l'eau. 16.00 Hit-parade. 16.10 Mémento lacustre. 16.30 Mémento. 17.41 Bourse de l'emploi. 17.50 Journal immobilier. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Mémento.

- DRS**
 6.40 Zum neuen Tag (Z). 7.00 Morgenjournal. 7.40 Morgenstund'hat Gold im Mund. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Diräkt us em Fricktal. 20.00 DRS-Wunschkonzert. 22.00 Persönlich. 23.00 Musikkoffer. 0.00 Musik zum träumen.

Mot caché:

Solution: Le mot à former aujourd'hui avec les lettres inutilisées est: CHICORÉE

● Toute l'actualité du canton, des districts et de la région
 ● Saint-Aubin: la buvette Pattus fermée d'un jour à l'autre
 Page 17



Un champion belge

FLEURIER — Les championnats de scrabble se sont terminés avec la victoire du Belge Christian Pierre.

Page 19

INSPECTION CANTONALE DE LA NAVIGATION / Une mission de sauvetage mais aussi de police

La discipline dérive sur le lac

À voile ou à moteur, quantité de bateaux sillonnent le lac: de juillet à mi-août, c'est le plein boom pour l'inspection neuchâteloise de la navigation. Elle assure dans le «terrain», si l'on ose dire, une double mission de police et de sauvetage (piquet 24 heures sur 24 toute l'année) sur les parties neuchâteloise et bernoise du lac de Neuchâtel, la portion neuchâteloise du lac de Bière étant couverte par les Bernois. Office indépendant jusqu'à fin 1989, cet organisme public est depuis lors une section du service cantonal des automobiles et de la navigation. Elle est formée d'un inspecteur, de cinq adjoints et d'un ou deux employés administratifs, effectif dont plusieurs éléments sont polyvalents avec la section autos.

Basée au port du Nid-du-Crô (où sont également sis ses bureaux d'été), l'inspection dispose de quatre bateaux, soit deux grosses vedettes de sauvetage, un ponton de travail avec grue et un petit canot rapide qui permet d'intervenir dans les basses eaux.

Cette section cantonale s'occupe des bateaux et de leurs propriétaires autant à terre (permis, expertises, voir encadré)

que sur le lac. Cela présente l'avantage, explique François Beljean, chef du service des autos et de la navigation, d'avoir les mêmes hommes qui font l'expertise d'un bateau et peuvent ensuite le vérifier sur les flots. Mais, inconvénient, il n'y a ainsi aucune division des «pouvoirs». Hormis Zurich, tous les autres cantons font semble-t-il la séparation entre police/sauvetage et immatriculation des embarcations. A noter d'ailleurs que nombre de cantons lacustres n'ont pas d'obligation légale de sauvetage et que ces services y sont privatisés.

La discipline coule

Dans leur mission de police, les patrouilles de l'inspection de la navigation ne font guère de contrôles systématiques. Elles interviennent surtout contre les «pirates» qui dépassent la vitesse maximale (10 km/h) dans les zones de rives, qui pénètrent dans les bains balisés, qui longent ou violent les roselières, etc. En faisant respecter les prescriptions actuelles, la police du lac vise à éviter que la Confédération soit contrainte à durcir encore les réglementations. Et le chef du service des autos et de la navigation ne

cache pas que, ces prochaines années, l'une des principales sources de problème sera la protection des rives.

— Les navigateurs sont devenus des gens aussi indisciplinés, aussi égoïstes que les automobilistes, constate en effet François Beljean. Autrefois, cela se passait beaucoup mieux, mais c'est devenu n'importe quoi.

Papillons bigarrés sur l'onde bleue, les planches à voile ont un statut bizarre. Elles ne sont classifiées ni comme bateau ni comme engin de plage et ont donc les avantages des deux catégories: elles n'ont pas besoin d'être immatriculées, mais peuvent sortir de la limite des rives. Mais si, administrativement, l'inspection de la navigation n'a aucun contrôle sur ces véliplanchistes, elle a affaire à eux lors de sauvetages. Au début de cette mode, «c'était l'angoisse», se souviennent les sauveteurs: les soirs de tempête, il fallait en ramener une vingtaine au bord. Aujourd'hui, restent les bons planchistes et le nombre de secours a repris

des proportions qualifiées de normales.

Autrement, la plupart des sauvetages sont dus à des voiliers, qui ont chaviré ou qui ne peuvent revenir à bon port parce qu'il y eu de la casse.

— Les causes de ces défaillances sont plus souvent humaines que techniques, soupire Bernard Stauffer, inspecteur adjoint.

Sur les appels au secours reçus par le service de piquet (163 en 1990), beaucoup ne suscitent pas d'intervention ou de véritable sauvetage. Une partie des cas sont réglés de terre, notamment si la personne qui a téléphoné à la police, et est rappelée par les sauveteurs pour renseignements supplémentaires, a constaté entretemps que l'alerte était prématurée. Et lorsqu'ils sortent (108 fois l'an dernier), les sauveteurs constatent souvent sur place que tout est rentré dans l'ordre. L'an passé, 54 personnes ont tout de même été véritablement assistées.

Si le sauvetage est dû à une attitude

téméraire, par exemple lorsqu'un navigateur sans expérience est victime d'un méchant coup de vent alors que les feux de tempête tournent depuis deux heures, l'intervention lui est facturée.

L'objectif de sauvetage de l'inspection de la navigation s'applique uniquement aux vies humaines. Son obligation légale s'arrête d'ailleurs là, et les inspecteurs se contentent en principe de baliser l'épave. Si les conditions météo et de travail des sauveteurs le permettent, il arrive que ceux-ci renflouent et remorquent l'embarcation, mais dans la règle ils ne le font pas. «C'est parfois mal compris», constate François Beljean, mais il y a eu des abus (des naufragés se sont plaints du traitement de leur bateau) et l'inspection n'a pas des effectifs suffisants pour tout faire. D'ailleurs, elle collabore avec la Société de sauvetage du Bas-Lac, à Saint-Blaise, qui lui fournit un service d'appoint efficace.

◇ Ax B.

Plus de 4000 bateaux

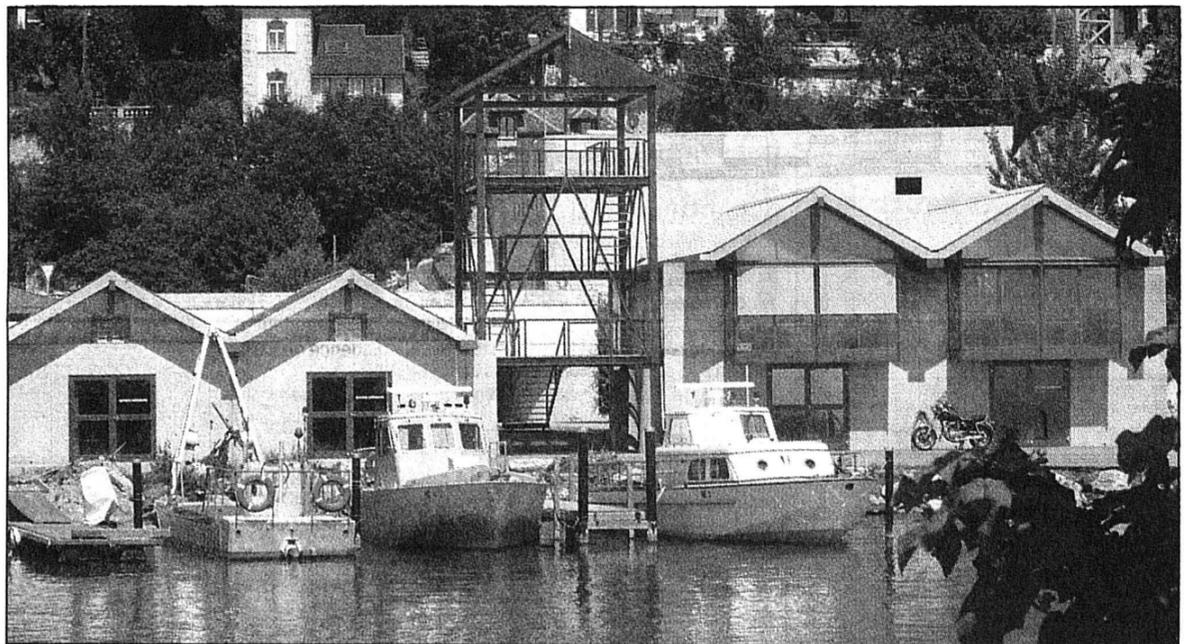
Dans ses missions «terrestres», l'inspection de la navigation doit régler tout ce qui a trait aux conducteurs de bateaux, en particulier l'octroi des permis, et ce pour tous les types d'embarcations (voile, canots à moteur, barques, etc), à l'exclusion toutefois des bateaux concessionnés, c'est-à-dire des bâtiments de la Société de navigation. Elle s'occupe également des bateaux eux-mêmes, en faisant les expertises et contrôlant qu'ils répondent aux dispositions légales, en particulier à propos du bruit et de la pollution.

A fin 1990, l'effectif des bateaux enregistrés dans le canton était de 4197 unités, soit:

- 222 bateaux non motorisés (à rames, pédalos);

- 2126 bateaux à moteur;
- 677 bateaux à voile, non motorisés;
- 1132 bateaux à voile, avec moteur;
- 40 bateaux à marchandises, engins flottants, dragues, péniches, etc.

Au chapitre statistique toujours, l'an dernier, sur avis de Cointtrin, les feux de mise en garde aux navigateurs ont été enclenchés 20 fois pour coups de vent (le feu clignote à 40 tours par minute, ce qui annonce des rafales de plus de 25 noeuds, 45 km/h, dans les deux heures) et deux fois pour des tempêtes imminentes (l'éclair apparaît 90 fois par minute). /axb



INSPECTION DE LA NAVIGATION — Ses locaux du Nid-du-Crô (la tour de guet n'est que décorative) et ses deux grosses vedettes.

Pierre Treuthardt- E

BÔLE / Une drôle de petite maison en forme de bonheur pour un drôle de petit bonhomme

Le ciel par-dessus le toit...

À ce grand âge où beaucoup d'autres sirotent leurs souvenirs, Georges Fahrni n'est pas très bavard sur sa jeunesse passée aux Verrières, versant Cernets, où ses parents louaient une ferme à des Magnin, de Champagnole. Une telle discrétion n'est pas un rideau qu'il tire sur son enfance et sur les premiers pas de sa vie active; seule la modestie le freine et sa petite taille aidant, on jurerait que la faulxie un rien d'humilité. Gagner son pain était dur avant-hier et son métier de mécanicien, il avait dû l'apprendre sur le tas.

— Vous savez, M'sieur, on n'avait pas tant d'argent à l'époque...

Comment lui demander, alors, si c'est ce même besoin de s'effacer qui l'a conduit à se retirer au bout de Bôle, dans ce vieux chalet sans eau ni électricité, encore bien campé sur ses pieds mais auquel des monceaux de caisses et de cartons et les deux maigres dépendances qui l'entourent donnent à qui le découvre l'air du dormeur arraché à son lit, l'œil en meurtrière, les cheveux peignés avec un clou? Il y a vingt ans, et peut-être travaillait-il alors pour Maret, il était allé se promener à la Bourdonnette, au bout d'un chemin champêtre qui longe la voie ferrée non loin du passage à niveau le plus tarabiscoté de Suisse romande. Des trains passaient; ce serait son terminus.

Veuf et peut-être déjà éloigné de ses deux filles, l'une aujourd'hui fixée près de Genève, l'autre à Rouen, il dit avoir

voulu se refaire une vie. La maison était vide; il l'a donc achetée avec le terrain un peu froissé où elle avait jeté l'ancre. Écrivait-il et y aurait-il onze chats qu'on jurerait être à Fontenay-aux-Roses, chez un Léautaud souriant et sans ses montées de bile...

Du Nord vaudois où il a longtemps travaillé (« Chez Paillard, j'étais dans les caméras...»), Georges Fahrni a gardé des intonations chantantes, le hûtante également auquel il ajoute un an quand on lui demande son âge. Il a aussi fabriqué des boîtes à musique, connaît toutes les entreprises de mécanique de la région et se souvient avoir voyagé, alors qu'il habitait Fleurier, pour vendre de la quincaillerie. Bien avant, dans les années trente, la vie n'était pas rose. Ici, les emplois se faisaient rares; il en trouva un à Thiers, chez ces «ventres jaunes» qui aiguillaient leur lames couchés sur une planche et le nez sur la meule, et dont le surnom venait de la poussière de grès et de la limaille d'acier qui les couvrait. Il partira ensuite pour Nogenet, autre fief coutelier, avant que la guerre et les troupes du génie ne le rappellent en Suisse.

Une vie de labeur puis cette retraite solitaire lui servent, mine de rien, une rente de saine philosophie. Nostalgique de la belle mécanique, donc des montres quand elles avaient encore des ressorts, il mesure les progrès accomplis qui, à ses yeux, n'en sont pas.

— Chez Paillard, il y avait trop de directeurs; ils changeaient trop souvent. De là aussi est venu le déclin...

Et il avoue que son plus grand bonheur est d'être encore valide, indépendant, de faire ses courses à Bôle où tout le monde le connaît, d'aller voir un ami. Aurait-il souhaité faire autre chose? Là, sans se faire prier, il remonte aux Verrières, y retrouve l'enfant attiré par les trains à qui le mécanicien demandait d'aller chercher du renfort dans les bureaux de la gare pour tourner sa locomotive sur la plaque.

— Voyez, M'sieur! J'aurais aimé entrer au chemin de fer...

Maigre consolation: le TGV passe deux fois par jour à une portée d'arbaleète, délogeant les oiseaux des haies bordant la voie.

A la Bourdonnette, lieu ainsi nommé parce qu'il y eut des ruches, son minuscule jardin occupe une bonne partie de ses journées. Comme Jules Renard écoutait son poil pousser, Georges Fahrni suit les progrès de ses semis, encourage de la voix ses «poreaux», explore de la main l'épaisse tignasse de quelques

pieds de haricots verts.

— J'en fais de la «tisane»! Il paraît que c'est bon pour mon diabète...

Depuis que le champ de seigle, écran saisonnier défendant son intimité, a été coupé, on voit mieux le chalet. Ne seraient-ce de bons voisins qui alimentent en eau sa citerne, Georges Fahrni pourrait se prendre pour Robinson Crusoe. Il dit écouter la radio «pour voir ce qu'ils disent» et suprême honneur fait à ses hôtes, il leur parlera longuement de son tour, un Myford, de Nottingham. Les mains s'agitent; elles brûlent de le faire marcher. Mais encore faudrait-il lancer le groupe électrogène, donc débarrasser de tout ce qui l'encombre l'appentis où il dort. Il renonce. Assis sur le banc de bois que coiffent un platane et un grand sapin où les écureuils se font rares, le vieux monsieur déploie l'éclaté du tour, énumère chacune des pièces avec l'attention qu'on porte à découvrir des personnages oubliés et un peu figés sur une photographie jaunie.

Parce qu'il vient de parler d'une année compromise par un printemps plutôt froid, on lui demande si la mauvaise saison ne lui est pas trop rude, si le vieux pôle tient vraiment ses promesses et avec cette politesse qu'avaient les gens d'autrefois et où l'on croit, à tort, saisir un rien de résignation, il répond simplement:

— L'hiver, je dors un peu plus longtemps...

◇ Claude-Pierre Chambet



L'ERMITE DE LA BOURDONNETTE — Libre: et si c'était cela son bonheur?

olg- E

NEUCHÂTEL

Faubourgs du Lac et de l'Hôpital



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être compris

Marc-F. Zumsteg
agent général
Neuchâtel et Jura

Faubourg de l'Hôpital 1
2001 Neuchâtel
Tél. (038) 25 40 44
Privé (038) 31 66 64

814890-88

Carrefour des bonnes affaires

CABARET-DANCING
LA ROTONDE
NEUCHÂTEL

814886-88

muller sports sa

Sous les Arcades - tél. 038 / 25 19 93

2000 Neuchâtel

André Frochaux - Michel Audétat

Vacances

Bains

Loisirs

VOTRE SPÉCIALISTE POUR TOUS VOS SPORTS À NEUCHÂTEL! 56158-88

PUBLIREPORTAGE

La Rotonde - Bistrot-disco-pub - Faubourg du Lac 14 - Neuchâtel

6 ÉTAGES DE MOBILIER

meubles meyer

SOUS LES ARCADES

FBG DE L'HÔPITAL 11-17

814891-88

Votre banque à Neuchâtel

cassamat*

ouvert de 6 h 00 à 24 h 00
7 jours sur 7
(dimanche ec-Bancomat)

Société de Banque Suisse

Une idée d'avance

Faubourg de l'Hôpital 8
2000 Neuchâtel

814888-88

Située dans le quartier des étudiants et dans un cadre de verdure, à l'extrémité est du Jardin anglais, la Rotonde (un bâtiment datant de 1911), est devenue un véritable temple de loisirs pour la jeunesse qui s'y retrouve dans une ambiance décontractée.

Un projet de rénovation étant en cours, cet établissement deviendra encore plus sympathique et la nombreuse clientèle - formée en majorité d'adolescents - restera certainement fidèle à ce lieu de rencontre formé d'un bistrot-disco et d'un pub.

A l'extérieur, durant les beaux jours, une grande terrasse peut recevoir une centaine de clients qui apprécient de retrouver la nature en pleine ville, sous les parasols. Ce lieu de détente permet aussi de se restaurer. On y sert des pizzas, croque-monsieur, hot-dog, salade mêlée, lasagnes, jambon cuit, calamars, hamburger, ainsi que l'esca-lope de porc panée ou le steak maître d'hôtel. / E



LA ROTONDE - Le rendez-vous des jeunes.

clg. E

200 marques, plus de 25 000 articles

un magasin moderne avec:
- un stock très important
- du personnel qualifié
- son propre atelier de réparations

Nouveau
notre département
trains électriques
à prix DISCOUNT

Centre du modeliste
Le grand discount romand du modélisme

NEUCHÂTEL FAUBOURG DU LAC 9 ☎ (038) 24 07 35
FAX (038) 25 10 81

56159-88

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

des Arcades

Ph. + M. UDRIET
Fbg de l'Hôpital 3 - ☎ (038) 25 32 17
2000 Neuchâtel

En exclusivité à Neuchâtel

Georges Claudy

815069-88

Kodak EXPRESS
SERVICE CONTRÔLE QUALITÉ
L'expérience de Kodak au service de la rapidité.

number-one

photo-labo club-vidéo

10g. du lac 31 à côté du ciné. bio 2000 neuchâtel 038. 25 05 07

Vos K7 24 h / 24 h au vidéomat

818884-88

carole rossetti

OPTIQUE des Arcades

PATRICK ET MARIE-ANNE LAMBOLEY
OPTICIEN DIPL. SSOO

NEUCHÂTEL
FBG DE L'HÔPITAL 3
038 25 11 38

819010-88

VOS LENTILLES DE CONTACT DÈS Fr. 420.-

Commerçants dynamiques

cherchent collègues voulant profiter des privilèges d'une page collective.

Référence: Gilbert Doessegger
Conseiller en publicité
Tél. 25 65 01

L'EXPRESS
Le regard au quotidien

MANGEZ SUFFISAMMENT ET DEVENEZ MINCE

trimlines®
ÊTRE BIEN DANS SA PEAU

appelez maintenant
le (038) 21'44'22
Faubourg de l'Hôpital 78,
2000 Neuchâtel

814892-88

814889-88

Un partenaire sûr pour vos assurances.

SCHWEITZ ASSURANCE

Collaborateurs:
Jacquis Paccolat
Michel Seydoux
Romain Wohlhauser

Agence générale
ANDRÉ FURRER
9, faubourg du Lac
2000 NEUCHÂTEL
Tél. (038) 24 52 22-23

FESTIVAL CHORAL INTERNATIONAL / Kalinka dans les roses

De l'or pour une meringue

Ce sont les chanteurs de «meringue» de Caracas qui l'ont emporté dans la catégorie royale du chœur mixte et avec l'assentiment du public, au Festival choral international de Neuchâtel. Au grand gala final donné samedi soir au temple du Bas, Maria Ifingenia Colon de Cabrera, directrice du chœur Rafael Suarez, de Caracas, a fait redonner à ses chanteurs la pièce imposée qui leur a valu cette distinction terriblement convoitée — l'ambiance était des plus chaudes, mais fraternelle, samedi à midi lors de la proclamation des résultats, mais le soir, certains ont laissé passer quelque aigreur et fait cadeau... d'un diapason au président du jury Jos Vranken!

Cet «Entliczek», du Polonais Wozsecki, chanté un peu à la diable dans ce long dernier concert, a marqué selon Pierre Huwiler, directeur artistique, l'entrée du festival dans l'ère des piè-

ces contemporaines. Elles étaient déjà au répertoire des chœurs les plus avancés, et notamment des pays de l'Est où la création contemporaine s'est développée par Bartok et autres Dvorak et Janacek sur le terreau des traditions populaires.

Le jury lui-même a encouragé le festival à évoluer encore dans cette voie en créant un prix pour une performance extraordinaire décerné au Chœur de chambre de Tallinn, Estonie-URSS, et ses créations très abouties d'un de ses membres au sein d'un répertoire remarquable pour son intégration de la musique populaire et savante sous une même âme résolument actuelle. Autre hommage à la musique d'aujourd'hui à travers le prix Novum Castellum attribué au Coral femino de San Justo, Buenos Aires, le chœur féminin également premier de sa catégorie, dont le programme libre avait fait forte impression lors du concours.

L'impression est toujours aussi forte en concert: c'est vraiment un très grand ensemble que Neuchâtel a pu accueillir là, le fleuron d'une Amérique latine extrêmement riche en chant choral, très bien organisée, très stimulée, très généreuse. Autre modification aux habitudes apportée par le jury: seuls les chœurs premiers dans leur catégorie participent au gala final, ce qui laisse le temps à chacun de donner une illustration variée de ses capacités.

Cela a exclu les deuxièmes et troisièmes rangs et fait quelques déceptions, tempérée toutefois par l'entrée gratuite offerte aux laissés pour compte au stade de la Maladière par le président Fachinetti pour le match Xamax — Young Boys.

Seule exception à cette nouvelle disposition exclusive, la chorale des enfants de Douba, de Douba-URSS a été invitée en début de programme au nom de l'espérance d'humanisme qu'elle illustre de manière si bouleversante. La reconnaissance spéciale du jury: une rose délivrée à chaque jeune fille par les jurés eux-mêmes. Sam Davis a même chanté sur fond de costumes hautement colorés «Sometimes i feel like a motherless child». Puis a commencé le défile extraordinaire des



LE CHŒUR BALSIS DE RIGA — Un très beau jeu de timbres.

olig. E

premiers.

Passé le chœur de chambre de Tallinn, Estonie — URSS en formule à huit chanteurs, deux par registre: leur prestation est vraiment hors catégorie, dont la sensibilité, la maîtrise et l'originalité défient toute comparaison. Deux pièces très austères, très pures, très mesurées ouvrent la porte à un charme, puis une «Nicoletta», de Ravel, pièce imposée du concours, prend le risque, parfaitement assumé, du grotesque.

Et ainsi de leçon d'harmonie en leçon de beauté passe l'Oregon repertory singers de Portland, Etats-Unis, deux pièces classiques puis un gospel fabuleux, et un «Sur le pont d'Avignon» qui redonne du blason aux vieilles pierres; le chœur de chambre de Pecs, Hongrie, à qui il revient de chanter la pièce imposée de Monteverdi «Si andasse Amor a caccia», parfaitement tenue encore, et Poulenc, et une berceuse.

Le chœur Balsis, de Riga, Lettonie-URSS, chœur de jeunes, précédé avec un très beau jeu de timbres de l'ensemble séparé en chœur d'hommes et chœur de dames son gospel vainqueur, «Sing Alleluiah», puis passe le chœur de dames San Justo, qui donne son

meilleur programme, sans crainte de traiter les attentes plutôt festives du public de ce soir-là, avec une musique très exigeante, mais aussi riche de sensations directes que de complexités esthétiques. La porte ici ouverte dessine des horizons impressionnants pour sortir des rondes connues.

On revient aux rondes avec le grand final: car comme par hasard, le public a décerné son prix au même chœur que le jury, aux Vénézuéliens de Rafael Suarez, de Caracas. Cadeaux, couleurs, grâces, guitares: la fête s'est prolongée hors les murs du concert, même si cette édition du festival, plus sérieuse, plus retenue, n'a pas fait courir le grand frisson sacré dans l'esprit du spectateur. Tous les chœurs étant de très haut niveau, à deux exceptions près, il n'y eut pas de ces grands écarts de caractère qui creusent l'émotion. Même entre les meilleurs Riga et Buenos Aires, pourtant joyeusement distants sur la carte, l'esprit a soufflé à l'unanimité: original et contemporain, c'est désormais la voie du haut niveau en musique chorale.

◇ Ch. G.

Le palmarès

● **Catégorie chœurs mixtes:** 1er prix, Coro polifonic Rafael Suarez, Caracas; 2. Tallinn Chamber Choir, Tallinn, Estonie-URSS; 3. ex aequo: Ars Brunensis, Brno, Tchécoslovaquie; Oregon Repertory Singers, Portland, Etats-Unis; Veszpremi Liszt Ferenc Korus, Veszprem, Hongrie.

● **Catégorie chœur de dames:** 1er prix, Coral femino de San Justo, Buenos Aires, Argentine; 2. Chorale des institutrices d'Ostrava, Tchécoslovaquie; 3. Kaufbeurer Maartinsinken, Kaufbeuren, Allemagne.

● **Catégorie chœur de jeunes:** 1er prix, Balsis, Riga, Lettonie-URSS; 2. Ifju Zenebaratok Korus, Nyiregyhaza, Hongrie; 3. Chœur universitaire de Pecs, Pecs, Hongrie.

● **Catégorie chœur de chambre:** 1er prix, Oregon Repertory Singers, Portland, Etats-Unis et Chœur universitaire de Pecs, Pecs, Hongrie.

● **Prix spécial du jury pour une performance extraordinaire:** Tallinn Chamber Choir, Tallinn, Estonie-URSS.

● **Prix Novum Castellum:** Coral femino de San Justo, Buenos Aires, Argentine, pour l'originalité et l'excellence de son programme libre.

● **Prix du public:** Coro polifonic Rafael Suarez, Caracas.

Piqué dans le flot

■ **DE LA BLUETTE AU DENT-DE-LION** — Si la musique chorale reste parfois insignifiante et mièvre même dans ses meilleurs niveaux — eh oui, il faut le dire, sa gaieté fait souvent «cheese» — les chanteurs de Kaufbeuren, en Allemagne, embarqués dans ce qui semblait être un plat de nouilles des frivolités l'ont transformé en une verte salade de parodie. La leçon est à retenir aussi pour les chœurs locaux — mais où sont-ils restés cette année, le public des concours avait résolument le cheveu blanc, et le directeur de chœur disposé à se remettre en question était résolument absent. Ou considéreraient-ils déjà que ce festival, pourtant jeune encore, «c'est toujours la même chose»?

■ **INDIGÈNE DANS LA DISSONANCE** — Enfin un Poulenc bien russe... Depuis le temps que nous entendions dans Poulenc des sonorités rugueuses, graves et tristes qui évoquent les chants venus du fond des steppes et que nous nous heurtions aux dénégations peignées des musicologues officiels, nous nous recroquevillons, retroussée, humiliée dans la frustration. Et pourtant la preuve est faite: les jeunes filles du chœur de Douba, Russie-URSS, ont donné en concert un vrai Poulenc qui sent le sorbier et l'autel de la Vierge, entre «La petite vallée de la rivière» et une romance dont le crescendo sentimental vous ferait regretter, à grand torrents de larmes traversant une nuit de vodka, de méconnaître les nostalgies de l'âme russe. Grande satisfaction. La fausse note, c'est que deux tours de chanson plus loin, on faisait faire aux mêmes enfances russes un jeu de singes savants dans un «Wonderland» de neiges américaines alors que celles de la taïga sonnent si claires dans leur blouses brodées façon clochers à bulbe...

■ **MYSTÈRE DES VOIX BULGARES** — Ils faisaient la fine bouche, les auditeurs raffinés, qui ont trouvé



JURY DES JEUNES — C'était une première cette année.

olig. E

que ces Bulgares tout de même, ils avaient un peu forte envolée, trop large résonance et volume en béton. Quelqu'un a dû se tromper de rendez-vous, mais un petit réajustement culturel permettrait de restituer l'hommage dû à ces façons rustiques qui portent les traces des plus vigoureux et nourriciers archaïsmes. Les voix des chapelles ne doivent-elles pas beaucoup aux voix des montagnes et des rizières, aux voix des tours de guet, des cahutes de bergers noyées dans la nuit et qui crient de feu à feu? Les Vierges du côté de la mer Noire portent des voiles noirs sur des robes rouges, comme celles de la Méditerranée d'ailleurs, et non ces douceurs bleues et blanches de mise à Lisieux. Devant l'iconostase ou devant la moisson, que savons nous d'un Bulgare?

■ **LIÈVRE DE MARS** — Adorable Maria Ifingenia Colon de Cabrera, directrice du Coro polifonic Rafael Suarez, de Caracas. Elle a entendu — qui n'a pas entendu? — cette voix intempesive de soprano pointant soudain comme un scalpel dans un satin à la tenue finale de «Belle et Ressemblante» de Francis Poulenc. C'était en concours et cela voulait

dire, en clair, que c'était raté: l'impair qui cloue, rouge de confusion. Madame Colon de Cabrera a achevé son geste, posé le silence final, s'est retournée sérieuse comme un maître zen vers le jury, toute imprégnée de rigueur protocolaire. Puis elle a pouffé de rire. Elle s'est reprise. Et puis elle a pouffé encore. Alors elle a fait quelque pas vers les fleurs: se détendre en bougeant. Mais elle a encore craqué de rire. Et son rire faisait un grand jingle dingle avec toutes les fausses notes, les aigreurs et les reproches d'un festival — aigreurs et reproches adressés à soi-même, il va de soi. Madame Colon de Cabrera et ses merenge vénézuéliennes, le Lièvre de Mars du festival. (Dernière minute: de toutes façons, même ainsi, elle a gagné).

■ **OUI, SAM DAVIS EXISTE** — On aurait pu finir par en douter: on disait tellement son nom dans ce festival, qu'il semblait de plus en plus improbable qu'il y ait quelqu'un derrière. Eh bien oui, il y avait quelqu'un, même s'il a commencé son tour de chant, après un très beau concert de vendredi soir enfin bien garni de public, par un «Nobody knows» assez académique et pompeux. Premier

numéro d'une petite heure très pédagogique, où, après avoir succinctement dessiné les origines du gospel et du blues, Davis et son pianiste ont porté la leçon sur le terrain de la participation spontanée et fraternelle obligée. Dure partie où la bonne volonté ne fut pas en cause, mais peut-être une certaine candeur: est-il besoin vraiment de le dire que Sam Davis se préoccupe de son auditoire? Qu'il est son grand ami? Est-il vraiment besoin de le seriner, et de le faire seriner à un public ravalé par sa maladresse au rôle de pioupiou ahannant dans un domaine où l'homme au frac et nœud pap' est quatre étoiles? Entre conventions du genre et rodomontades du sentiment, le récit du juré n'a pas trouvé sa longueur: dans le «Good book» aussi, la bonne parole qui devrait vous faire premier vous désigne parfois comme dernier, et l'esbrouffe au partage et à la présence qu'il a, avec son pianiste, déployée, personne dans le festival n'avait osé le faire. Un malentendu? A expliquer à ceux qui sont partis, déçus, dessillés.

■ **MERCI AUX FOURNEAUX** — Le chœur c'est bien; sans l'estomac, c'est rien: ce qui est vrai ailleurs l'est aussi ici, à savoir qu'un bon cœur commence avec une bonne table, et que beaucoup ont salué l'excellence des repas préparés et servis par l'équipe de la Cité universitaire: 750 personnes à chaque repas, en trois services, c'est une performance réussie à chaque repas du festival, et c'est à saluer. Saluée aussi Nicole Clavel Ruffieux qui aux côtés des président Jean Ruch et directeur artistique Pierre Huwiler règle la valse des lettres, téléphones, télex et engagements qui tissent un festival. Quand aux guides, hôtes et hôtesse à donner leurs vacances afin que la musique qu'ils aiment ait lieu pour le plus grand nombre. /chg

Gain et déficit

Gain artistique et déficit financier: c'est à chaud le bref bilan du festival, le quatrième, qui précède le cinquième, déjà annoncé pour 1993. Si en effet le premier déficit enregistré en 1987 a donné des angoisses au président Jean Ruch, il a l'âme beaucoup plus sereine vis-à-vis de celui de cette année, qui s'élève pourtant approximativement dans les mêmes chiffres, 20 à 30.000 francs: c'est que 1989 avait rattrapé les pertes subies, augmentées des confortables intérêts perçus par les banquiers — c'est un peu comme les communes reconnues comme subventionneuses de la culture, mais bien peu comme percepteurs d'une signifiante taxe sur les spectacles, les banquiers clament leurs actions de mécénat mais non les bénéfices encaissés par le biais de l'endettement culturel. Toujours est-il que la confiance règne cette fois-ci devant le déséquilibre essentiellement dû à la désaffection du public au temple du Bas. Il faudra revoir la question des concerts décentralisés, qui sont des petits bijoux d'atmosphère et de fraternité, mais drainent trop le public du chef-lieu pour que cela continue à être viable. Les organiser plus loin? Au Locle, à La Chaux-de-Fonds seulement, selon la première idée? Et à Yverdon, Estavayer, Saint-Imier, Bienne? Rechercher ouverte.

Côté artistique, outre quelques rêves en forme de montgolfière utopique comme un festival de la voix, Pierre Huwiler pense pousser le festival du côté du sang neuf en jouant la corde des pièces imposées vers la création:

— *Il est beau ce festival, il ne faudrait pas qu'il se fane dans sa beauté figée. Nous devons stimuler la différence entre concours et concert, les seconds devant être plus populaires, alors que cette année ils étaient aussi sérieux, intérieurs, concentrés, que des concours. Les pièces imposées ont parfaitement joué leur rôle d'étalon des capacités et de faire valoir du caractère, mais elles doivent maintenant aller dans le sens de la surprise. Pourquoi pas demander une pièce en création, thème et durée imposée, ainsi peut-être que la distribution, trois voix de femmes et une voix d'homme, ou voix et percussion sur le thème de l'eau? Tout est ouvert. Mais nous continuons.* /chg

AVIS TARDIFS

Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat

Mercredi 14 août 1991

SIXIÈME MERCREDI-MUSIQUE DE LA SAISON avec l'orchestre de jazz **OLD FASHION**

Neuchâtel départ: 20h30 retour: 23h30

Prix Fr. 18.- (Toutes faveurs suspendues **sauf pour les NATIFS d'un 14 août qui ne payeront pas** (carte d'identité à présenter))

Réservation préalable indispensable au port de Neuchâtel ou tél. (038) 25 40 12

16995-76

RAPPEL À NOS ABONNÉS

Pour vos changements d'adresse de vacances **DÉLAI: 5 jours d'avance**

L'EXPRESS Service diffusion

53795-76

Fini les vacances A lundi dès 6h!

Boulangeries G. Steiner Monruz et Gibraltar, Neuchâtel

Neuchâtel Vidéotex

Société de Banque Suisse

Exclusif !

Ballets Béjart à Lausanne
Festival de jazz de Montreux
Festival rock de Leysin
Les Rolling Stones à Bâle ou à Zurich:
tout, vous saurez tout sur les manifestations les plus prisées de Suisse.

TICKETCORNER

Comment réserver vos billets sans vous déplacer.
Comment choisir la meilleure place.
Ce que vous n'avez jamais trouvé sur Vidéotex, Neuchâtel Vidéotex est en mesure de vous l'offrir.

Vous distraire, vous informer et vous satisfaire: un objectif permanent pour nous!

Avec



vous y verrez plus clair...

Exclusif sur *4141#, évidemment!

En collaboration avec la SBS.

56834-10

Sport / Holiste Relaxation
Membre Fédération Suisse des Masseurs

ECOLE PROFESSIONNELLE DE MASSAGES & REFLEXOLOGIE
et Techniques affinitaires
Cours avec certificats:
intensif, du soir de week-end
Informations:
INSTITUT TSUBOS
Tél. (032) 22 92 19
16965-10 120, rue de l'Équerre 2502 Bienn

CFF

AVIS DE TRAVAUX

Les CFF informent les habitants résidant à proximité des installations ferroviaires que des travaux de voie seront exécutés

sur le tronçon Auvrierier-Bôle, km 6.850-9.250 dans les nuits 12/13, 13/14 août 1991.

Ils les prient d'ores et déjà de les excuser pour le bruit qui en résultera. Tout sera mis en œuvre pour limiter ces inconvénients au strict minimum, compte tenu de la sécurité de l'exploitation du chemin de fer et de celle du personnel travaillant sur le chantier. D'avance les CFF remercient chacun de sa bienveillante compréhension.

DIVISION DES TRAVAUX I
3^e section de la voie
Neuchâtel 57008-10

APPRENTISSAGES

Cabinet dentaire Christian Comina
Ch. des Sources 9a, 2013 Colombier
cherche

apprentie en médecine dentaire

Téléphone 41 17 91. 56969-40

BRASSERIE CAFE DU THEATRE

Le Café du Théâtre engage

apprentie de commerce ou de bureau

Date d'entrée: le 19 août 1991. 56876-40
Prendre contact au (038) 25 29 77.

A VENDRE A LA CHAUX-DE-FONDS

IMMEUBLE LOCATIF

Bon état. Rendement 7½%.
Pour traiter: Fr. 600.000.-
☎ (038) 31 24 31. 57037-22

Hauterive A vendre pour 1992

Villas de 5½ et 6½ pièces

Finitions au gré de l'acheteur situation exceptionnelle avec vue sur le lac et les Alpes.

Ecrire à L'EXPRESS
2001 Neuchâtel
sous chiffres 22-4160.
56933-22

CF

IMMOBILIER PROPRIÉTAIRES

Vous souhaitez confier l'achat ou la vente de votre bien immobilier?

Contactez-nous, sans engagement de votre part.

Compagnie Foncière
La Chaux-de-Fonds S.A.
☎ 039/28 14 14
815143-22

A VOTRE SERVICE

CINEMAS

NEUCHÂTEL

APOLLO 1 (25 21 12)
RALPH SUPER KING 15 h - 17 h 45 - 20 h 30.
Pour tous. En première vision. Une comédie de David S. Ward, avec John Goodman, Peter O'Toole, John Hurt. A la suite de circonstances inattendues, un ringard, pianiste dans un cabaret minable, hérite ici du trône d'Angleterre. Commence alors pour lui le dur apprentissage de la couronne... C'est royalement tordant et cocasse!

APOLLO 2 (25 21 12)
LA BANDE A PICSOU 15 h - 17 h. Enfants admis. 2e semaine. Un film des productions Walt Disney. Une succession d'aventures aussi étourdissantes que pharamineuses. A ne pas manquer si l'on est débrouillard.

MILLER'S CROSSING 20 h 15. 16 ans. En première vision. Un film policier de Joel Coen, inspiré de Dashiell Hammet, avec Gabriel Byrne, Marcia Gay Harden, Albert Finney. La trépidante guerre des gangs manipulée en douce par un petit malin cynique et désenchanté. Un policier réussi. Deux heures de cinéma passionnantes!

APOLLO 3 (25 21 12)
SALE COMME UN ANGE 15 h - 20 h 30. 16 ans. En première vision. Un film de Catherine Breillat, avec Claude Brasseur, Lio. Un flic, solitaire et misanthrope, découvre l'amour dans les bras de l'épouse de son jeune coéquipier. Un film sur les passions de la dernière chance, où se mêle l'érotisme à la perversité.

LA DOUBLE VIE DE VERONIQUE 17 h 45 (V.O. s/t fr.all. et v. fr.). 16 ans. 9e semaine. De Kieslowski, avec Irène Jacob, prix d'interprétation - Cannes 91. Un film envoûtant!

ARCADES (25 78 78)
ROBIN DES BOIS, PRINCE DES VOLEURS 14 h 30 - 17 h 30 - 20 h 15. 12 ans. En grande première suisse. Faveurs suspendues. Un film de Kevin Reynolds, avec Sean Connery, Mary Elisabeth Mastrantonio et la star internationale Kevin Costner. Une épopée magistralement mise en images... Le grand film d'aventures à la beauté fulgurante!

BIO (25 88 88)
UN ANGE A MA TABLE (An angel at my table) 17 h - 20 h 15 (V.O. angl. s/t.fr.all.). 16 ans. 3e semaine. Un drame psychologique de Jane Campion, avec Kerry Fox. L'extraordinaire portrait d'une femme-écrivain peint avec une finesse sans égale. Du cinéma à la hauteur du regard, de l'intelligence et du coeur!

PALACE (25 56 66)
RETOUR AU LAGON BLEU 16 h 15 - 18 h 30 - 20 h 45. 12 ans. Première vision. De William A. Graham avec Milla Jovovich, Brian Krause. Dans un paradis, loin de tout... entouré d'une mer de corail, un garçon et une fille ont grandi seuls. Maintenant ils vivent les premiers éveils de l'amour. Un amour qui ne peut être menacé... que s'ils sont découverts.

REX (25 55 55)
RAGAZZI FUORI 15 h - 18 h - 20 h 30 (V.O. ital. s/t. fr.all.). 16 ans. En première vision. Un film de Marco Risi, avec Francesco Genigno, Alessandro di Santo. Un constat poignant de la misère des banlieues, de la petite délinquance généralisée ainsi que des conditions d'existence de certains jeunes. Un film très actuel!

STUDIO (25 30 00)
LES TORTUES NINJA II 15 h. Pour tous. 4e semaine. De Michael Pressman. C'est drôlement percutant et formid!

LA MALEDICTION IV 18 h - 20 h 30. 16 ans. 2e semaine. De Jorge Montesi, avec Faye Grant, Michael Woods. L'adoption de cet enfant fut un grand malheur, car il incarnait l'esprit du mal dans toute son horreur.

● Les commentaires relatifs aux salles de Neuchâtel sont communiqués par la direction de celles-ci.

LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO: 21h LE BUCHER DES VANITES, 16 ans.
EDEN: 18h30, 21h LES DEUX SIRENES, 12 ans.
PLAZA: 18h45, 21h (merc. aussi 16h30) LA MARIÈRE FORTE, 12 ans.
SCALA: 21h DELICATESSEN, 12 ans; 18h30 LA LISTE NOIRE, 12 ans.

COUVET

COLISEE: relâche.

LA NEUVEVILLE

CINEMA DU MUSEE: vacances.

BIENNE

APOLLO: 15h LUCKY LUKE (all. sans s/t.); 20h15 IN BED WITH MADONNA (V.O.s/t.fr.all.).
LIDO1: 15h, 17h30, 20h30 LE CHATEAU DE MAMÈRE (français). 2: 15h, 17h30, 20h15 LES 2 SIRENES - MERMAIDS (V.O.s/t.fr.all.).
REX1: 15h, 20h30 Y A-T-IL UN FLIC POUR SAU-

VER LE PRESIDENT (V.O.s/t.fr.all.); 17h30 NAKED GUN 2 1/2 (V.O.s/t.fr.all.). 2: 15h LA BANDE A PICSOU-Le trésor de la lampe perdue (all. sans s/t.); 20h15 NEW JACK CITY (V.O.s/t.fr.all.); 17h45 Le bon film - THE PLOT AGAINST HARRY (V.O.s/t.all.).

PALACE: 15h (all.), 17h15 (fr.) LES TORTUES NINJA II; 20h15 HUDSON HAWK (V.O.s/t.fr.all.).
STUDIO: 15h, 17h15, 20h15 NARROW MARGIN.

DANCINGS

Neuchâtel - Jusqu'à 2h: Le Red Club (lundi fermé), le Vieux-Vapeur. Jusqu'à 4h: (Danse et attractions) l'ABC, la Rotonde, le Big Ben, l'Escale, le Frisbee, le Dauphin (lundi fermé).

Entre-deux-Lacs - Jusqu'à 2h: Le Chasseur, Enges (lundi fermé); Le Saloon, Le Landeron. Jusqu'à 3h30: Play-Boy, Thielle.

District de Boudry - Jusqu'à minuit: Le Boudry's, Boudry. Jusqu'à 2h: Chez Gégène, Bevaix, la Cocci-nelle-Hôtel Pattus, Saint-Aubin (lundi fermé).

La Neuveville - Jusqu'à 2h: club-dancing J.-J. Rousseau.

Val-de-Ruz - Jusqu'à 2h: Le Cotton's, Les Geneveys-sur-Coffrane (lundi fermé).

Val-de-Travers - Jusqu'à 2h: L'Alambic, Fleurier (lundi fermé); Le Pont, Couvet.

Montagnes - Jusqu'à 4h: La Boule d'Or, Le Club 55, Le Domino, Le Rodéo, Le Scotch, La Chaux-de-Fonds, Le Memphis, Le Locle; Le Butterfly, Les Brenets.

AGENDA CANTON

AA: Alcooliques Anonymes, écoute jour et nuit ☎ (038) 42 23 52 ou (039) 23 24 06. **Al-Anon:** aide à tous ceux qui côtoient des alcooliques ☎ (038) 42 34 88 ou (024) 61 38 31.

SOS Alcoolisme: ☎ (038) 25 19 19.

Aide aux victimes d'abus sexuels: SAVAS (8-11h et 16-20h) ☎ (039) 28 79 88.

Anneau blanc: soutien aux victimes de crimes et de violence ☎ (038) 53 51 81.

Consultations conjugales: ☎ (039) 28 28 65; service du Centre social protestant: ☎ (038) 25 11 55; (039) 28 37 31.

Drogues: entraide et écoute des parents ☎ (038) 33 30 86.

Médicament de service: en cas d'urgence ☎ 111.

Médiation familiale: ☎ (038) 25 55 28.

Parents informations: ☎ (038) 25 56 46 (18-22h). Fermé jusqu'au 15 août.

Planning familial: consultations et informations, Fbg du Lac 3, Neuchâtel ☎ (038) 20 74 35 / 20 74 36 (14-18h).

Pro Senectute, Fondation pour la vieillesse: service social, activités sportives, vacances: Côte 48a, Neuchâtel ☎ (038) 24 56 56; service animation ☎ (038) 25 46 56, le matin; service des repas à domicile ☎ (038) 25 65 65, le matin.

Sida: test anonyme, hôpital des Cadolles (11-12h30) ☎ (038) 22 91 03.

Sida-Info: test anonyme, GSN Peseux, (17-19h) ☎ (038) 31 13 13.

Soins à domicile: Soins infirmiers ☎ (038) 30 44 00 (heures de bureau), aide familiale ☎ (038) 30 47 00 (heures de bureau). Croix-Rouge: service de garde de malades à domicile ☎ (038) 21 28 05 (14-15h), service d'ergothérapie ambulatoire ☎ (038) 24 73 33 (11h30-12h30). Soins et conseils de santé aux diabétiques et cancéreux ☎ (038) 30 44 00, aux stomisés ☎ (038) 24 38 34 (heures de bureau).

SOS Futures mères: ☎ (038) 42 62 52 (24h sur 24h).
Télébible: ☎ (038) 46 18 78.

Urgences: La Main tendue, ☎ 143 (20 secondes d'attente).

AGENDA VILLE

Complexe sportif de la Maladière: (9-12h) installations mises à disposition gratuitement (badminton, basket, tennis de table, volley, etc).

Zone piétonne: 2e Buskers'Festival (Festival des musiciens de rue).

Pharmacie d'office: CENTRALE, rue de l'Hôpital. Ouverte de 8 à 21h. Hors des heures d'ouverture, le poste de police ☎ 25 10 17 renseigne pour les cas urgents.

Permanence médicale et dentaire: en cas d'absence du médecin ou du médecin dentiste traitant, le ☎ 25 10 17 renseigne pour les cas urgents.

Office du tourisme: rue de la Place-d'Armes 7 ☎ 25 42 42.

Bibliothèque publique et universitaire: lecture publique (fermé); prêt, fonds général (10-12h/14-17h); salle de lecture (10-12h/14-17h). Exposition «Sceaux, empreintes et matrices» (8-20h).

Bibliothèque des pasteurs: Fbg de l'Hôpital 41, ouverte au public (14-17h30). FERMÉ jusqu'au 15 août.

Bibliothèque Pestalozzi: (14-18h).

Ludothèque Pestalozzi: (15-18h). FERMÉ jusqu'au 18 août.

Centre de rencontre et d'accueil: r. du Seyon 2, 3e étage, ouvert dès 14h ☎ 24 56 51.

Piscines du Nid-du-Crô: ouvertes de 8 à 22h.

Musées: Les musées de la ville sont FERMÉS le lundi.

Château: exposition «Le Château invite 10 artistes neuchâtelois».

Ecole-club Migros: (13h30-20h30) Jean-Paul Perregaux, peintures.

Passage sous-voie pl. Pury: panneaux peints par Philippe Rufenacht.

Péristyle de l'Hôtel-de-Ville: (8-19h) exposition de photographies du concours «Objectif Neuchâtel».

Zone piétonne: «Pour un accès aux utopies», exposition d'architecture de l'occasion du 700e anniversaire.

Plateau libre: dès 22h, soirée classique et pays de l'Est avec des groupes jouant dans le cadre du 2e Buskers'Festival.

■ LANGUES, FORMATION, LOISIRS ■

REPRISE DES COURS

19 AOUT 1991

Renseignements, inscriptions et documentation au secrétariat
(038/ 25 83 48)

Pour tout renseignement concernant les COURS AU VAL-DE-TRAVERS: téléphoner au No: 038/ 61 24 94
pour les COURS AU VAL-DE-RUZ: téléphoner au No 038/ 53 29 63

école-club migros
Vidéotex: *4003# 56996-10

RUE DU MUSEE 3
2001 NEUCHATEL
038/ 25 83 48

E Suite des annonces classées en page 20

SAINT-AUBIN

La buvette Pattus fermée

Salaires du personnel impayés

Depuis une semaine, la buvette située à quelques pas du port de Saint-Aubin, ainsi que le dancing La Coccinelle, attenants à l'hôtel Pattus ravagé par un incendie le 17 juin dernier et tous deux restés en activité après ce drame, sont fermés. Cela en pleine saison touristique et quand bien même un panneau indique le contraire au bord de la route cantonale.

Aux prises avec une situation financière inextricable, la patronne, Patricia Triolo, a préféré mettre la clé sous le paillason et s'en aller en vacances! Tandis que le personnel, qui s'est vu signifier son congé, n'a pas été payé. Certains employés attendant leur salaire depuis le mois de mai.

Ignorant tout des lois sur le travail, ceux-ci ont du reste mandaté un avocat pour défendre leurs intérêts. Probablement le seul moyen, pour eux, de récupérer ce qui leur est dû dans une affaire qui commence à sentir de plus en plus mauvais. Quant à l'enquête sur l'incendie (intentionnel?), elle est toujours en panne. /hvi

BOUDRY

La crème des chœurs

Classe et grâce au concert décentralisé

Il est rare d'entendre des voix d'une telle pureté et des chants d'une telle qualité. Vendredi soir à Boudry, lors de l'un des concerts décentralisés donnés dans le cadre du Festival choral international de Neuchâtel (sous l'égide de la Société de développement), le Coral femino San Justo de Buenos Aires, a fait une véritable démonstration.

Sous la direction de Robert Saccente, ces 40 jeunes (et jolies!) femmes ont étalé tout leur savoir. Subjugué, le nombreux public présent (généralement des connaisseurs, chanteurs de chœurs mixtes ou chœurs d'hommes de la région) a vivement apprécié leur excellente interprétation de pièces de Brahms - les sopranos, quelle classe! -, de Verdi, et, très difficile, le fameux «Cruz Fidelis» de Balzanelli. Sans aucun doute, cet ensemble argentin a largement mérité d'être sacré champion de sa catégorie. Une chorale habituée aux honneurs et qui, après Neuchâtel, s'en ira encore concourir en Italie.

Tout différent, le groupe de jeunesse Schola Cantorum du lycée de Knurów (Pologne) a aussi fait très forte impression. Ce que réalisent ces 48 très jeunes chanteurs, sous la direction de Jerzy Pogocki, est remarquable (si ce n'est le balancement perpétuel de plusieurs d'entre eux, à vous donner le mal de mer, et qui perturbe un peu l'écoute). Que ce soit dans des thèmes populaires polonais, dans des chants en italien, en espagnol ou en français - l'interprétation du célèbre «Pont d'Avignon» a beaucoup plu au public que l'on devinait chanter les paroles en sourdine -, ils sont très à l'aise. Les applaudissements nourris qu'ils ont récolté tout au long de leur concert étaient on ne peut plus mérités. /hvi

AUVERNIER

CONCERT GRATUIT - Dans le cadre du Buskers festival de Neuchâtel (musiciens de rue), un concert décentralisé aura lieu demain, de 17h à 19h, à l'amphithéâtre des nouvelles rives à Auvernier. Les cinq musiciens du groupe No Koko Ye, du Ghana, joueront des instruments de percussion, chanteront et danseront sur des airs populaires traditionnels de leur pays. Cette manifestation est organisée par les autorités communales et l'entrée est libre. /comm

BEVAIX / Joie et soleil pour la kermesse inaugurale de la Rouvraie

Les responsables «heu-reux!»

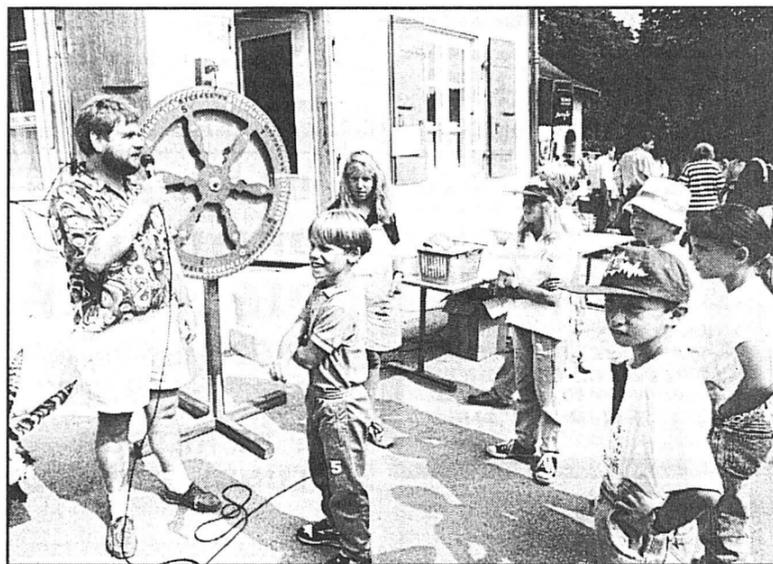
Fondée en 1880, cette vieille dame qu'est la Rouvraie a retrouvé une nouvelle jeunesse, samedi lors de l'inauguration de ses locaux rénovés. Des locaux qui lui permettent désormais d'accueillir ses nombreux hôtes, les colonies de vacances, les camps verts, des séminaires, entre autres, dans les meilleures conditions. Cela dans un cadre absolument idyllique, en pleine nature, bien loin du trafic routier.

Cette manifestation, qui a attiré une foule énorme tout au long de la journée, fut d'abord l'occasion d'un zeste d'officialités dont les quelques discours, entrecoupés d'une excellente prestation d'une fanfare de jeunes musiciens de la région rentrant d'un camp musical d'une semaine au Brassus, n'ont eu en fait qu'un seul thème: les remerciements. La palme revenant bien entendu aux autorités de la ville de Neuchâtel, représentées par la présidente du Conseil général, Marie-Claude Hertig, qui ont pris l'heureuse décision, le 1er juillet, de souscrire une part financière

importante (2,3 millions de francs) en faveur de cette institution pour laquelle le chef-lieu est le premier intéressé. Tant le président du Conseil communal de Bevaix, Benjamin Fauguel, que le président du comité de la Rouvraie, Michel Kohler, ont dit leur satisfaction à ce propos. Ce dernier se déclarant justement «heu-reux» d'avoir enfin pu dire adieu aux hésitations, aux craintes et aux soucis qui l'ont assailli durant de longs mois.

Mais plus que de longs propos, l'heure était bien plutôt aux réjouissances qu'avait concoctées le gérant Jean-François Badet. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que petits et grands ont eu de quoi s'occuper et s'amuser. Les quelque 80 gosses de la colo qui se terminait justement ce jour-là, prenant une part prépondérante dans l'animation mise en place. Ceux, de la Rouvraie, comme tous ceux qui y sont venus samedi sous le soleil, ils s'en souviendront, c'est certain.

◇ H. Vi



JOURNÉE - Elle fut animée à la Rouvraie.

olg. E

ENTRE-DEUX-LACS

MARIN-ÉPAGNIER / La ferme est devenue l'Espace Perrier

Dévolu à la vie sociale

Devinette. C'est un grand toit à deux pans en tuiles et un autre grand toit décroché en plaques éternit. C'est une partie ancienne, bois et crépis, et une partie contemporaine, verre et métal. C'est au centre du village de Marin. Qu'est-ce que c'est? ...

Bravo! C'est l'Espace Perrier, le futur centre de la vie culturelle et sociale de Marin-Épagnier, qui sera inauguré le 24 octobre prochain. Vu de l'extérieur, le bâtiment s'intègre bien au quartier, il est élégant et de loin pas écrasant. Aussi, la surprise est-elle totale quand on pénètre à l'intérieur. Que de place, que de salles, que de possibilités il va offrir à la population de Marin-Épagnier et alentour!

Respectueuses du passé, les autorités communales ont maintenu indemne la partie est de l'espace, à savoir la vénérable ferme Perrier. La toiture, la galerie, les entrées, les fenêtres, la porcherie ont simplement été retapés. Tout ce qui

a pu être conservé d'origine l'a été; seules les parties défectueuses ont été remplacées. A l'image de la merveilleuse poutraison intérieure de la grange, en forme d'arche romane.

Certes, le bâtiment originel est grand mais de là à penser qu'il abrite six salles destinées à être louées par tout un chacun, régulièrement ou ponctuellement, un foyer cafétéria, une salle de réception, un local de conciergerie, une cage d'escalier, une cage d'ascenseur, des toilettes, il faut presque le voir pour le croire. La porcherie est devenue local de stockage à l'usage des sociétés locales.

L'entre-deux-bâiments, trait d'union entre l'ancien et le moderne, abrite en son centre, un jardin extérieur, ouvert sur le ciel. Au sud, la cuisine industrielle (50m²), équipée notamment pour le service traiteur, donne à la fois sur la grande salle de spectacle et sur le hall d'entrée qui fait aussi office de salle. Au nord du jardin, un vaste local d'arrière-

scène. Tant la cuisine que le local de scène ont un accès direct avec l'extérieur.

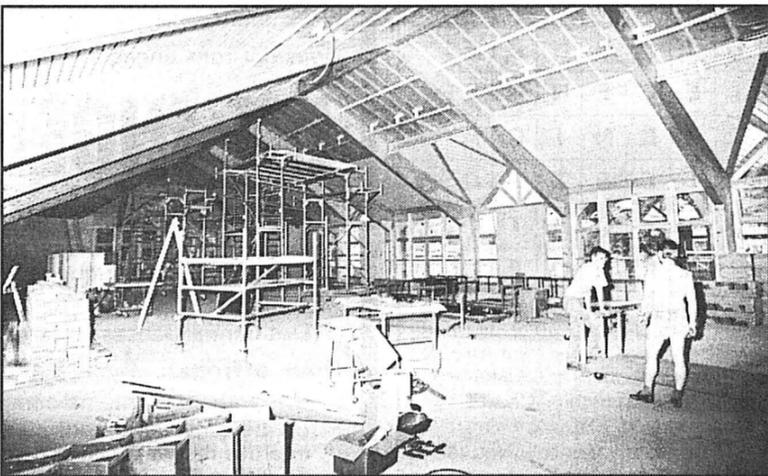
Enfin, la partie nouvellement construite qui abrite la majestueuse salle de spectacle équipée d'une scène. Sous la salle de spectacle, une vaste loge pour les artistes, avec toutes les commodités requises (douches et toilettes), les vestiaires insonorisés qui peuvent se muer, sur demande, en salle de réception ou d'entraînement, et enfin, une autre salle, insonorisée elle aussi, avec accès direct à l'extérieur, à l'usage des sociétés.

Si la partie ancienne de l'Espace Perrier est faite de matériaux traditionnels, la liaison des deux bâtiments et la partie contemporaine se distinguent par les encadrements de portes et de fenêtres jaunes avec liseré noir. Couleurs locales obligent. Les travaux avancent normalement. Un peu partout, les différents corps de métier s'activent. Restent encore à faire les travaux de peinture, la pose des sols, des éléments sanitaires, etc.

- Nous tenons les délais et nous les tiendrons jusqu'au bout, affirme le conseiller communal Enrico Scartazzini, même si ce qui reste à faire paraît considérable. Nous sommes arrivés dans une phase délicate qui consiste à habiller l'espace. Par exemple, le choix des poignées de portes ou de la couleur des murs n'est pas aisé; cela prend du temps. Surtout que nous avons préféré donner une touche intime aux salles plutôt que d'opter résolument pour le tout en blanc.

Devisé à quelque 5,6 millions de francs, le nouveau bâtiment communal en est arrivé à sa dernière ligne droite. Et E. Scartazzini d'ajouter:

- Jusqu'à présent, tout s'est extrêmement bien déroulé. Les délais sont respectés et, important, nous sommes bien dans le budget. ◇ Ce. J.



ESPACE PERRIER - Dernière ligne droite pour le nouveau bâtiment communal. olg. E

Une commune dans un Espace

Chacune des salles de l'Espace Perrier porte un nom lié à l'histoire locale. Toutes équipées d'armoires, de tables et de chaises, elles sont de forme, de taille et de couleurs différentes.

Installées dans ce qui était la ferme Perrier, voici les noms des six salles créées dans ce qui était la ferme Perrier.

Le Fanel: du nom de la réserve naturelle sise en deçà de la Thielle. Hall d'entrée pour la grande salle, le Fanel peut aussi être converti en salle de réception (110m² - rez-de-chaussée).

La Ramée: du nom du petit port de la pointe de Marin (40m² - 1er étage).

La Tène: du nom du site archéologique et de la plage de Marin (30m² - 1er étage).

Cité Martini: du nom de ladite cité construite aux abords de l'ancienne fa-

brique d'automobiles Martini (30m² - 1er étage).

Les Indiennes: un bijou de salle, située en mansarde, au 2^{me} étage. Son nom rappelle l'ancienne fabrique d'indiennes de Marin (75m²).

Épagnier: du nom du hameau rattaché à celui de Marin pour former la commune de Marin-Épagnier. On accède directement à cette salle par l'escalier extérieur de l'ancienne ferme (75m² - 1er étage).

Dans cette partie ancienne, figure encore une salle créée dans ce qui était la cuisine de la ferme. Il s'agit de **La Robisonne**, du nom de la petite maison qui se trouvait à la Tène, à côté du restaurant, et qui rappelle le Robinson de La Tène. Cette salle est la salle de réception des autorités communales. Le four à pain subsiste mais a dû être mis hors service. Une cheminée a été créée. On y accède également directement de l'extérieur (41m²).

Enfin, dans la partie nouvellement créée, le nec plus ultra, la très spacieuse salle de spectacle qui pourra accueillir jusqu'à 500 personnes si les tables ne sont pas disposées et 350, si elles le sont.

D'une surface de 370m², elle a pour nom **Les Bourguignonnes** en rappel de la présence présumée des Bourguignons sous Napoléon.

En sous-sol, hormis les vestiaires qui pourront aussi être employés en salle, un très vaste local, **Le Chalvaire**, du nom du site près de Préfargier qui offre également un accès direct à l'extérieur (220m²).

Au vu de la grandeur de ce nouveau centre de la vie sociale et culturelle de la commune de Marin-Épagnier, on comprend pourquoi les autorités communales ne parlent plus de la ferme Perrier mais, à juste titre, de l'Espace Perrier. /cej

LIGNIÈRES

La paella du volley

Le désormais traditionnel tournoi villageois populaire de volley-ball aura lieu samedi, dès 8h, au Gibet, à Lignières. La particularité de ce tournoi, organisé par le Volleyball club de Lignières, est que chaque équipe doit avoir au minimum trois femmes sur le terrain. Les équipes sont composées au gré des fantaisies: une équipe d'amis, de quartier, de société.

Lors du tournoi, deux coupes seront remises. L'une ira naturellement à l'équipe des vainqueurs et l'autre à l'équipe la plus humoristique, ou fair-play, ou originale, selon décision du jury. Du reste de l'humour, on en trouve déjà dans le choix des noms des douze équipes inscrites, ce qui augure bien du déroulement amical des joutes.

Les équipes et le VBC Lignières attendent supporters et amis qui pourront manger sur place rôti, salade de pommes de terre ainsi que saucisses. En cas de mauvais temps, le tournoi est reporté au dimanche et si la pluie persiste, il sera annulé.

En revanche, ce qui ne sera en aucun cas annulé, ce sera la soirée «Paella et grillades» organisée le samedi soir, au Gibet ou, en cas de pluie, à la halle de La Gouvernière. Pour y participer, il est indispensable de s'inscrire. Ceux qui ne l'auraient pas encore fait peuvent encore téléphoner au 51 28 05, et ce jusqu'à demain midi, dernier délai. /syg

CRESSIER

Nonagénaire fêtée

Vendredi fut un grand jour pour Marie-Louise Richard, une figure bien connue des habitants de Cressier. A l'occasion de ses 90 ans, une réception destinée tout particulièrement à son intention a eu lieu au caveau du château de Cressier. Jacques-Edgar Ruedin, président de commune, et Lucien Vautravers, conseiller communal, lui ont remis un plateau en étain et un magnifique bouquet de fleurs.

Marie-Louise a vu le jour, le 11 août 1901, au château même, dans l'actuel bureau de l'administrateur communal! Son père étant cantonnier du village, la famille y habitait. Elle se rappelle avoir eu une enfance heureuse, une belle vie de famille partagée avec son frère aîné Fernand, sa sœur jumelle Marie-Thérèse et Véréne, la cadette. Son quotidien est truffé d'anciens souvenirs:

- A l'âge de cinq ans, j'ai absolument voulu une brosse à dents pour Noël. Je me suis toujours brossé les dents et aujourd'hui, j'ai encore toutes mes dents.

Toute sa vie, Marie-Louise a été fidèle à son village. Elle a demeuré à différents endroits de la localité et y a pris part activement en tant que conseillère générale. /sh

Pas de soucis nous sommes là

A. GERBER S.A.
FERBLANTERIE - SANITAIRE
SERVICE DE DÉPANNAGE
2006 Neuchâtel - Saint-Nicolas 14
Tél. (038) 25 20 56 814211-75

IMPEC-NETTOYAGES
NETTOYAGES EN TOUT GENRE
PONÇAGE DE PARQUETS
IMPRÉGNATION - ENTRETIEN
TÉL. (038) 30 48 65, NEUCHÂTEL
ROGER PASCHE
815150-75

atelier orthopédique **IP**
Magasin méd. sanitaire à votre disposition
Paul Hostattler - NEUCHÂTEL
Rue des Chavannes 21 - 038/24 70 20
822285-75

Isolation et revêtements de façades
Eternit
Couverture, traitement de charpente
Entretien
R. Sprunger
Saars 16 - 2000 Neuchâtel
Tél. (038) 24 46 90 16343-75

Ralph Calame
Charpente-Menuiserie
Escaliers-Réparations
Tradition-qualité depuis 1898
Atelier: Corcelles - Nicole 8
Domicile:
Neuchâtel - Tél. 25 18 66 815154-75

G. LAGNAZ
NETTOYAGES
Immeubles
Appartements - Bureaux
Traitement anti-poussière
des sols en béton
Nettoyage de tapis et de
meubles rembourrés.
2013 COLOMBIER
Colline 11a
Tél. (038) 41 26 18.
16277-75

Hildenbrand
Installations sanitaires
Ferblanterie
Dépannages
Agencements de cuisines
Saint-Nicolas 10
2006 Neuchâtel
Tél. 25 66 86
Fax 25 66 10
27165-75

ADOC
NETTOYAGE - ENTRETIEN
NETTOYAGE
de bâtiments neufs, villas, usines,
appartements après déménagement,
immeubles administratifs, écoles.
- PERSONNEL qualifié et expérimenté
- MACHINES modernes
- PRODUITS de marque 56931-75
CLAUDE JAQUEMET - LE LANDERON
TÉL. 038 51 43 13 25 25 95

DEMANDES À ACHETER
Nous demandons à acheter
HORLOGERIE ANCIENNE
montres, pendules, régulateurs, outillage
et machines, fournitures lavettes, établis,
documentation sur l'horlogerie
(par exemple: livres d'A. Chapuis)
Christophe Grimm
Rue du Weissenstein 5
2502 Bienne (032) 41 19 30
56974-44

Attention!
POUPÉES, POUPONS
achetés dès Fr. 200.-
OURS PELUCHE
même usés
achetés dès Fr. 100.-.
Tous jouets: potagers,
cuisines, magasins,
poussettes, etc. Avant
1930. Egalement
achat et débarras de
tous bibelots et objets
anciens lors de décès
ou déménagement.
S. Forney (038)
31 75 19 - 31 43 60.
Déplacements.
Discrétion. 822577-44

COMMERCE
A vendre
**sympathique
auberge
de campagne**
en parfait état.
Prix intéressant.
Faire offres sous
chiffres 22-152716
à Publicitas,
1401 Yverdon.
56179-52

depuis 1969
vite résolues.
dettes
ARRANG FINANCIERS, S.A.R.L.
2072 NEUCHÂTEL
038/33.6970
15477-10

GG NETTOYAGES
Cuisines, salles de
bains, appartements,
fenêtres, débarras,
caves, galetas.
Gérard Gisler
2015 Areuse
Tél. 4251 04. 821677-10

**LA POUTZE
NETTOYAGES**
en tous genres.
Prix
raisonnable.
Débarras,
caves, galetas,
appartements.
C. Rohrbach
(038)
45 14 07.
15256-10

AVIS DIVERS
BENFINA
Crédits rapides et sûrs
Discrétion assurée
Téléphone
(038) 25 37 45
ou
(037) 26 82 10
14949-10

Crédit rapide
(038) 51 18 33
Discrétion assurée
Lu à sa de 10h à 20h
Meyer Finance
+ Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville
16922-10

Arts

graphiques

PROF. MEDICALES AUX
Brigitte Pieren
**PÉDICURE
DIPLOMÉE**
2072 Saint-Blaise
Tél. (038) 33 87 88
**DE RETOUR
LUNDI 12 AOÛT**
16992-51

Baignoires Acryl
Vente, montage, changement de cuve sans
dommages aux catelles.
Toutes les teintes à disposition.
Conseils sans engagement.
Hagi-Plastic, Bienne
Case postale 543
Tél. (032) 42 20 04.
28082-10

Cherchez le mot caché!
8 lettres - Une plante herbacée

C	H	E	C	S	O	U	P	E	R	T	E	E	I	S
F	S	R	U	O	T	I	G	A	P	E	R	B	M	O
O	R	T	U	A	N	N	U	E	L	I	V	O	R	R
U	E	E	C	E	A	V	V	R	A	I	M	E	N	T
R	T	H	C	H	D	O	I	R	S	T	R	E	N	E
E	E	I	C	N	O	I	T	C	A	I	E	I	N	E
R	E	D	B	O	B	M	A	B	T	V	C	C	R	T
D	O	C	R	A	P	C	M	R	U	I	I	G	R	C
E	E	T	N	O	H	O	I	E	R	P	O	N	A	E
C	I	D	A	E	C	A	N	I	E	E	E	N	N	R
E	E	M	M	C	T	C	E	T	R	R	N	I	O	A
E	S	I	A	H	C	O	A	N	I	E	E	T	N	G
E	N	N	L	A	O	R	P	E	F	F	O	R	T	E
P	I	O	N	U	D	D	O	R	A	R	E	O	E	U
F	N	F	A	D	E	E	E	C	R	O	F	F	E	R

Accorder - Accroc - Action - Amie - Annuel - Bande - Caféine
- Canif - Canne - Cèdre - Cerf - Chaise - Change - Chaud -
Chemin - Code - Combat - Conviction - Corde - Efforcé - Effort
- Fade - Fortin - Four - Habit - Hêtre - Homme - Honte - Neuve
- Ogre - Ombre - Ortie - Ovni - Pâlier - Peine - Perte - Piment -
Pion - Poche - Pontife - Potence - Rageur - Raideur - Ravin -
Rentier - Ricin - Rotor - Saturer - Sorte - Soupe - Tacher - Tirer
- Tours - Traire - Triathlon - Trône - Vipère - Viscache - Vitamine
- Vraiment.

Solution en page *Horizons* TÉLÉVISION

CENTRE PRESSE
Suite à la démission du titulaire, nous cherchons
pour notre service de maintenance (installations techniques
des bâtiments et machines), un
**mécanicien
d'entretien**
Nous demandons:
- Solide formation (CFC).
- Quelques années d'expérience (si possible dans un poste
similaire).
- Etre en mesure d'assurer la maintenance de toutes nos
installations techniques.
- Connaissances en électricité (souhaitées).
- Disponibilité pour assurer un service de « piquet » par rotation.
Nous offrons:
- Place stable.
- Activité variée.
- Installation de premier ordre.
Entrée en fonctions: mi-octobre ou début novembre.
Adresser des offres manuscrites avec prétentions de salaire,
accompagnées d'un curriculum vitae, copies de certificats,
références et d'une photographie à:
CENTRE PRESSE NEUCHÂTEL S.A.
service du personnel
Case postale 561
2001 Neuchâtel
56997-36

L'EXPRESS **ICN**

Votre avenir nous passionne
Un travail motivant dans une entreprise leader
dans les secteurs du bâtiment et du génie civil
INGÉNIEUR CIVIL EPF/ETS
vous avez le sens des contacts humains, vous
désirez vous investir à long terme, une activité
dans le canton de Neuchâtel et une voiture de
service sont pour vous des atouts supplémentai-
res, alors Stéphane HAAS attend votre appel.
56935-35
OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX # OK #
Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 31

CABLES CORTAILLOD
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS
Nous désirons engager
UN INGÉNIEUR ETS
en électrotechnique
pour les essais des câbles à courant faible et câbles optiques.
Pratique de l'informatique technique.
- Quelques années de pratique sont souhaitées.
- Des connaissances en langue allemande sont impératives.
Nous offrons:
- Une formation interne complémentaire.
- Un travail varié, offrant au collaborateur la possibilité d'assu-
mer des responsabilités dans le cadre des objectifs de l'entre-
prise.
- Une ambiance de travail agréable.
Les personnes intéressées voudront bien faire leurs of-
fres écrites à Câbles Cortaillod, service du personnel,
2016 CORTAILLOD.
56846-36

Notre prêt personnel - un procrédit

Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom Prénom
Rue No
NP/Domicile
Date de naissance Signature
A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner 16993-10
Banque Procrédit **038 - 24 63 63**
1, Fbg de l'Hôpital 08.00 à 12.15 heures
2001 Neuchâtel 13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

A/EX/33/Lu

FLEURIER / Les vingtièmes championnats du monde de scrabble francophone se sont terminés samedi

La Belgique détrône la France

Les pronostics du Fleurisan Patrice Jeanneret se sont révélés exacts: en lieu et place de «La Marseillaise», c'est «La Brabançonne» qui est venue récompenser Christian Pierre, un informaticien belge de 31 ans, qui a conquis samedi de haute lutte le titre mondial individuel de scrabble francophone, à la patinoire de Fleurier. Le nouveau champion du monde met fin à douze ans de suprématie française dans ce sport cérébral qui avait pris ses quartiers depuis une semaine dans le Val-de-Travers. La Suisseuse Véronique Keim, quant à elle, termine au 15^e rang mais a remporté avec le Français Bruno Bloch une très belle troisième place en paires.

La cinquième et dernière manche de la compétition individuelle, disputée samedi après-midi, a été fertile en coups de théâtre. Notamment quand le troisième au classement général provisoire a eu la fâcheuse idée d'arriver en retard à la manche, ce qui l'a relégué

au 38^e rang final! Et encore, avec le refus des deux Français ex aequo à la troisième place de disputer un «play-off» pour se départager. La FISF a fermé les yeux et a octroyé deux troisièmes prix...

Au moment de la cérémonie protocolaire, menée de main de maître par le président du comité d'organisation Patrice Jeanneret, avec le concours de l'Union instrumentale de Fleurier, les différents discours ont pu parler de francophonie. Notamment celui d'Yves Gilbert, président de la Fédération internationale de scrabble francophone (FISF), qui a insisté sur le rôle moteur du scrabble dans le développement et la sauvegarde de la langue française. Mais c'est sans conteste l'intervention de Raoul Jeanneret, conseiller communal à Fleurier, qui a touché la fibre sensible des 512 concurrents présents. Le Fleurisan a donné à son auditoire ébahi une véritable leçon d'hélicé-

mes, et même de parler neuchâtelois. Nul doute que les scrabbleurs rentreront dans leurs pays respectifs la valise remplie de mots délicieux, comme «pierner» ou «tiaffe».

La cérémonie de proclamation des résultats s'est terminée par le message des organisateurs des prochains championnats du monde, distillé dans le plus pur accent québécois. Les scrabbleurs de la francophonie se donneront rendez-vous à la mi-août 1992 à Hull, à l'occasion de leur 21^e rendez-vous planétaire, et aussi pour y fêter le 50^e anniversaire de la découverte de l'Amérique.

◇ Ph. C.

Palmarès

● **Championnat du monde individuel, seniors, 5 manches, «top» à 4472 points:** 1. Christian Pierre, Belgique, 4457; 2. Paul Levart, France, 4456; 3. (ex-aequo) Emmanuel Rivalan et Jean-François Lachaud, France, 4454. — **Puis: 15. Véroni-**

que Keim, Suisse, 4389. 123 classés.

● **Championnat du monde individuel, juniors, 5 manches:** 1. Aurélien Kermarrec, France, 4338 (28^e rang du classement des seniors); 2. Aurélien Delaruelle, France, 4287 (44^e); 3. Eric Mazoyer, France, 4252 (48^e). — **Puis: 7. Alexandre Strubi, Suisse, 3931 (88^e).** 13 classés.

● **Championnat du monde individuel, cadets, 5 manches:** 1. Antonin Michel, France, 4288 (43^e du classement des seniors); 2. Nicolas Trunck, France, 4035 (78^e); 3. Emmanuel Houdart, Belgique. — **Puis: 10. Fabio Bestazzoni, Suisse, 2858 (113^e).** 16 classés.

● **Championnat du monde en paires, 4 manches, «top» à 3632 points:** 1. Jean-Pierre Hellebaut/Christian Pierre, Belgique, 3631; 2. Jean-François Lachaud/Jérôme Mouro, France, 3631; 3. Bruno Bloch/Véronique Keim, France-Suisse, 3630. — **Puis: 16. Pierre Eracle/Sylvia Humbert, Suisse, 3579.** 161 paires classées.

● **Tournoi international «open», 5 manches, «top» à 4456 points:** 1. Jean-François Bescond, France, 4493; 2. Vincent

de Ceuninck, Belgique, 4303; 3. Jean-Pierre Kahn, France, 4299. — **Puis: 69. Manique Schulthess, Suisse, 3919.** 350 classés.

● Patronage (L'Express)



Place aux retombées

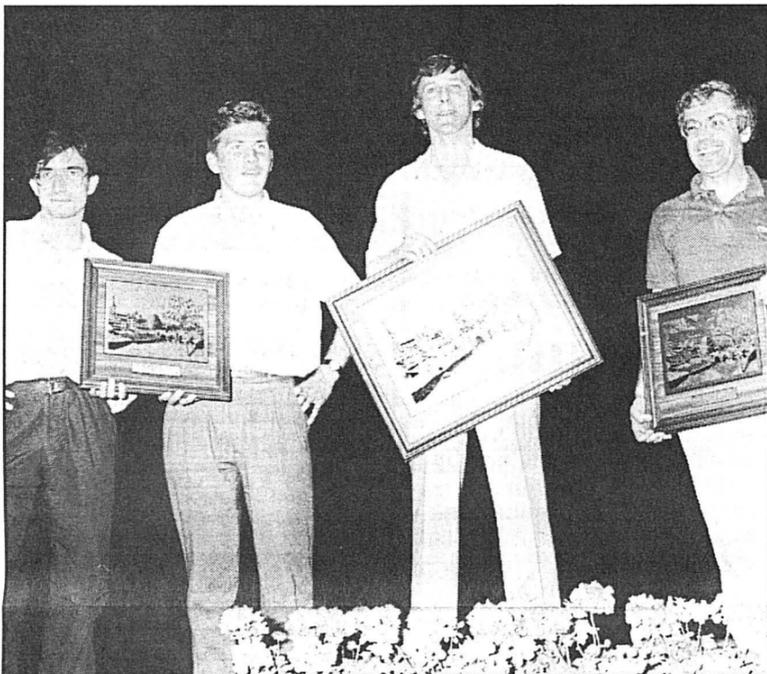
Les vingtièmes championnats du monde de scrabble francophone auront eu pour avantage de faire connaître le village de Fleurier à l'élite mondiale de ce sport cérébral. Le Val-de-Travers, en accueillant ces compétitions, a réussi une percée touristique qu'il convient de saluer.

Cependant, la réalisation des vœux du président de la Fédération internationale de scrabble francophone, Yves Gilbert, dort encore dans les limbes de l'avenir. Cela est vrai notamment en ce qui concerne le développement du scrabble à l'école, qui ne rencontre pas le succès escompté en Suisse et en Belgique. Cela est encore plus problématique quant à la médiatisation de ce sport très statique et surtout très silencieux.

Cela dit, les efforts de Patrice Jeanneret et de son comité pour donner au scrabble l'importance qu'il mérite ont été couronnés de succès pendant la période des championnats. Les Neuchâtelois qui ont fait le déplacement de la patinoire de Belle-Roche ont pu découvrir la grande famille des scrabbleurs, tout en constatant qu'un titre mondial ne se dispute pas gratuitement. Le très haut niveau des compétitions s'est marié heureusement avec une organisation parfaite.

Les Vallonniers ont réussi le pari de se faire connaître, et il ne fait nul doute que les éventuelles retombées de la visite des scrabbleurs francophones seront bénéfiques pour la région.

◇ Philippe Chopard



SUR LE PODIUM — Les gagnants du championnat du monde individuel. De gauche à droite, les Français Jean-François Lachaud et Emmanuel Rivalan (troisièmes ex aequo), le Belge Christian Pierre (champion du monde) et le Français Paul Levart (deuxième).

Coup d'œil dans les coulisses

■ **DRAPEAUX** — Les organisateurs vallonniers ne voulaient surtout pas vexer les Québécois, que l'on sait très attachés à leur identité francophone. C'est ainsi que le drapeau canadien placé à la patinoire n'était pour Patrice Jeanneret pas suffisant. Après moult recherches, un drapeau de la province fut trouvé à Lausanne. Et ses amis d'outre-Atlantique ont apprécié le geste...

■ **CHIRAC PAS CHAUD** — En 1993, les championnats du monde de scrabble francophone auront lieu en France. Si la fédération de ce pays souhaitait les organiser à Paris, le maire de cette ville, Jacques Chirac, n'a pas manifesté son intérêt. Pour lui, 500 concurrents dans la Ville lumière, c'est bien trop peu. Entendant cela, les organisateurs ont déplacé le lieu des compétitions à Saint-Malo. Bien fait...

■ **HULL, C'EST OU?** — La consonance anglo-saxonne de cette ville est un leurre. Ses deux cent mille habitants vivent bien en territoire

québécois, au bord de la rivière «des Ottaouais». Et ils auront l'honneur de recevoir les prochains championnats du monde.

■ **QUESTION DE DATES** — Pour le 700^e, Patrice Jeanneret et son comité souhaitaient inviter les concurrents à Fleurier pour le 1^{er} Août. Des impératifs de calendrier des compétitions internationales les ont contraints à déplacer les 20^{es} championnats d'une semaine. La commune de Fleurier respire, car elle aurait dû rallonger le budget consacré à la soupe aux pois et au jambon qu'elle a offerts au soir de la Fête nationale.

■ **FLEURISIA** — La commune de Fleurier, toujours elle, a été fière de montrer à l'élite mondiale du scrabble francophone la nouvelle salle Fleurisia, qui sera inaugurée à la fin du mois. Mais il s'en est fallu de peu, car c'est seulement le jour avant la soirée de gala qui s'y est déroulée jeudi que les derniers échafaudages ont été retirés. /phc

VAL-DE-RUZ

LA VUE-DES-ALPES / Buffet Jazz en plein air: un succès

Une première époustouflante

Plus de 300 personnes se sont déplacées, samedi en fin d'après-midi, jusqu'à La Vue-des-Alpes, pour écouter Roland Hug New Orleans All Stars jazzier sous les étoiles.

De l'avis, tant de Luc Dupraz, organisateur de la soirée, que de Roland Hug, chef de file de l'orchestre invité, Pour une première, c'est fantastique!

On peut le dire. Dès 17h, c'était parti. Les premières notes s'envolaient sous le soleil. Deux heures plus tard, les musiciens ayant bien mérité une petite pause, rush sur le buffet. Les montagnes de salades, de viande froide et de fruits ont disparu en moins de temps qu'il n'en faut pour le dire.

Plus tard dans la soirée, la pénombre aidant, la piste de danse s'est peu à peu remplie. C'est qu'il commençait à faire frais, chacun tenait à se réchauffer. Et c'est une nuée de couples enthousiastes qui s'est ruée à l'assaut de la piste quand l'orchestre a entamé La vie en rose.

Les amateurs de vieux jazz ont été comblés. En dignes fils de Louis Armstrong, les six musiciens de Roland Hug New Orleans All Stars ont prouvé, une fois encore, qu'ils avaient du coffre.

Relevons, en vrac, les solos de Mike Thevenoz à la batterie, de Heintz Guentlisberger, vocal, de Claude Joly au piano, et de Roland Hug au bugle.

Que ceux qui ont raté cette presta-

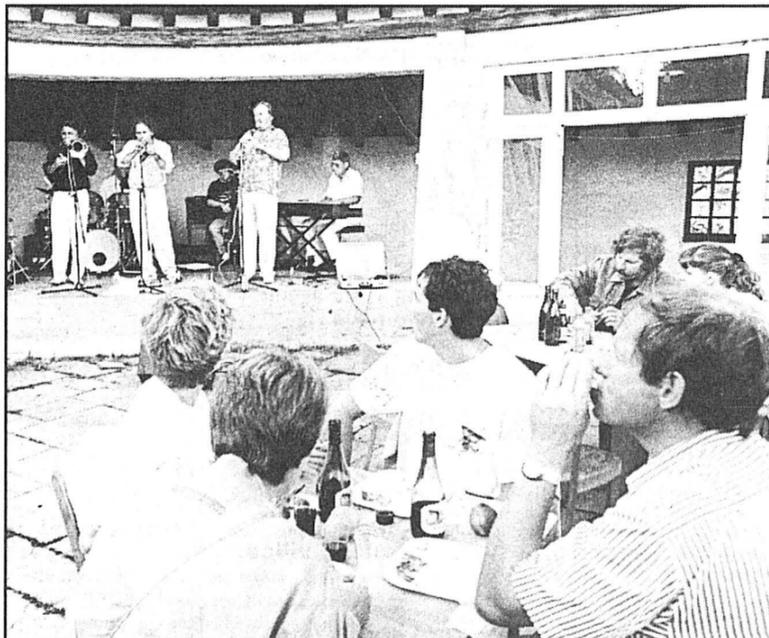
tion époustouflante se rassurent, cependant; il y a de fortes chances pour que Roland Hug New Orleans All Stars soit à l'affiche de la prochaine Nuit du Jazz de Chézard-Saint-Martin. Les amateurs sont prévenus!

La fin de la soirée, qui s'est prolongée bien plus tard que prévu, a vu un Luc Dupraz rayonnant.

— C'est une réussite totale. Ça m'encourage à creuser mon idée de Festival de Jazz à La Vue-des-Alpes. Cette musique dans un cadre pareil, c'est unique, c'est idyllique.

Tout à fait d'accord avec lui. On attend d'ailleurs la suite des événements avec impatience!

◇ M. Ku.



BUFFET JAZZ — «Pour une première, c'est fantastique.»

olg. E.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

Foot et amitié font bon ménage

La traditionnelle coupe de foot du Val-de-Ruz est en quelque sorte une dernière mise en train avant le début du championnat. Organisée par l'Union sportive des Geneveys-sur-Coffrane, elle s'est déroulée ce week-end.

Huit équipes y participent soit celles de Fontainemelon, de Dombresson, de Coffrane et naturellement celle des Geneveys-sur-Coffrane pour le Val-de-Ruz de 3^e et 4^e ligue et trois venues hors du canton. L'équipe de Monthey, des Inter A2, vainqueur des deux dernières années, était venue pour gagner définitivement la coupe. Les équipes se sont affrontées lors de 16 matches de 2 x 14 minutes dans deux groupes. On a assisté aux éliminatoires samedi dès 13h30 et dimanche matin alors que les finales se sont disputées hier après-midi sur les terrains du Centre sportif en parfait état.

Avant le grand bal du samedi soir, qui s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse, un match féminin a été disputé. Et puis en cours de soirée, Miss Coupe a été élue en la personne de Noelle Doutaz, une jolie brune. Sa dauphine a été désignée, il s'agit de Gabrielle Caussin.

Lors de la proclamation des résultats, le président Alfred Mentha a remercié les équipes pour leur engagement et pour leur esprit sportif durant ces deux journées. La coupe fair-play a été attribuée au FC Dombresson. /mh

● **Classement final:** 1. FC Monthey; 2. FC Coffrane; 3. USGC; 4. FC Bursins (VD); 5. FC Dombresson; 6. FC Fontainemelon; 7. FC Bevaix; 8. FC Hortes (France).

SAVAGNIER

Deux chœurs en chœur

Vendredi soir, un nombreux public, à prédominance féminine, a pris place dans le temple de Savagnier, pour assister au concert donné dans le cadre du Festival choral international de Neuchâtel.

Dès leur entrée, les deux chorales invitées — le chœur de jeunes Balsis de Riga et le Kaufbeurer Martinskinfen d'Allemagne — ont été accueillies par des applaudissements, les premiers d'une longue série.

Les généreuses prestations des deux sociétés offraient un réel contraste. Dirigés par Gottfried Hahn, les trente choristes allemands ont présenté, avec sérieux et rigueur, des œuvres classiques en terminant par trois lieds populaires, moins solennels. Une interprétation d'une œuvre de Verdi, par les dames seules, a révélé les possibilités des soprani dans les aigus.

Moins conventionnel, le chœur des jeunes de Riga, chantant sans partition, sous la direction alternée de Maris Kupča et de Kaspars Punnish, a plu par sa spontanéité, son sens des nuances, son plaisir à chanter, son répertoire plus populaire.

Après le concert, les deux chorales ont été accueillies à la salle de gymnastique, où les attendait une collation offerte par les autorités communales et les membres de la Tarentelle, le chœur sylvanien.

Une fin de soirée qui a été fort appréciée des hôtes et des invités, et au cours de laquelle le chant a été encore un trait d'union, par-delà la barrière des langues.

Lors du concert, il était en effet difficile de saisir les indications des titres des compositions, dites en allemand. /mw

IMMEUBLES

HAUT DE ST-BLAISE OCCASION UNIQUE

A vendre Villa mitoyenne de bon standing, salon avec cheminée, salle à manger, 4 chambres à coucher, carnotzet, local à disposition, buanderie, cave, galetas, terrasse spacieuse, garage, places de parc, jardin, vue. Ecrire à L'Express, sous chiffres 22-4162, 2001 Neuchâtel. 16997-22

À VENDRE NEUCHÂTEL EST

Au bord de la route cantonale, emplacement de premier ordre, bâtiment commercial avec bon rendement locatif. Ecrire à L'Express, sous chiffres 22-4157, 2001 Neuchâtel. 56827-22

A vendre à Saint-Aubin un attique 5 1/2 pièces un 4 1/2 pièces

A Concise 2 appartements de 4 1/2 pièces terrasses 60 m² A Corcelles/Concise un immeuble de 6 appartements Tous ces objets avec vue sur le lac et les Alpes. Renseignements ☎ (038) 55 25 48. 56976-22

À VENDRE OU À LOUER

aux Geneveys-sur-Coffrane à mi-chemin de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, à proximité des commerçants et de la gare CFF, magnifique vue sur les Alpes.

VILLAS NEUVES

5 pièces, cuisine agencée, 2 salles d'eau, parc couvert, réduit, jardin d'hiver. 55749-22 Pour tous renseignements:

Régie Immobilière F. Bernasconi & Cie 2003 Neuchâtel Clos-de-Serrières 31 Tél. 038 31 90 31

100 km frontière MAISON DE PAYS 4 PIÈCES

Neuchâtel centre-ville places de parc dans garage collectif. Fr. 250.- par mois. Tél. 33 63 32. 57015-26

A louer, avenue des Alpes, dès le 01.09.91

LOCAL 123 m²

pour activités sportives ou culturelles. Douche, W.-C., entrée indépendante. 57015-26 Fr. 1500.- + charges.

RÉGICO NEUCHÂTEL SA (MEMBRE DU GROUPE GECO) 3, RUE SAINT-HONORE - 2001 NEUCHÂTEL Tél. 038/24 34 88

Nous cherchons à Neuchâtel et environs

LOCAUX COMMERCIAUX 500 À 800 M²

Pour vente non alimentaire au détail. Faire offres sous chiffres 22-4163, à L'EXPRESS, 2001 Neuchâtel. 57014-22

LE LANDERON

A louer pour fin novembre dans immeuble en construction de haut standing, au centre du village 2 1/2 PIÈCES Fr. 975.- 3 1/2 PIÈCES dès Fr. 1530.- 4 1/2 PIÈCES dès Fr. 1730.- charges non comprises GARAGES Fr. 125.- PLACES DE PARC Fr. 30.- Etude Ribaux von Kessel Zen-Ruffinen, avocats et notaire, service immobilier, Promenade-Noire 6, NEUCHÂTEL. Tél. 24 67 41. 16996-26

Centre Boudry, à louer beau 4 1/2 pièces Fr. 1600.- + charges mansardé 2 pièces Fr. 1100.- + charges Tél. 33 63 32 57004-26

A louer pour le 1er septembre à Pesoux, à proximité centres commerciaux SPACIEUX 3 PIÈCES cuisine, cave, ascenseur. Fr. 1119.- par mois, charges Fr. 120.- Pour tous renseignements 57039-26



2034 Pesoux Rue Ernest-Roulet 1 Tél. (038) 31 83 00 (le matin).

Plutôt six fois qu'une!

L'EXPRESS le regard au quotidien

AUTOS - 2 ROUES

Peugeot 405 MI 16

1989. Fr. 19.800.- / Fr. 399.- par mois. ☎ (037) 62 11 41. 56973-42

DIESEL

VW Passat break expertisée, cédée à Fr. 5800.-. Tél. (077) 37 42 10. 56854-42

A vendre 19 voitures (italiennes) pour bricoleur pour Fr. 12.500.-. Fonds propres: Fr. 1500.-. Crédit à 5% s/Fr. 11.000.-. ☎ (022) 61 82 23. 56835-42

Cherche à acheter: camionnettes-minibus et voitures dès 1982. Etat et km indifférents. Paiement comptant. Tél. (077) 37 24 74. 56760-42

A vendre CITROEN BX 16 TRS

35.000 km, direction assistée, verrouillage central, vitres électriques, toutes options, sièges réglables, 3 directions, garantie jusqu'à novembre. Fr. 7000.- à discuter. ☎ 31 54 30. 56932-42

NOS OCCASIONS AVEC 12 MOIS DE GARANTIE KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ AUTOMOBILES SENN GARAGE HIRONDELLE 2000 NEUCHÂTEL Tél. 24 72 72

RENAULT ROBERT NEUCHÂTEL Champ-Bougin 34-36 TÉL. 038 30 40 40

Table with 3 columns: Model, PRIX, MOIS. Includes Renault 25 V6 aut., Renault 21 GTX aut., Renault 11 GTX, Renault 5 Tiga 5 portes, Renault 5 Podium 3 portes, Ford Scorpio 2,9 i aut., Ford Escort 1,6, Ford Break 2000, Peugeot 205 GL 5 p., Opel Kadett 1,6 i, Opel Corsa GT, Alfa Romeo 33, Toyota Lite Ace, Honda Civic 16 V, Suzuki Vitara.

OUVERT LE SAMEDI MATIN 56723-42

OFFRES D'EMPLOIS PARTNER Job 2, rue St-Maurice Neuchâtel Construisez votre avenir avec nous serrurier de construction Conditions de 1er ordre + GRATIFICATION contractuelle. A bientôt... Jacques Guillod. 56831-35 Tél. 038 25 44 44

Votre avenir nous passionne

Un travail motivant dans un établissement de la ville

EMPLOYÉE DE COMMERCE

25-40 ans Vous êtes de langue maternelle française avec des connaissances de schwyzertütsch, à l'aise avec les chiffres et la correspondance. L'utilisation d'un PC vous intéresse, alors appelez Michèle Zimmerli au (038) 24 31 31. 57023-35

OK PERSONNEL SERVICE Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK # Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 31

Institut de beauté cherche pour date à convenir jeune aide-esthéticienne motivée, formée par nos soins. Téléphone (038) 33 50 88. 56966-36

Une annonce... L'EXPRESS est à votre écoute

Appellez simplement 038/25 65 01

monteur électricien avec la concession A

OU monteur électricien avec une maîtrise fédérale alors n'hésitez pas à contacter STÉPHANE HAAS qui se fera un plaisir de vous rencontrer et de traiter votre dossier avec la plus grande discrétion. 56934-35

monteur électricien avec une maîtrise fédérale

OU monteur électricien avec une maîtrise fédérale alors n'hésitez pas à contacter STÉPHANE HAAS qui se fera un plaisir de vous rencontrer et de traiter votre dossier avec la plus grande discrétion. 56934-35

OK PERSONNEL SERVICE Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK # Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 31

Le Centre social protestant de Neuchâtel cherche pour son secteur réfugiés et requérants d'asile

un(e) juriste à 50%

intéressé(e) par les questions relatives au droit d'asile, par les contacts humains avec les étrangers et souhaitant travailler en équipe. Entrée en fonctions: 1er octobre 1991, ou date à convenir.

Faire offres avec documents habituels à: Centre social protestant M. D. Huguenin, avocat-conseil Parcs 11 - 2000 Neuchâtel. 56985-36

Petites annonces au tarif réduit de (minimum Fr. 10.-) 80 ct. le mot

à l'exclusion de toute annonce commerciale, non occasionnelle ou ayant une certaine importance.

À louer

TOUT DE SUITE, à jeune homme, chambre indépendante, près du centre, 190 fr. Téléphone 25 15 90. 75794-63 APPARTEMENT 4 PIÈCES, libre 1er septembre, 975 fr., charges comprises. Tél. 25 51 92 (soir). 57035-63 ROCHEFORT 5 1/2 pièces avec cheminée de salon, cave, jardin, place de parc. Tél. 45 14 39. 57041-63

APPARTEMENT 3 PIÈCES, BIEN SITUÉ, piscine, tennis, à louer au Cap d'Agde dès le 24 août. Renseignements (039) 23 10 50. 56833-63

ROCHEFORT attique 4 pièces, beaucoup de charme, poutres apparentes, cheminée de salon, cave, jardin, place de parc. Tél. 45 14 39. 57042-63

IMMÉDIATEMENT BEAU DUPLEX 4 PIÈCES, boisé, cheminée, cuisine agencée, Parcs 109, 1560 fr. Tél. 25 92 81 ou (077) 37 47 11. 57036-63

LA CHAUX-DE-FONDS duplex rénové, 4 pièces, poutres apparentes, cuisine agencée en chêne massif, 1500 fr. charges comprises, libre dès le 15.9.1991. Possibilité de garage. Tél. (039) 26 40 001, dès 18 h 30. 56445-63

Demandes à louer

JEUNE EMPLOYÉE de commerce cherche studio à Neuchâtel, pour début septembre. Tél. (031) 731 00 80. 75801-64

URGENT CHERCHE APPARTEMENT 2 à 3 pièces pour le 1er septembre. Loyer 1200 fr. maximum. Tél. (066) 22 72 60. 56715-64

URGENT Jeune fille cherche studio aux Hauts-Geneveys ou environs pour 6 mois. Téléphone (066) 38 86 31. 57016-64

Offres d'emploi

CHERCHE JEUNE FILLE pour garder 1 enfant de 5 ans. Tél. 24 56 08. 57006-65

Demandes d'emploi

URGENT, HOMME CHERCHE travail stable. Tél. (038) 41 29 16. 56690-66

JEUNE FILLE AVEC CFC d'employée de commerce cherche emploi. Ecrire sous chiffres M 028-708436, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 56916-66

ÉTUDIANT, 18 ANS, cherche travail. Libre jusqu'à fin septembre. Tél. (038) 31 47 68. 28115-66

GRAND FAINÉANT cherche emploi. Toute proposition sera étudiée. Faire offre à L'EXPRESS, 2001 Neuchâtel, sous chiffres 66-4161. 56967-66

Divers

COUTURIÈRE FAIT RETOUCHES robes - jupes - pantalons - fermetures éclair, etc. Tél. 24 70 63. 56791-67

JEUNES GENS, JEUNES FILLES pour vendre journal des vendanges. Tél. (038) 24 40 00, interne 14. 16875-67

JOURNAL DES VENDANGES pour la vente des 3 d'Rouge, nous cherchons écoliers/ères. Bonne rémunération. Tél. 25 26 25. 16994-67

HARICOTS À CUEILLIR soi-même, 2 fr. le kilo chez Werner Schreyer-Grandjean, Gals. Téléphone (032) 88 25 07. 56977-67

MOTS CROISÉS

12x12 crossword puzzle grid with numbers 1-10 indicating starting positions.

Problème No 136 - Horizontalement:

1. Connait beaucoup d'épreuves. 2. Il ne manque pas d'occasions pour en attirer. 3. Allonge la sauce. Flambé. 4. Profond estuaire côtier. Particule. Lettre grecque. 5. Pronom. Se fait battre. Préposition. 6. Fait souvent des relevés. 7. Matière de gâteaux. Dénaturé. 8. Une étendue d'eau comme la rade du Lido. Dépouille. 9. Relations plaisantes. Une reine et sa suite. 10. Boîte à lettres. Pilier d'encoignure. Verticalement: 1. Braque. Imitation d'un bruit sec. 2. Manière ancienne de dire oui. Un des Etats des U.S.A. 3. Mère du père des dieux. Parasite des volailles. 4. Est rond. Est gonflé. 5. Travaux de culture. Venue. 6. Pronom. Parties de dés. 7. Roche poreuse. Trapu. Possessif. 8. Marche à l'aventure. Physicien indien (prix Nobel). 9. Qui est employé. Carte. 10. Pourcentage sur une somme à distribuer. Solution du No 135.- Horizontalement: 1. Embrassade.- 2. Maia. Cônes.- 3. Ou. Sauna.- 4. Ive. NL. Lie.- 5. Ardillons.- 6. Visa. Sage.- 7. Es. MP. Pipi.- 8. Faussets.- 9. Breslau. II.- 10. Eau. Lissée. Verticalement: 1. Emoi. Verbe.- 2. Mauvais. Ra.- 3. Bi. Ers. Feu.- 4. Ras. Damas.- 5. Ani. Pull.- 6. Sculls. Scii.- 7. Son. Lapsus.- 8. Analogie.- 9. Dé. Ineptie.- 10. Esses. Isle.

Le truc du jour:

Juste avant de vous parer de vos plus beaux bijoux en argent, frottez-les avec du jus de citron pour qu'ils brillent de tous leurs feux. Rincez-les avant de les essayer avec un chiffon/ap

A méditer:

Les hypocrites sont la peste de la vertu.

Mencius (Antiquité chinoise)

LA NEUVEVILLE / Des jeux d'eau pour petits et grands

Neuville'Acqua : un succès fou



JEUX DÉLIRANTS - Les enfants s'en sont donné à cœur joie.

alg. B

Quarante débardeurs. Comprennez, quarante gosses qui s'élancent dans l'eau pour décharger une barque pleine de petits tonneaux, de ballons et autres objets hétéroclites. Fou rire! Les parents surveillent, encouragent et applaudissent. Parfois même, lorsque ça les démange trop d'être des adultes, ils participent. Neuville'Acqua a vécu sa deuxième édition consécutive. Soit, deux après-midi de jeux d'eau délirants à la plage. Parties de plaisir destinées avant tout aux mômes, n'excluant cependant pas leurs parents, mais fixant tout de même une barrière à 103 ans! Aucun incident grave à signaler, à part quelques pierres fichées dans les talons... Qui a prétendu que c'était facile de contenir l'énergie d'adorables petites têtes blondes excitées comme cela n'est pas permis?

Derrière ce cadeau offert aux enfants avant la rentrée d'aujourd'hui, un

homme. Il ne veut pas qu'on parle de lui. Mais, comment faire autrement? Serge Schindler adore, dans l'ordre, les gosses, La Neuveville et la plage. Débordant d'énergie, plein d'idées, il a imaginé ces jeux à la française. Un mini Intervilles. Il a tout conçu lui-même, planifié et réalisé. Des heures offertes avec un plaisir non dissimulé. Même si elles sont volées sur son temps libre. Son seul problème: où stocker le matériel? Car, bien sûr, il ne va pas s'arrêter en si bon chemin. Il va remettre ça l'an prochain et les suivants. Le couple Honsberger, les gardiens de la plage, ont participé en offrant aide précieuse et infrastructure.

La journée de samedi était réservée aux 10 ans et plus. Serge Schindler:

- Un enfant qui joue désire avant tout gagner. Entre 10 et 15 ans, ils sont trop pris pour faire attention aux plus petits. C'est pourquoi j'ai réservé la

journée d'hier au moins de 10 ans. J'ai formé des équipes de 10 qui s'opposaient deux par deux. Nous avons pu faire presque tous les jeux prévus au programme. Certains, ceux que je n'avais vu que dans ma tête ont dû être un peu rodés avant de fonctionner parfaitement.

C'est ainsi qu'il y eut des petits et des plus grands galériens, ramant sur planche à voile, rivalisant de vitesse. Le jeu des 700me avec drapeaux étrangers...quoique au dernier moment, la croix blanche est apparue. La pêche aux canards. L'équipe gagnante, soit 10 mômes le samedi et un peu plus le dimanche, ont reçu un abonnement d'entrée pour la plage, pour la saison 92. Tous les participants ont été restaurés par une petite collation. Le tout offert par la commission de la plage.

◇ A.E.D.

NORD VAUDOIS / Voile au lac de Joux

Le Bol d'or a 25 ans

Les 17 et 18 août aura lieu le 25^e Bol d'or du lac de Joux. Le club nautique local espère que la grande foule sera au rendez-vous pour disputer cette régates anniversaire. Les organisateurs réservent une surprise de taille aux participants. Mais avant de la dévoiler revenons à cette épreuve.

Tout a commencé en 1966 lors d'une journée d'été où quelques navigateurs se sont lancés en défi. Qui bouclerait le plus rapidement le tour du lac de Joux? Cette question a intéressé de plus en plus de personnes et l'on a compté jusqu'à 150 dériveurs et multicoques cherchant la réponse. Depuis la première édition bien peu de choses ont changé. Tous les types d'embarcations, où presque, sont admises et le Bol d'or se voit attribué au vainqueur en temps compensé. Depuis quelques années cependant, le classement en temps réel prend de plus en plus d'importance. Il en ira de même le 18 août au vu des nombreuses inscriptions de formules 20

et 18 pieds. Autre évolution, la journée de samedi est consacrée aux planches à voile. Tout le monde est invité à participer à ce marathon, seul du genre en Suisse romande. Les planchistes sont répartis en 2 catégories, l'une regroupant les planches «plates» et l'autre où tout est permis. Contrairement aux bateaux le classement est effectué en temps réel ce qui donne lieu à une épreuve palpitante. L'année dernière, par exemple, la victoire s'est jouée dans les 10 derniers mètres du parcours.

Au terme de chaque journée, les concurrents qui auront terminé prendront part à un tirage au sort exceptionnel. L'un des planchistes pourra repartir avec un vélo de montagne alors qu'un navigateur s'installera au volant d'une voiture flamant neuve.

Pour peu que le vent soit de la partie cette 25^e édition s'annonce d'ores et déjà comme l'une des plus mémorables de la série. /comm



LAC DE JOUX - Au cœur de la fête le week-end prochain.

E

BIENNE

Incendie chez Meubles Pfister

Un défaut dans l'éclairage des vitrines est à l'origine d'un incendie qui a ravagé samedi soir le magasin biennois des Meubles Pfister. Les dégâts sont estimés à environ 1,6 million de francs. Selon la police cantonale bernoise, le feu a éclaté sous un revêtement de façade.

Le feu a d'abord couvé un moment avant de se déclarer avec violence vers 20h30, a indiqué la police. Lors des opérations d'extinction, un pompier s'est blessé à un pied et a dû être transporté à l'hôpital. Les dégâts au bâtiment s'élèvent à environ 100.000 francs; quant à la valeur des meubles et autres articles de vente détruits, elle atteint 1,5 million de francs. /ats

TUÉ AU VOLANT - Un automobiliste de 37 ans a été victime d'un accident mortel dans la nuit de vendredi à samedi près de Bienne. Selon la police bernoise, il roulait entre Perles et Meinisberg lorsque sa voiture est sortie de la route pour des raisons indéterminées et s'est jetée contre un arbre. Le conducteur a succombé à ses blessures à l'hôpital. /ats

CHANCELIER - Succession de Jürg van Wijnkoop au poste de chancelier de la ville de Bienne: le Conseil municipal a choisi son candidat. Il s'agit de Stefan Müller, 39 ans, juriste de formation, qui fut pendant plusieurs années secrétaire de la mairie, et vice-chancelier. Depuis une année et demie, il est secrétaire municipal à Köniz. Le Conseil de ville se prononcera sur cette candidature le 22 août prochain. Six ou sept autres candidats ont été écartés. /cb

AGENDA

DISTRICT DE BOUDRY

Pharmacie de service: District de Boudry, Pharmacie du Trèfle, Saint-Aubin, ☎ 55 22 33. Renseignements: ☎ 111.

Médecin de service: Basse-Areuse, centrale d'appel du lundi à 18h au mardi à 8h, ☎ 24 71 85; La Côte, centrale d'appel, ☎ 31 89 31.

Permanence «Mamans de jour»: Boudry, av. de la Gare 52, lundi 17h - 19h, mardi et jeudi 9h - 11h, ☎ 42 38 39.

Soins à domicile: Service d'aide familiale du Littoral neuchâtelois, La Béroche, ☎ 55 29 53, Basse-Areuse, ☎ 30 47 00.

ENTRE-DEUX-LACS

Pharmacie de service: Pharmacie du Landeron, ☎ 51 25 67. Le soir, uniquement sur appel téléphonique.

Soins à domicile: Service de soins à domicile de l'Entre-deux-Lacs, ☎ 33 18 07.

Aides familiales: Service d'aide familiale de l'Entre-deux-Lacs, ☎ 33 25 75.

Association de services bénévoles d'entraide et d'information sociale: Marin-Epagnier, ☎ 33 13 62, de 8h30 à 10h.

Jardin zoologique: Maison-Rouge, près du pont de la BN, rive sud de la Thielle, de 13h à 18h.

Papilorama: Marin-Epagnier, tous les jours de 9h à 19h.

Piscine d'Hauterive: Centre sportif, de 18h à 20h, profondeur 200.

Piscine du Landeron: tous les jours, de 9h à 20h.

Piscine de Lignièrès: tous les jours de 8h à 20h.

VAL-DE-RUZ

Permanence médicale: votre médecin habituel.

Service de garde des pharmacies du Val-de-Ruz: la gendarmerie renseigne au ☎ 24 24 24.

Soins à domicile: ☎ 53 15 31 entre 11 et 12h et de 17h30 à 18h, du lundi au vendredi.

Aide familiale: ☎ 53 15 31.

Hôpital de Landeueux: ☎ 53 34 44.

Ambulance: ☎ 117.

Parents-informations: ☎ 25 56 46. Lundi de 18 à 22h; mardi de 9 à 11h; mercredi de 9 à 11h; jeudi de 14 à 18h.

Office du tourisme: ☎ 53 43 34, bureau de l'Association région Val-de-Ruz, rue de l'Épervier 4, Cernier, du lundi au vendredi, de 8h30 à 11h30.

Château de Valangin: Exposition «Histoires de vies, ou la mémoire de 10.000 ancêtres»; 10 à 12h et 14 à 17h, fermé le lundi et le vendredi après-midi.

VAL-DE-TRAVERS

Les Verrières, hôtel de ville: expo «le ski-club au fil des ans», jusqu'au 18 août; ouvert de jeu. à lun. de 19h à 22h.

Môtiers, musée régional: ouvert les mar., jeu., sam. et dim. dès 14h. Visites commentées à 14h, 15h et 16h, jusqu'au 13 octobre; groupes: sur rendez-vous. Exposition thématique: Homo Vallis Transversae.

Môtiers, galerie du Château: Nicolas Golovtchiner, peintures, jusqu'au 28 août. Ouverture du mar. au dim. de 10h à 23heures.

Couvet, hôpital: service de planning familial, ouvert chaque mercredi de 14h à 18h, ☎ 63 25 25.

Couvet, hôpital et maternité: ☎ 63 25 25.

Fleurier, home médicalisé: ☎ 61 10 81.

Couvet, sage-femme: ☎ 63 17 27.

Soins à domicile: du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h, ☎ 63 20 80; appel dévié en cas d'absence; service de garde le week-end.

Aide familiale: du lundi au vendredi de 8h30 à 10h, ☎ 63 20 80.

Alcooliques anonymes (AA): Permanence téléphonique, ☎ 038/42 23 52.

Taxi du Val-de-Travers: ☎ 61 32 32.

Couvet, ludothèque: ouverte les lundi et jeudi de 17h à 18h30, ancien collège.

Môtiers, château: Musée Léon Perrin.

Môtiers, musées: Musée d'histoire et d'artisanat, musée du bois et de la forêt, musée Rousseau (Jean-Jacques Rousseau, un Suisse?).

Travers, mines d'asphalte de La Presta: Visites commentées des galeries du lun. au ven. à 10h et 15h, les sam., dim. et jours fériés à 15h, ven. et sam. également à 19h, groupes dès 12 personnes sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10, toute l'année, toute la journée.

LA CHAUX-DE-FONDS

Permanences médicale et dentaire: en cas d'absence du médecin de famille ☎ 23 10 17.

Pharmacie de service: Hôtel-de-Ville, L. Robert 7, jusqu'à 19h30; ensuite ☎ 23 10 17.

Musée international d'horlogerie: 10-17h (sauf lundi), «1291-1991, L'Homme et le Temps en Suisse». Entrée libre.

Musée des beaux-arts: 10-17h (sauf lundi), «Extra Muros», art suisse contemporain. Dans le cadre de la Fête des quatre cultures. Entrée libre.

Musée d'histoire et médailler: 14-17h (sauf lundi), «Le vitrail 1900 en Suisse».

Musée d'histoire naturelle: 14-17h (sauf lundi), «La Thaïlande».

Musée paysan: 14-17h, «Jouets - Monde en miniature».

Vivarium: 14-17h.

Galerie du Parc: Peintures de Jacques Bianchin. Jusqu'à fin août.

Galerie La Plume: Demazière, Jacques Muron, Jean-Pierre Tingaud, Gérard Tringac, Christiane Vielle, graveurs français. Jusqu'à fin août.

DISTRICT DU LOCLE

Permanences médicale et dentaire: en cas d'absence du médecin de famille ☎ 34 11 44.

Pharmacie d'office: Pharmacie de la Poste, Rue Bournot 17, jusqu'à 20h; ensuite ☎ 31.10.17.

Musée d'horlogerie du Château des Monts: 10-12h, 14-17h (sauf lundi), Daniel JeanRichard.

Musée des beaux-arts: 14-17h (sauf lundi), Influences, vingt jeunes artistes neuchâtelois.

Moulins souterrains du Col-des-Roches: Ouvert tous les jours 10-12h, 14-17h30. Pour les groupes: ☎ 31 62 62.

LA CHAUX-DU-MILIEU, Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: 14h30-17h30 (sauf lundi et mardi), Pierre Cotting, peintre du Pont.

SUD DU LAC

HAUT ET BAS-VULLY

Médecin de garde: ☎ (037)71 32 00.

Ambulance: ☎ (037)71 25 25.

Aide familiale: ☎ (037)63 36 03 (8-10 h).

Sœur visitante: ☎ (037)73 14 76.

Bus PassePartout: ☎ (037)34 27 57.

Tourisme, Sugiez: ☎ (037)73 18 72.

CUDREFIN

Ambulance et urgences: ☎ 117.

Garde-port: ☎ (037)77 18 28.

AVENCHES

Place du Casino: Fête de jeunesse avec attractions foraines et bals; 14h, cortège de la sté de jeunesse et de la sté de musique La Lyre.

Service du feu: ☎ 117 ou (037)75 12 21.

Office du tourisme: ☎ (037)75 11 59.

Musée romain: (9-12h/13-17h) Visite avec guide, ☎ (037)75 17 30 ou (037)75 11 59.

Haras fédéral: (8-11h30/14-16h30) Elevage d'environ 400 chevaux.

LA NEUVEVILLE

Plage: Ouverture de 8h00 à 20h30. Buvette, 8h00 à 20h00. Température de l'eau 22°

7 sur 7: Service bénévole gratuit, exception faite d'une indemnité pour les transports. 038/51 53 46. Prendre contact au moins 24 heures à l'avance.

Galerie Noëlla G.: Grande expo de sculpture dans le parc et la galerie. Ouverture je à sa de 14h à 19h. Visite sur rendez-vous ☎ 51 27 25

Musée historique: Expo BE-800, jusqu'au 31 octobre. Ouverture: lu à ve. 9h00 à 12h00 et 14h00 à 17h00. Sa et di de 10 à 16 heures. ☎ 038/51 12 36

Musée de la vigne: De mai à octobre me. et sa. (et 1er et 3eme di.) de 13h30-17h; et ☎ 032 95 21 32, du lu. au je. soir 19-21h et ve. 13-15h.

Bibliothèque: Section adultes: lu. et me. de 16h à 18h; je. de 16h à 19h et sa. de 9h à 11h.

Section des jeunes: lu. me. je. de 16h à 18h et sa. de 9h à 11h.

Ludothèque: ma. et je. de 16h à 18h et sa. de 9h30 à 11h30.

Service social pour les maladies respiratoires et de longue durée. District de La Neuveville 51 43 87

Contact, Service d'aide et de prévention pour questions de drogues et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes: lu. et me. 14h à 18h autres jours, ☎ 032/91 15 16

Service des soins à domicile: rue de l'Hôpital 9. Ts les jours de 16h15 à 17h, sa. et di. exceptés ☎ 51 40 61 Aide-familiale: ☎ 51 26 03 ou 51 11 70.

Mon Repos: transport des visites: lu. à ve. et di. Départ Mon Repos 13h25 et 16h15; départ gare CFF 13h30 et 16h35

Groupe AA: ☎ 032/97 27 97 ou 038/42 23 52.

BIENNE

Pharmacie de service: ☎ 231 231 (24heures sur 24).

En ville: 9e exposition suisse de sculptures, en plein air.

Préfecture: «Trente-neuf visages du district de Bienne», photographiés et décrits (dans le cadre du 800e de Berne).

Musées: les musées de la ville sont FERMÉS le lundi.

OFFRES D'EMPLOIS

Pour un de nos
Centres Coop, avec boucherie
situé sur le littoral neuchâtelois
nous cherchons

un gérant

Entrée en fonctions: 1^{er} octobre 1991

Ambiance de travail agréable et prestations
sociales propres à une grande entreprise.

5 semaines de vacances

Veillez adresser vos offres écrites,
accompagnées de votre curriculum vitae, à
Coop Neuchâtel, bureau du personnel,
Portes-Rouges 55, 2002 Neuchâtel

56972-36

**Coop Neuchâtel**

L'Union Suisse des Institutions pour Handicapés (USIH) cherche pour l'ouverture de son secrétariat romand,

**UN(E) SECRÉTAIRE ROMAND(E)
poste partiel de 80%**

- Profil:**
- Formation commerciale complète.
 - Connaissances du secteur industriel et/ou commercial.
 - Langue maternelle française; excellente maîtrise de la langue allemande.
 - Expérience de l'animation de groupes.
 - Sensibilisation au domaine des ateliers protégés, homes, foyers, etc.
 - Age minimal 30 ans.

Tâches: Administration et animation de la section; relations et coordination avec le secrétariat central de Zürich.

Dans ce cadre, le secrétaire:

- créé, maintient et développe les relations entre les institutions membres;
- prospecte les marchés nationaux et conseille les membres dans leurs recherches de travail;
- traduit des documents.

Lieu de travail: En principe Yverdon-les-Bains.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae avec références et des prétentions de salaire sont à adresser au président de la section romande de l'USIH, M. Jean-Claude Schlappy, Centre Les Perce-Neige, 2208 Les Hauts-Geneveys.

Des renseignements et le cahier des charges peuvent être demandés à la même adresse (☎ 038/53 41 41).

56830-36

**GARAGE DES JORDILS S.A.**

Route du Vignoble 13 - 2017 BOUDRY
Tél. 038/42 13 95 - Fax 038/42 36 57.

cherche tout de suite un

VENDEUR EN AUTOMOBILE

ayant si possible de l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées d'écrire ou téléphoner.

56812-36



Fabrique de sécateurs et cisailles à câbles
2206 Les Geneveys s/Coffrane

cherche pour son département marketing

**une ou un employé(e)
de commerce ou secrétaire**

Nous désirons engager une personne de langue maternelle française ayant de bonnes connaissances en allemand.

Faire offre écrite à Felco S.A.,
2206 Les Geneveys s/Coffrane.

56979-36

**AKERMAN**

A partir de janvier 1992 environ, en tant que nouvelle succursale VME et en plus de notre programme actuel de pelles hydrauliques, nous assurerons la vente et le service des machines de chantier Volvo BM, Michigan et Euclid.

Dans le cadre de cet élargissement de nos activités nous cherchons pour le début de l'année prochaine un

**représentant
pour machines de chantier**

pour la région Neuchâtel / Jura / Jura bernois

- Entretenez-vous d'excellents contacts avec les entrepreneurs en bâtiment de la région?
- Etes-vous la personnalité qui pendant quelques années au moins a vendu avec succès des machines de chantier?
- Attendez-vous des conditions d'engagement qui correspondent à votre performance de pointe?
- Auriez-vous plaisir à mettre en œuvre avec nous, dans une ambiance de travail sympathique, l'expansion de notre entreprise?

Si vous répondez par oui à ces questions, nous vous proposons de vous mettre en rapport avec nous. Notre directeur, M. Karl Maucher, se fera un plaisir de vous donner de plus amples détails au sujet du poste à pourvoir.

56832-36



AKERMANS Machines de chantier SA
8855 WANGEN SZ TEL. 055 66 11 25

Pizzeria

à Cernier cherche

**sommelières et
dame de cuisine.**

Tél. 53 21 77.

75779-36

Restaurant**Le Sporting**

Colombier Tél. (038) 41 26 81

cherche tout de suite ou pour date à convenir un

GARÇON D'OFFICE

ainsi qu'un

COMMIS DE CUISINE

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner.

57040-36

Le service de soins à domicile de l'Entre-deux-Lacs met au concours le poste d'

infirmière diplômée

âgée d'au moins 25 ans, avec si possible formation en santé publique et connaissance des soins à domicile. Entrée en service: début octobre ou à convenir.

Lieu de travail: tout l'Entre-deux-Lacs (de Hauterive jusqu'au Landéron).

Traitement selon les normes ANEMPA.

Les offres avec curriculum vitae sont à envoyer jusqu'au 17 août 1991 au Service de soins à domicile de l'Entre-deux-Lacs, par Evelyne Beljean, Moulins 4, 2072 Saint-Blaise.

56624-36

**Travailler temporairement
c'est acquérir de l'expérience!**

Actuellement nous avons de nombreuses places dans la région neuchâteloise ou en déplacement à vous proposer. Que vous soyez libre pour quelques mois ou que vous cherchiez une place stable, appelez-nous! Nous cherchons des:

serruriers**ménisiers****monteurs chauffages****charpentiers****couvreurs****peintres en bâtiment****ferblantiers****maçons****installateurs sanitaire****monteurs électriciens**

Conditions intéressantes, vacances payées, primes de déplacement.

**038/24 31 31**

OK Personnel Service, St-Maurice 12, Neuchâtel

56929-35

EMPLOI

Nous désirons engager pour le **secteur découpage** de notre production de viande fraîche à notre Centrale de distribution, à **Marin**

**boucher
adjoint au responsable****Vos tâches**

Vous vous occuperez d'une équipe d'environ 10 personnes et veillerez à l'application des normes de découpage, de qualité, d'hygiène et de sécurité.

Votre profil

Les responsabilités vous motivent, la gestion et l'organisation vous passionnent. Vous possédez une formation de boucher, êtes doté d'un esprit communicatif et réceptif. Vous avez de l'ambition, du tempérament et vous savez vous affirmer s'il le faut.

Nous offrons

- place stable
- semaine de 41 heures
- 5 semaines de vacances
- nombreux avantages sociaux

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec M. Bovay, int. 434.

56930-36



TAPEZ * 4003 #

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG
TÉL. 038 35 11 11, 2074 MARIN

Pour notre Secrétariat général, nous cherchons un(e)

jeune universitaire

licencié(e) en sciences économiques venant de terminer ses études ou ayant une à deux années de pratique.

Au cours d'une période de formation, notre nouveau collaborateur se familiarisera avec nos directives internes et nos diverses procédures de contrôle. Très rapidement, nous lui confierons la responsabilité de créer une nouvelle structure de réglementations internes répondant aux exigences d'une unité de production locale au sein d'un grand groupe multinational.

Par la suite, sa fonction pourrait être élargie à des tâches d'organisation, de relations publiques, d'information interne, voire à d'autres activités de type « projet » au sein du groupe Philip Morris, en Suisse ou à l'étranger.

Dynamisme, facultés d'analyse et de synthèse, aisance dans les contacts, sens de la négociation, intérêt pour les questions juridiques et capacité de travailler de façon indépendante sont les principales exigences de ce poste. Cette fonction requiert également un bon niveau d'expression orale et de rédaction en français, ainsi que de bonnes connaissances d'anglais. Préférence sera donnée à un candidat à l'aise dans l'utilisation de moyens informatiques et géographiquement mobile.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs offres, accompagnées des documents usuels, à notre service de recrutement. (Réf. 141)

**FABRIQUES DE TABAC
REUNIES SA**

2003 Neuchâtel

Membre du groupe Philip Morris



57013-36

L'EXPRESS**Bulletin de
changement
d'adresse**

à envoyer 5 jours ouvrables à l'avance sous enveloppe collée et affranchie de 50 c. à: L'EXPRESS, service de diffusion, case postale 561, 2001 Neuchâtel ou par FAX: 038 243 614.

ADRESSE ACTUELLE (domicile)

Nom: _____ Prénom: _____
Rue: _____ N°: _____
N° postal: _____ Localité: _____

NOUVELLE ADRESSE (vacances ou définitive)

Nom: _____ Prénom: _____
c/o: _____ N°: _____
Rue: _____ N°: _____
N° postal: _____ Localité: _____
Pays: _____ Valable dès le: _____

Reprise de la distribution au domicile le: _____

DURÉE MINIMUM UNE SEMAINE. - N'envoyez pas d'argent, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement. Nous ne bonifions que les suspensions d'abonnement supérieures à un mois.

814018-10

AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL

Bienheureux ceux qui ont souffert patiemment.

Jacq. 5: 11.

Monsieur et Madame Serge Huguenin et leur fille Véronique, à La Chaux-de-Fonds; Madame Denise Jacot, à La Chaux-de-Fonds, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Hélène FLEURY

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, cousine, parente et amie, enlevée subitement, après une courte maladie, dans sa 71^{me} année.

2000 Neuchâtel, le 10 août 1991.

Le culte aura lieu à la chapelle du crématoire de Neuchâtel, mardi 13 août, à 14 heures, suivi de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

Adresse de la famille: Monsieur et Madame Serge Huguenin
rue Winkelried 45, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

95761-78

FLEURIER

Son fils, Pascal Jacot et son amie Sonia, à Fleurier; Sa belle-mère, Madame Nelly Jacot, à Boveresse, ainsi que ses amis et connaissances ont le chagrin de faire part du décès, dans sa 48^{me} année, de

Monsieur

Paul-Albert JACOT

dit Polo

L'incinération a lieu aujourd'hui 12 août, à Neuchâtel.

Un culte sera célébré en sa mémoire, mardi 13 août, à 13 h 30, au temple de Fleurier.

Domicile de la famille: Pascal Jacot
Moullins 3, 2114 Fleurier.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu

95762-78

CERNIER

Cherchez premièrement le Royaume et la Justice de bien et toutes choses vous seront données pardessus.

Mat. 6: 33.

Madame Rénold Treuthardt-Jakob: Michel et Monique Treuthardt-Léchenne et leurs enfants, David, Kathy et Pierre; Jean-Claude Treuthardt et Jacqueline Moy, Nicolas et Grégory; Lily et Bernard Rudaz-Treuthardt et leurs filles, Sara et Nancy, aux Mayens-de-Sion; Roland Treuthardt;

Les descendants de feu Louis Treuthardt-Gattoliat; Les descendants de feu Robert Jakob-Gasser,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur

Rénold TREUTHARDT

Maréchal

leur cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection mercredi dans sa 73^{me} année, après une pénible maladie.

Cernier, le 7 août 1991.

Repose en paix.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Taille 1.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu

57108-78

La Société d'Agriculture du Val-de-Ruz a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Rénold TREUTHARDT

père de Monsieur Roland Treuthardt notre employé.

57034-78

La Direction et le personnel du «Relais des Mayens-de-Sion» ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Rénold TREUTHARDT

papa de Lily, leur chère patronne.

57141-78

Pompes funèbres Arrigo

Rue de Neuchâtel 35

Tél. 31 56 88

2034 Peseux
814234-71

ÉTATS CIVILS

COUVET

■ **NAISSANCES** — 1.7. Joao, Claude Botay, fils de Joao, Makengo et de Joao née Maiondu, Sofia, domiciliés aux Verrières NE. 6. Monnet, Elodie, fille de Monnet, Gilles Frank et de Monnet née Gogniat, Laurence, domiciliés à Couvet. 8. Pereira, Gil, fils de Dos Santos Pereira, Amadeu et de Pereira née Da Cunha, Julia, domiciliés à Travers NE. 12. Sœur, Andy Charles, fils de Sœur, Pierre-Alain et de Sœur née Winkler, Dominique Gisèle, domiciliés à La Côte-aux-Fées NE. 14. Faivre, Yolaine, fille de Faivre Jean-François et de Faivre née Thiébaud, Anne Catherine, domiciliés à Ballaigues VD. 20. Roy, Quentin, fils de Roy, Marcel Henri et de Roy née Crétenet, Ghislaine Yvette Gilberte, domiciliés à Couvet; Mukuna, Corrine, fille de Mukuna, Kabongo et de Mukuna née Maliya, Mungu, domiciliés aux Verrières NE. 22. Robert-Nicoud, Leïa, fille de Robert-Nicoud, Christian et de Robert-Nicoud née Krummenacher, Ursula Priska, domiciliés à Travers NE. 30. Wüthrich, Stéphane Emmanuel, fils de Wüthrich, Beat Emanuel et de Wüthrich née Grisel, Catherine Edith, domiciliés à Boveresse NE.

■ **MARIAGES** — 5.7. Farruggio, Aurelio, célibataire, de nationalité italienne, domicilié à Couvet et Bernarl Peralta, Maria de la Soledad, célibataire, de nationalité espagnole, domiciliée à Fleurier NE; Isoz, Pascal Cyrille, célibataire, originaire de Bex VD, domicilié à Couvet et Grimm, Sylvia, divorcée, originaire de Servion VD, domiciliée à Couvet. 12. Puglisi, Orazio, célibataire, de nationalité italienne, domicilié à Couvet et Colas, Marie, célibataire, de nationalité française, domiciliée à Pontarlier (Doubs/F). 19. Streit, Ernest, divorcé, originaire de Köniz BE, domicilié à Couvet et Huguélet, Hélène Alice, célibataire, originaire de Vauffelin BE, domiciliée à Couvet.

■ **DÉCÈS** — 1.7. Audétat, Juliette Sophie, née le 20 mars 1915, célibataire, domiciliée à Buttes NE. 6. Burgat-dit-Grellet, Alfred Eugène, né le 29 février 1920, époux de Burgat-dit-Grellet née Thévenaz, Suzanne Cécile, domicilié à Travers NE; Borel, Marc Edgar, né le 7 juillet 1920, époux de Borel née Cavuscens, Jeanne Joséphine, domicilié à Travers NE. 7. Stampfli, César, né le 2 décembre 1916, célibataire, domicilié à Couvet. 15. Favre, Armand Arthur, né le 6 octobre 1917, veuf de Favre née Baillods, Cécile Olga, domicilié à Travers NE. 20. Gander, Jean Louis François, né le 29 juillet 1936, époux

de Gander née Brülisauer, Annalise, domicilié à Fleurier NE; Baer, René Fritz, né le 14 mars 1925, divorcé, domicilié à Couvet. 21. Simonin née Moirandat, Anna Maria Georgette, née le 24 juillet 1902, veuve de Simonin, Joseph André Germain, domiciliée à Couvet. 24. Fatton née Piaget, Gilberte-Marguerite, née le 24 septembre 1917, épouse de Fatton, Gérald Arnold, domiciliée à Buttes NE.

NEUCHÂTEL

■ **DÉCÈS** — 1.8. Kohler, Pierre Jean, né en 1905, veuf de Kohler née Giger, Frida; Bersier née Wittmer, Gertrude Joséphine, née en 1903, veuve de Bersier, Charles Jules. 2. Jeckelmann, Lucien Pierre, né en 1930, époux de Jeckelmann née Vergottini, Giovanna Carla Rosa; Bachmann, Roger Henri, né en 1926, époux de Bachmann née Charrière, Denise Noëlla. 3. Müri, Evelyne Marie Elise, née en 1915, célibataire. 4. Maurer, Aimé Marcel, né en 1901, époux de Maurer née Wyler, Yvonne Irène.

COLOMBIER

■ **NAISSANCES** — 1.7. Persoz, Jeremy, fils de Persoz, Claude Alain, originaire de Cressier NE, et de Persoz née Perrin, Sophie Myrthe, originaire de Cressier NE et Noiraigue NE, domiciliés à Colombier. 2. Glanzmann, Vick Norman, fils de Glanzmann, Jean-Marc, originaire de Hasle bei Burgdorf BE, et de Glanzmann née Saam, Caroline, originaire de Hasle bei Burgdorf et Lützelflüh BE, domiciliés à Colombier; Froidevaux, Lionel, fils de Froidevaux, Marcel Willy, originaire de Le Noirmont JU, et de Froidevaux née Bregy, Marlen, originaire de Le Noirmont JU, domiciliés à Colombier. 16. Henriques Cuco, Pedro Alexandre, fils de Campaniço Cuco, Antonio José, de nationalité portugaise, et de dos Prazeres Henriques Cuco, Leonor, de nationalité portugaise, domiciliés à Colombier. 17. Sala, Estelle Antenaina, fille de Sala, Pierre Alain, originaire de Les Hauts-Geneveys NE, et de Sala née Rasoinirina, Marie Egyptienne, originaire de Les Hauts-Geneveys NE, domiciliés à Colombier. 24. Treichel, Noémie, fille de Treichel, Michael Jörg, de nationalité allemande RFA, et de Treichel née Andrey, Myriam Yvonne, originaire de Cerniat et Hauteville FR, domiciliés à Colombier.

CANTON

ACCIDENTS

NEUCHÂTEL

■ **INONDATION** — Samedi vers 21 h 10, intervention du personnel du SIS du poste permanent de Neuchâtel, à la rue de l'Évole 56 du chef-lieu, où une inondation s'est produite dans le local de chauffage. Au moyen d'une pompe à immersion et d'un aspirateur à eau, l'élément liquide a été pompé, environ 3500 l d'eau. /comm

■ **APPEL AUX TÉMOINS** — Le conducteur de la voiture blanche qui, jeudi vers 23 h, circulait rue de l'Écluse à Neuchâtel, direction centre ville, et a heurté, lors d'une manœuvre de croisement, une Ford Sierra de couleur rouge, ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (038) 24 24 24. /comm

HAUTERIVE

■ **CHUTE D'UN MOTOCYCLISTE** — Vendredi vers 18 h 20, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel circulait route du Brel à Hauterive, direction Saint-Blaise. Environ 150 m avant le pont CFF, le conducteur a effectué le dépassement d'un motocycle léger conduit par J.D.S., de Neuchâtel. Lors de cette manœuvre, le conducteur de la voiture a dû se rabattre brutalement à cause d'un véhicule venant en sens inverse. Une collision s'est alors produite avec le motocycliste qui a chuté. Blessé, ce dernier a été conduit à l'hôpital Pourtalès. /comm

CRESSIER

■ **PNEU CREVÉ** — Vendredi vers 22 h 50, une moto conduite par A.B., de Neuchâtel, circulait route de Troub à Cressier, direction Le Landeron. A la hauteur des caves de l'hôpital Pourtalès, le pneu arrière a crevé et le motard a perdu la maîtrise de son engin. Blessés, le conducteur et sa passagère, M.R., de Neuchâtel, ont été conduits à l'hôpital Pourtalès en ambulance. /comm

ROCHFORD

■ **SUR LE TOIT** — Samedi vers 16 h 45, une voiture conduite par J.P.L., de Couvet, circulait de Rochefort à Corcelles. A la hauteur de la Prise-Imer, il a entrepris le dépassement de deux véhicules; alors qu'il se trouvait à la hauteur de la première voiture, le conducteur de celle-ci a déboîté également à gauche. Surpris par cette manœuvre, J.P.L. a donné un coup de volant et la voiture a culbuté dans le caniveau, s'est retourné sur le toit pour finir sa course sur la voie réservée aux véhicules venant en sens inverse. Blessé, J.P.L. a été transporté en ambulance à l'hôpital des Cadolles. Le conducteur de la voiture foncée, portant plaques neuchâteloises, qui était dépassée par ledit véhicule, ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Peseux, tél. (038) 31 43 16. /comm

BUTTES

■ **PLUSIEURS TONNEAUX** — Jeudi vers 18 h 15, une voiture conduite par S.A., d'Yverdon, circulait de Sainte-Croix à Buttes. Peu après le lieu-dit «Longeigue», le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture qui a heurté et sectionné un poteau téléphonique sis au nord de la chaussée, avant de terminer sa course sur le toit, après plusieurs tonneaux. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'hôpital de Couvet. /comm

LE LOCLE

■ **MOTARD BLESSÉ** — Vendredi vers 14 h 45, une voiture conduite par un Loclois circulait rue de la Chapelle, au Locle, en direction nord avec l'intention d'emprunter la rue Marie-Anne-Calame. A l'intersection avec la rue Daniel-Jean-Richard, une collision s'est produite avec la moto conduite par F.M., domicilié en France, qui roulait en direction de La Chaux-de-Fonds. Sous l'effet du choc, la moto a traversé la route et heurté une voiture conduite par un habitant du Locle, qui circulait rue du Marais en direction du centre de la ville. Blessé, le motard a été transporté en ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

AVIS MORTUAIRES

LE LOCLE

Maintenant l'Éternel, mon Dieu, m'a donné le repos.

I Rois 5, v. 4.

Monsieur Gino Prati: Monsieur et Madame Claude Prati, à Neuchâtel et ses enfants;

Madame et Monsieur Jean Baudoin, à Bôle, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Mirielle Prati; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Hermann Montandon; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Frederico Prati, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Marthe PRATI

née MONTANDON

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, à l'âge de 81 ans.

Le Locle, le 8 août 1991.

Le culte et l'incinération ont eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Le Corbusier 6
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, CCP 20-6717-9

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu

95760-78

L'entreprise Pierre Barbier SA a le regret de faire part du décès de

Madame

Marthe PRATI

mère de leur respecté patron.

57111-78

Une rotative pour Romania libera

Crédit foncier neuchâtelois
(CCP 20.909.0),
compte N° 16/534.136.01

LE CIEL AUJOURD'HUI

Le ciel voulait de l'animation, les éclairs lui en donneront

Invitation

à prendre place dans un espace privilégié!

SITUATION

SITUATION GÉNÉRALE: une zone orageuse située sur la Méditerranée occidentale avance en direction du sud des Alpes, tandis que la pression est en légère baisse sur le nord de l'Europe.

ÉVOLUTION PROBABLE JUSQU'À VENDREDI: assez ensoleillé. Formation de nuages convectifs en seconde partie de journée et ensuite averses ou orages isolés, surtout en montagne.

EN SUISSE

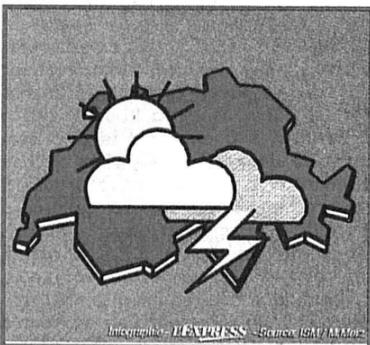
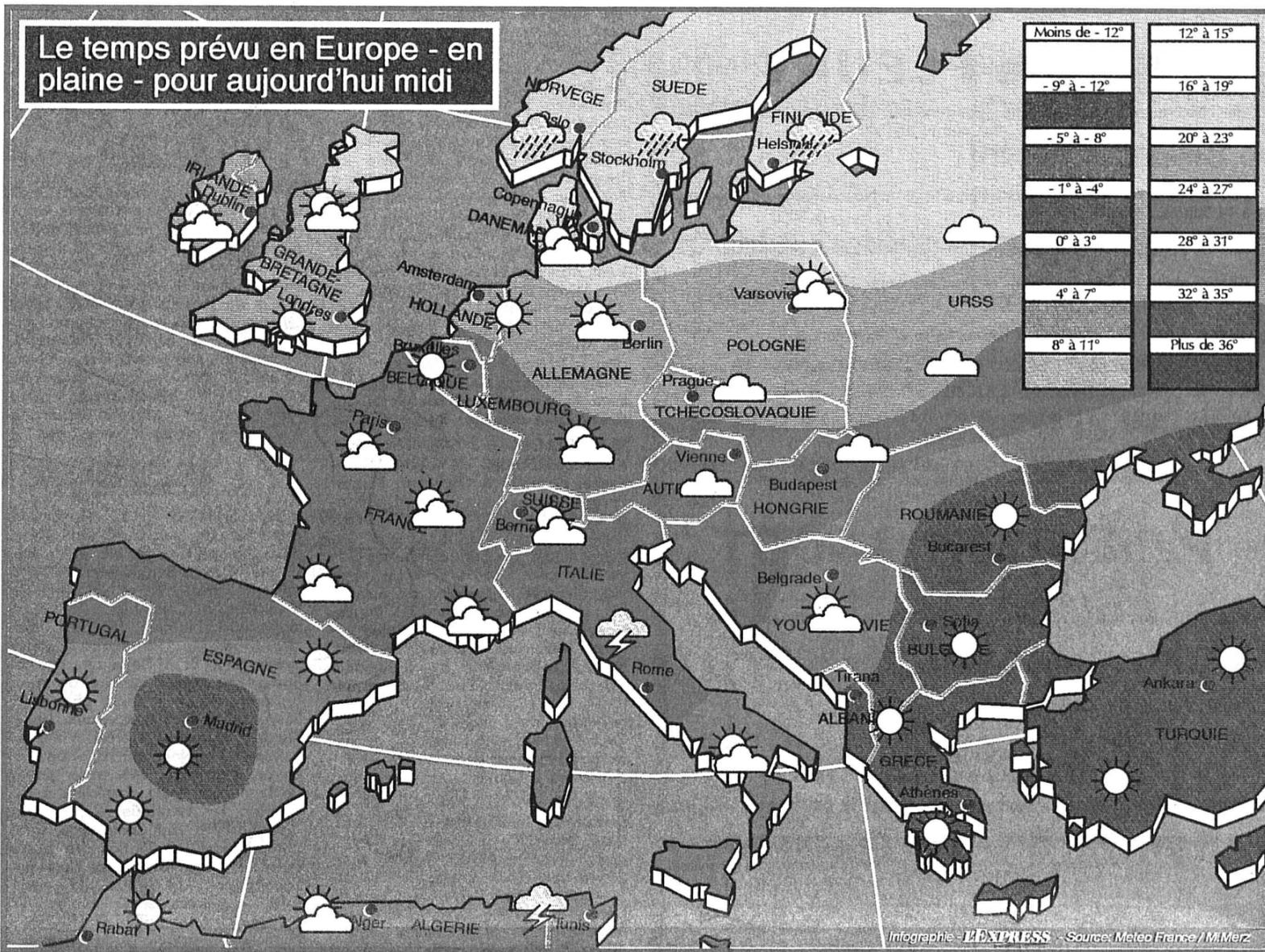
PRÉVISIONS JUSQU'À CE SOIR: Suisse romande, Valais et sud des Alpes, assez ensoleillé. Quelques passages de nuages le long du Jura. Développements de cumulus en cours de journée sur les Alpes, conduisant à des foyers orageux dès la fin de l'après-midi. Températures en plaine voisines de 16 degrés au nord (21 au sud) des Alpes à l'aube, culminant à 25 au nord des Alpes (31 en Valais et au sud des Alpes). Isotherme du zéro degré à 3800m d'altitude.

Suisse alémanique, nord et centre des Grisons: encore assez ensoleillé le matin. Augmentation de la nébulosité en cours de journée, et quelques pluies probables en soirée. Température culminant à 27 degrés en plaine l'après-midi.

SUR LE LAC

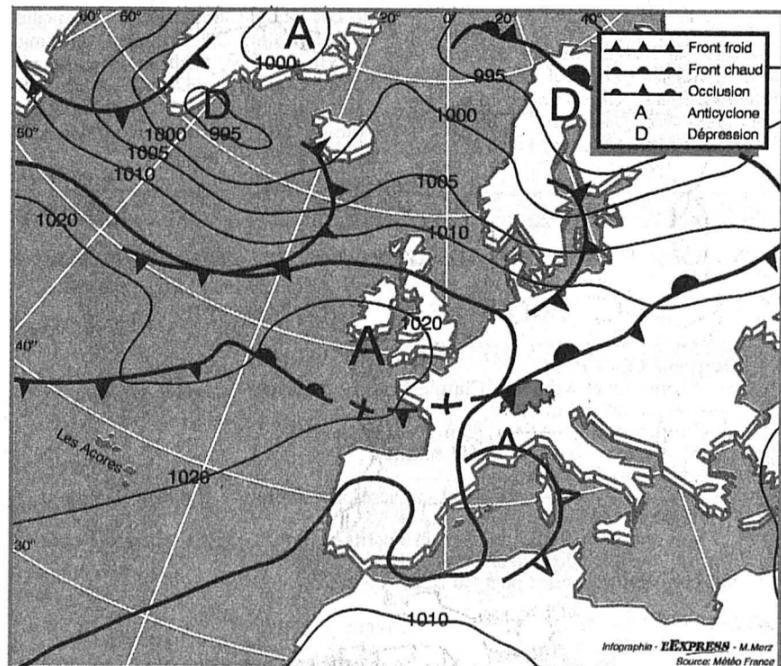
Niveau du lac: 429,38
Température du lac: 23°

PRÉVISION DE VENT POUR LES LACS, ÉVOLUTION PROBABLE POUR AUJOURD'HUI: sur les lacs romands, vents locaux de 1 à 2 Beaufort, tendance au sud-ouest l'après-midi, et rafales sous les orages le soir.



Jour: 25°	3800 m
Nuit: 16°	Demain

SUISSE - Le temps qu'il fera aujourd'hui et demain



700me EN QUESTIONS

ENQUÊTE - Le 1er août a beau être passé, les lampions de la fête ne sont pas pour autant éteints. Ainsi, notre jeu pédagogique quotidien, placé sous le signe du 700me anniversaire de la Confédération et organisé en collaboration avec l'agence de voyage Hotelplan, se poursuit. Aujourd'hui, cent quarante-quatrième étape de notre tour de Suisse en questions. Et gros plan sur les conditions de vie. Si vous n'êtes pas sûr de votre réponse, filez à la page 5. En tête de la rubrique Rhône-Rhin, vous trouverez la solution de la question. Faut-il le rappeler, notre jeu du 700me fait, tous les samedis et jusqu'en novembre, l'objet d'un concours - doté de superbes prix. Les autres jours de la semaine, les questions concoctées par le journaliste Thierry Ott n'ont d'autre but que d'informer et divertir les lecteurs de «L'Express». A demain!

Minimum vital

Dans quel canton romand une famille avec deux enfants a-t-elle besoin du salaire mensuel minimal le plus bas pour arriver à vivre convenablement?

A. Neuchâtel **B. Valais**

C. Jura

Opération L'EXPRESS Hotelplan
Infographie - L'EXPRESS - pt/144

TEMPÉRATURES

Hier à 14 heures En Suisse

Zurich	beau,	26
Bâle-Mulhouse	beau,	29°
Berne	beau,	26
Genève-Cointrin	beau,	27
Sion	beau,	27
Locarno-Monti	beau,	29

Ailleurs en Europe

Paris	beau,	26
Londres	très nuageux,	21
Dublin	peu nuageux,	19
Amsterdam	très nuageux,	22
Bruxelles	très nuageux,	19
Francfort-Main	beau,	31
Munich	beau,	29
Berlin	très nuageux,	24
Hambourg	très nuageux,	20
Copenhague	peu nuageux,	23
Stockholm	averses pluie,	16
Helsinki	très nuageux,	19
Innsbruck	beau,	28
Vienne	peu nuageux,	29
Prague	peu nuageux,	26
Varsovie	peu nuageux,	24
Budapest	beau,	28
Belgrade	beau,	28
Athènes	temps clair,	34
Istanbul	peu nuageux,	30
Rome	temps clair,	35
Milan	non reçu	
Nice	beau,	28
Palma	non reçu	
Madrid	beau,	28
Barcelone	temps clair,	25
Lisbonne	beau,	30
Las Palmas	beau,	25

Autres continents

Buenos Aires	nuageux,	10
Chicago	temps clair,	28
Jérusalem	temps clair,	25
Johannesburg	temps clair,	18
Mexico	nuageux,	25
Miami	nuageux,	26
Montréal	nuageux,	21
New York	nuageux,	29
Pékin	temps clair,	32
Rio de Janeiro	nuageux,	30
Sydney	non reçu	
Tokyo	nuageux,	29
Tunis	beau,	33

OBSERVATOIRE

Samedi

Température moyenne du 9 août 1991 communiquée par l'Observatoire cantonal de Neuchâtel: 19,1°. De 16h30 le 9 août à 16h30 le 10 août. Température: 19h30: 21,6; 7h30: 19,1; 13h30: 26,2; max.: 27,8; min.: 17,2. Vent dominant: est. Faible à modéré. Etat du ciel: couvert le 9. Passages nuageux le 10.

Dimanche

Température moyenne du 10 août 1991 communiquée par l'Observatoire cantonal de Neuchâtel: 22,6°. De 16h30 le 10 août à 16h30 le 11 août. Température: 19h30: 25,6; 7h30: 17,4; 13h30: 25,7; max.: 28,6; min.: 16,5. Vent dominant: nul. Depuis 9h, sud. Calme à faible. Etat du ciel: clair.

PRESSION BAROMETRIQUE (490m)

